

BIBLIOGRAPHIE TOPONYMIQUE DU QUÉBEC

ÉDITION REVUE ET AUGMENTÉE



dossiers toponymiques, *17*

BIBLIOGRAPHIE TOPONYMIQUE
DU QUÉBEC

Édition revue et augmentée

Dossiers toponymiques, 17

Gouvernement du Québec
Commission de toponymie

DOSSIER TOPONYMIQUE

BIBLIOGRAPHIE TOPONYMIQUE DU QUÉBEC

1987

Cet ouvrage est une production
de la Commission de toponymie

Réalisation

Bureau du président

Publication et diffusion

Direction du secrétariat et de la toponymie officielle

Traitement de texte

Murielle Daigle et Jean-René Tremblay

@Gouvernement du Québec
Dépôt légal - 2^e trimestre 1987
Bibliothèque nationale du Québec

Bibliothèque nationale du Canada
ISBN

2-550-17744-4

PRÉFACE

Une saine gestion de la toponymie, respectueuse à la fois du patrimoine culturel que représente la toponymie et des exigences d'une signalisation géographique aussi précise que le requièrent les techniques modernes de communication doit nécessairement s'appuyer sur une connaissance appropriée de ces deux volets complémentaires. Ceux-ci ont fait l'objet de descriptions, de relevés, d'hypothèses, d'interrogations, de propositions, d'exposés méthodologiques, disséminés dans des sources aussi variées que les disciplines à l'enseigne desquelles cette précieuse et abondante documentation s'est logée.

Il était donc nécessaire de regrouper en une bibliographie compréhensive les nombreux écrits qui ont contribué à développer la connaissance du corpus toponymique du Québec et de sa problématique. Un premier pas a été franchi en 1984 lorsque la Commission de toponymie a publié une première **Bibliographie sur la toponymie au Québec**. Nous sommes heureux d'en livrer maintenant une seconde édition, considérablement augmentée et remaniée de façon à en faire un outil de recherche encore plus utile et efficace.

La qualité, la maniabilité et l'utilité d'une bibliographie, les chercheurs le savent, sont à la mesure de l'énorme dose de patience, de précision, de flair et de connaissance que requiert ce genre de travail. Il importe de souligner à cet égard que les deux artisans de cette Bibliographie, messieurs Jean Poirier et Jean-Yves Dugas, respectivement adjoint au président et responsable de la recherche à la Commission de toponymie, ont rendu, en unissant leurs efforts dans cette entreprise, un fier service à celle-ci comme aussi à la communauté scientifique qui la sous-tend et l'alimente en de nombreuses occasions..

Qu'ils soient ici remerciés et félicités.

Puisse cet instrument de recherche et d'information inspirer et aider autant les scientifiques que les gestionnaires de la toponymie dans leurs efforts communs et complémentaires pour valoriser la toponymie qui est à la fois un langage de modernité et un élément patrimonial précieux.

Le président,

Henri Dorion

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	5
Notice méthodologique	8
Abréviations et sigles	10
Bibliographie toponymique du Québec	11
Revue et périodiques dépouillés accompagnés de leur localisation géographique	134
Index des noms de lieux étudiés	139
Index méthodique	144

INTRODUCTION

La **Bibliographie toponymique du Québec**, édition revue et augmentée, fait suite à l'édition préliminaire publiée en 1984 comme dossier toponymique 17 de la Commission de toponymie.

L'ensemble des références bibliographiques a considérablement augmenté depuis l'édition préliminaire puisque le nombre de titres est passé de 714 à 1208. Cependant, la présente publication n'a pas encore atteint un caractère d'exhaustivité parce que les articles parus dans les journaux sur le sujet n'y figurent pas. En revanche, l'ensemble des livres et articles de revues publiés, sur la toponymie du Québec sont indiqués dans cette bibliographie.

Le dépouillement de documents toponymiques pour faire cette bibliographie a débuté en 1983 et il s'est terminé cette année. Certaines références reproduites dans cette publication sont extraites de la **Bibliographie choisie d'ouvrages sur la toponymie au Canada** publiée en 1964 par la Direction de la géographie des Mines et des Relevés techniques du Canada, ainsi que de la **Bibliography of Place-Name Literature. United States and Canada**, dont l'édition de 1982 a été préparée par Richard B. Sealock, Margaret M. Sealock et Margaret S. Powell.

Contrairement à l'édition préliminaire de 1984 où les différentes éditions d'une même publication avaient été intégrées, cette bibliographie n'a retenu que l'édition la plus récente encore que, dans certains cas, deux éditions particulièrement intéressantes aient

été retenues.

Le gentilé, qui est le nom des habitants d'un lieu, est un des éléments à recueillir lors des enquêtes toponymiques, puisqu'il est formé à partir d'un nom de lieu. Aussi, les études relatives à cette branche de l'onomastique figurent dans cette bibliographie toponymique. De plus, les quelques rares études sur les blasons populaires qui sont des sobriquets individuels ou collectifs appliqués à un groupe d'habitants, d'un lieu ou d'un territoire, sont indexées dans cette bibliographie.

Certaines références sont accompagnées d'un commentaire. Celui-ci sera certainement utile au lecteur dans ses travaux de recherche. Malheureusement, il n'a pas été possible de systématiser cet élément en vue de présenter une bibliographie commentée.

Selon l'article 125, paragraphe c) de la **Charte de la langue française**, "la Commission doit établir et normaliser la terminologie géographique, en collaboration avec l'Office". En vertu de ce devoir, la Commission rédige des définitions de termes reliés à la toponymie. Aussi, les études ayant trait à la terminologie toponymique ont été intégrées dans cette bibliographie et elles paraissent d'une part dans la liste alphabétique par auteur et de l'autre dans l'index méthodique sous la rubrique **Terminologie**.

Les thèses universitaires présentées sur la toponymie québécoise et dont nous avons eu connaissance sont également inscrites dans cette bibliographie. D'autre part, par-ni les travaux toponymiques actuellement sous presse, seuls ceux dont on est assuré de la parution imminente ont été intégrés à la bibliographie. Il en est ainsi, par exemple, pour les ouvrages à l'étape de l'impression de La Commission de toponymie.

Cette bibliographie toponymique, qui est la première à être réalisée d'une façon aussi étendue pour le Québec, répond à une attente déjà signalée, entre autres, par des professeurs universitaires il y a quatre décennies.

L'adjoint au président,

Jean Poirier

NOTICE MÉTHODOLOGIQUE

Pour des motifs d'ordre pratique, nous avons classé les ouvrages et les articles de revues par ordre alphabétique d'auteur(s)*. Pour tous les cas où la contribution demeurerait anonyme, nous avons attribué systématiquement cette dernière mention en guise d'auteur. Chacune des entrées a par la suite reçu un numéro qui renvoie dans tous les cas à la référence concernée sans prendre en compte la page où elle figure. Nous avons, de plus, respecté intégralement la forme complète ou abrégée des prénoms des auteurs tels qu'ils figuraient dans l'oeuvre ou l'article recensés; ainsi on pourra relever à la fois R. Bélanger et René Bélanger, même s'il s'agit de René Bélanger dans les deux cas. Lorsqu'un ouvrage ou un article compte plus d'un auteur, celui-ci est classé à la suite des titres des contributions qu'il a publiées à titre personnel. En guise d'exemple, on aura:

LAVERDIÈRE, Camille LAVERDIÈRE,

Camille **et al.**

LAVERDIÈRE, Camille et Pierre GUIMONT

Chacun des titres sert de principe de classement pour les auteurs qui comptent plus d'une référence et ce, suivant la classification alphabétique continue. Toutefois, étant donné que l'article défini pose à cet égard certaines difficultés, nous avons opté pour les modalités suivantes: tous les titres qui débutent par L' sont regroupés et classés selon la lettre initiale qui suit, puis ceux qui commencent par La, Le, Les, suivis des titres débutant par un mot plein. En guise d'illustration on aura:

La forme masculine utilisée dans ce document désigne aussi bien les femmes que les hommes.

L'aîné de la toponymie canadienne
 L'origine du nom Bic
 La côte de la Cabane des Pères
 Le chef Donnacona
 Les côtes
 Lac Bouchette et Rivière Qui-Mène-du-Train
 Lennoxville

Toutefois, en ce qui a trait aux articles initiaux qui sont parties constitutantes de noms de lieux, ceux-ci sont considérés comme des éléments de la dénomination et sont classés sans considération à leur nature d'articles; ainsi, on aura:

L'ornement du pays
 La Commission de géographie
 Le toponyme: Île au Ruau
 Les toponymes La Malbaie, au Québec
 Lachute
 La Malbaie
 Liste des noms de lieux du Québec

Dans les cas peu nombreux où un même auteur est à l'origine de deux contributions au titre identique, le titre de l'ouvrage dans lequel il figure assure le classement alphabétique. Si un titre identique coiffait deux articles ou plus ayant paru sous la plume du même auteur dans la même revue, à ce moment la date de publication a été retenue pour fin de classement.

Pour les cas où un document comporte plus d'un auteur, le nom de l'auteur mentionné en premier lieu dans la source consultée a été retenu comme élément de classification. Cependant, on vérifiera au nom de chacun des autres auteurs pour les références dont la séquence des auteurs pourrait diverger de celle que nous avons retenue.

ABRÉVIATIONS ET SIGLES

Apr.	April
Aug.	August
BSGQ	Bulletin de la Société de géographie de Québec
coll.	collection
C.U.Q.	Communauté urbaine de Québec
Dec.	December
déc.	décembre
ed.	Edition
éd.	édition(s)
Feb.	February
févr.	février
GECET	Groupe d'étude de choronymie et de terminologie géographique
Jan.	January
janv.	janvier
juil.	juillet
Mar.	March
n°	numéro
Nov.	November
nov.	novembre
Oct.	October
oct.	octobre
p.	page(s)
Q	question
s.d.	sans date
s.éd.	sans éditeur
Sept.	September
sept.	septembre
s.l.	sans lieu
s.p.	sans pagination
suppl.	supplément
vol.	volume(s)

Bibliographie toponymique du Québec

1. ADAM, Francine. "La peur et le malheur dans la toponymie québécoise". Carto-Québec, vol. 6, n° 1 (printemps 1985) : 10-11. Carte. Tableau.

2. ADAM, Francine. Pénétration et signification de la peur: l'espace stigmatisé. Québec, 1985, 115 p. Thèse de maîtrise présentée à l'Université Laval.

3. AGOSTINI, Frédisane et Christiane BERNARD. Les aspects perceptuels de l'odonymie urbaine à Québec. Québec, Université Laval, 1974. 164 p. Groupe d'étude de choronymie et de terminologie géographique.

4. ALHÉRITIÈRE, Dominique et Jean-Paul LACASSE. Les juridictions choronymiques au Québec. Québec, 1974. 127 p. Étude non publiée de l'Université Laval. Groupe d'étude de choronymie et de terminologie géographique.

5. ALLEN, William Frederick. Gazetteer of railway stations in the United States and the Dominion of Canada: designating telegraph, express, post and money-order offices, with the population... Philadelphia, National Railway Publication Co., 1874. 412 p.

6. ANDERSON, W.P. Micmac place names in the Maritime provinces and Gaspé peninsula recorded between 1852 and 1890 by rev. S.T. Rand. Ottawa, Surveyor General's Office, 1819. 116 p.

7. ANDERSON, W. P. "Nomenclature géographique de l'île Anticosti". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 18, n° 5 (nov.-déc.1924): 297-303; vol. 19, n° 1 (janv.-févr. 1925): 47-50; vol. 19, n° 2 (mars-avril 1925): 95-99; vol. 19, n° 3 (mai-sept. 1925): 174-178. Étude parue comme supplément au 17^e Rapport de la Commission de géographie du Canada, 1922.

8. ANDERSON, W. P. "Place-names on Anticosti Island, Qué". In: Canada Geographic Board. 17th Report: 1919-1921. Ottawa, F. A. Acland, 1922: 53-65. Carte. Index des noms.

9. ANONYME. Abbott's guide to Ottawa, Hull and vicinity. Second Édition. Ottawa, Abbott, 1911. 62 p.

10. ANONYME. "Adrien d'Abancour dit-La Caille". Bulletin des recherches historiques, vol. 22, n° 10 (oct. 1916): 322. Pointe à-la-Caille. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 21, 8 (août 1915): 235.

11. ANONYME. "À propos des noms de lieux". Didactique géographie, n° 24 (1983): 14-17. Exposé de la politique linguistique de la Commission de toponymie du Québec à l'égard des noms de lieux.

12. ANONYME. "À propos du Cape-Chate". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 3 (mai-juin 1917): 135-136. Cap-Chates ou Cap-Chatte: formes en usage depuis la fondation.

13. ANONYME. "Archipel d'Hochelaga". Canoma, vol. 11, n° 2 (1985): 27.

14. ANONYME. "Auriez-vous aimé demeurer à Ludovica?". Le Boréal Express, vol. 1, n° 4 (1963): 15.

15. ANONYME. "Aurons-nous un dictionnaire des nom géographiques?". Saguenayensia, vol. 13, n° 1 (janv.-févr. 1971): 27. Dans la rubrique "Questions et réponses".

16. ANONYME. "Brome". Bulletin des recherches historiques, vol. 1, n° 5 (mai 1895): 76-77. Hypothèse anthroponymique sur l'origine de ce nom. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 3 (mars 1895): 48.

17. ANONYME. "Cape Diamond à changer pour Cap Diamant". Commerce, vol. 66 (déc. 1964): 90.

18. ANONYME. "Charlesbourg-Royal". Bulletin des recherches historiques, vol. 2, n° 12 (déc. 1896): 187. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 2, 5 (mai 1896): 79.

19. ANONYME. "Chemin des Commissaires, Cantons de l'Est". Bulletin des recherches historiques, vol. 68, n° 3 (juil.-sept. 1966): 153. Dans la rubrique "Questions et réponses". Origine du nom.

20. ANONYME. "Chenal des Grands Voiliers". Carto-Québec, vol. 5, n° 2 (1984): 9. A également paru dans La francisation en marche, vol. 4, n° 8 (1984).

21. ANONYME. "Craig's Road". Bulletin des recherches historiques, vol. 7, n° 10 (oct. 1901): 316. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 7, 9 (sept. 1901): 288.

22. ANONYME. "Des nouveaux noms géographiques au Québec". Canoma, vol. 10, n° 2 (1984): 40-41.

23. ANONYME. "D'où vient le nom de l'île aux Couleuvres?". Saguenayensia, vol. 4, n° 2 (mars-avril 1962): 26. Dans la rubrique "Questions et réponses".

24. ANONYME. "Grand'Mère". Bulletin des recherches historiques, vol. 40, n° 3 (mars 1934): 131.

25. ANONYME. "Grèves et battures". Bulletin des recherches historiques, vol. 31, n° 1 (janv. 1925): 28. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 11, 4 (avril 1905): 128.

26. ANONYME. "Irlandais, "Bas de Soie". Bulletin des recherches historiques, vol. 5, n° 3 (mars 1899): 85. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 4, 12 (déc. 1898): 378.

27. ANONYME. "Jean Poirier: vingt-cinq ans de toponymie". Canoma, vol. 2, n° 2 (1984): 12.

28. ANONYME. "L'aîné de la toponymie canadienne". Saguenayensia, vol. 2, n° 2 (mars-avril 1960): 29. Le toponyme Saguenay.

29. ANONYME. "L'Annonciation de Notre-Dame de Bonsecours de l'Islet". Bulletin des recherches historiques, vol. 6, n° 12 (déc. 1900): 355-358.

30. ANONYME. "L'îlet de Kaouapassiniskakhi". Bulletin des recherches historiques, vol. 35, n° 12 (déc. 1929): 761. Dans la rubrique "Questions et réponses". Recherche de la situation de cet îlet mentionné par Champlain. Q: vol. 35, 6 (juin 1929): 334.

31. ANONYME. "L'origine du nom Bic". Bulletin des recherches historiques, vol. 33, n° 8 (août 1927): 486-489.

32. ANONYME. "L'orthographe du mot Longueuil". Bulletin des recherches historiques, vol. 6, n° 5 (mai 1900): 157-158. L'auteur croit pouvoir affirmer que Longueuil doit s'écrire avec un seul "u". Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 3, 11 (nov. 1897): 176.

33. ANONYME. "La côte de la Cabane des Pères". Bulletin des recherches historiques, vol. 31, n° 7 (juil. 1925): 247.

34. ANONYME. "La concession de Brise-Culottes". Bulletin des recherches historiques, vol. 52, n° 11 (nov. 1946): 348. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 52, 6 (juin 1946): 190.

35. ANONYME. "La législation québécoise sur la toponymie: extrait de la Charte de la langue française". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977. Québec, Commission de toponymie, 1982: 5-6.

36. ANONYME. "La Malbaie devient Murray Bay". Le Boréal Express (1963), vol. 3, n° 1 (1964): 16.

37. ANONYME. "La rivière Chacora ou Chacaura". Bulletin des recherches historiques, vol. 31, n° 9 (sept. 1925): 348. Elle se jette dans la rivière du Loup à Louiseville.

38. ANONYME. "La Rivière-des-Caps". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 9 (sept. 1923): 284. Nom primitif français de Saint-André-de-Kamouraska. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 28, 12 (déc. 1922): 354.

39. ANONYME. "La rivière des Roches". Bulletin des recherches historiques, vol. 45, n° 6 (juin 1939): 178-179.

40. ANONYME. "La Table à Roland". Bulletin des recherches historiques, vol. 9, n° 6 (juin 1903): 190. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 9, 3 (mars 1903): 96.

41. ANONYME. "Le chef Donacona". Bulletin des recherches historiques, vol. 14, n° 10 (oct. 1908): 320. Donacona signifie "chef de bourgade". Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 13, 2 (févr. 1907): 64.

42. ANONYME. "Le chemin Gomin". Bulletin des recherches historiques, vol. 2, n° 6 (juin 1896): 87. Gomin, médecin et botaniste, possédait une terre à Sillery.

43. ANONYME. "Le fondateur de Joliette". Bulletin des recherches historiques, vol. 43, n° 7 (juil. 1937): 223.

44. ANONYME. "Le lac Saint-Pierre". Bulletin des recherches historiques, vol. 2, n° 5 (mai 1896): 72.

45. ANONYME. "Le mot Arthabaska". Bulletin des recherches historiques, vol. 12, n° 11 (nov. 1906): 351. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 12, 6 (juin 1906): 192.

46. ANONYME. "Le moulin Baude". Bulletin des recherches historiques, vol. 9, n° 1 (janv. 1903): 28-29. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 5, 12 (déc. 1899): 378. Q: vol. 8, 11 (nov. 1902): 352.

47. ANONYME. "Le nom de Chandler". Bulletin des recherches historiques, vol. 49, n° 9 (sept. 1943): 288.

48. ANONYME. "Le nom de "Chute-à-Caron". Saguenayensia, vol. 1, n° 2 (mars-avril 1959): 21.

49. ANONYME. "Le nom de la Beauce". Bulletin des recherches historiques, vol. 26, n° 8 (août 1920): 252.

50. ANONYME. "Le nom de Lachine". Bulletin des recherches historiques, vol. 19, n° 12 (déc. 1913): 378. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 19, 8 (août 1913): 252.

51. ANONYME. "Le nom de Ludovica ou Louisville". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 8 (août 1923): 248-250. En 1618, proposition de Champlain de remplacer le nom de Québec. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 29, 3 (mars 1923): 74.

52. ANONYME. "Le nom de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 9, n° 8 (août 1903): 255. Distribution de ce nom en France, en Espagne et en Sicile. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 5, 1 (janv. 1899): 32.

53. ANONYME. "Le nom de Nouvelle-France". Bulletin des recherches historiques, vol. 9, n° 1 (janv. 1903): 20-21. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 8 (août 1895): 128.

54. ANONYME. "Le nom de Scottstown". Bulletin des recherches historiques, vol. 35, n° 1 (janv. 1929): 10. Doit son nom à John Scott.

55. ANONYME. "Le nom Limoilou". Bulletin des recherches historiques, vol. 40, n° 8 (août 1934): 456-457. Extrait de L'Histoire de Limoilou par le père Alexis.

56. ANONYME. "Le nom Rougemont". Bulletin des recherches historiques, vol. 12, n° 10 (oct. 1906): 319. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 12, 1 (janv. 1906): 32.

57. ANONYME. "Le premier chemin du Roi entre Lévis et la Beauce". Bulletin des recherches historiques, vol. 54, n° 1 (janv. 1948): 26-28.

58. ANONYME. "Le premier fort des Hurons à l'île d'Orléans". Bulletin des recherches historiques, vol. 54, n° 12 (déc. 1948): 376.

59. ANONYME. "Le règlement en odonymie de la Commission de toponymie du Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec de-puis 1977. Québec, Commission de toponymie, 1982: 20-23.

60. ANONYME. "Le rocher de Portneuf". Bulletin des recherches historiques, vol. 1, n° 4 (avril 1895): 62. Rocher de la rivière Jacques-Cartier. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 3 (mars 1895): 48.

61. ANONYME. "Le royaume du Saguenay". Bulletin des recherches historiques, vol. 13, n° 1 (janv. 1907): 30. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 12, 12 (déc. 1906): 377.

62. ANONYME. "Le signe 8 dans les mots sauvages". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 2 (févr. 1923): 58.
63. ANONYME. "Le site de Stadacona". Bulletin des recherches historiques, vol. 32, n° 7 (juil. 1926): 433-434. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 32, 6 (juin 1926): 354.
64. ANONYME. "Le terme Dominion of Canada". Bulletin des recherches historiques, vol. 24, n° 8 (août 1918): 256. L'origine du terme **Dominion**. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 24, 7 (juil. 1918): 214.
65. ANONYME. "Les côtes". Bulletin des recherches historiques, vol. 9, n° 11 (nov. 1903): 351. La signification de "côte" selon La Hontan. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 9, n° 9 (sept. 1903): 288.
66. ANONYME. "Les désignations de notre région". Saguenayensia, vol. 3, n° 5 (sept.-oct. 1961): 111. Le Saguenay et le Lac-Saint-Jean.
67. ANONYME. "Les différents noms des Esquimaux". Bulletin des recherches historiques, vol. 36, n° 9 (sept. 1930): 554-558.
68. ANONYME. "Les îles de la Madeleine". Bulletin des recherches historiques, vol. 18, n° 2 (févr. 1912): 39-41. Îles Ramées, Bryon et d'Alezay, p. 40.
69. ANONYME. "Les Monts-Louis". Bulletin des recherches historiques, vol. 37, n° 4 (avril 1931): 201.
70. ANONYME. "Les nouveaux noms géographiques au Québec". Canoma, vol. 10, n° 1 (juil. 1984): 17-18. Trois noms honorifiques.
71. ANONYME. "Les Pays d'en Haut". Bulletin des recherches historiques, vol. 52, n° 1 (janv. 1946): 17.
72. ANONYME. "Les rangs ou concessions d'Yamachiche". Bulletin des recherches historiques, vol. 31, n° 2 (févr. 1925): 50. Vide-Poche, la Chicane, l'Acadie et autres.
73. ANONYME. "Les rues de Québec". Bulletin des recherches historiques, vol. 46, n° 2 (févr. 1940): 64. Origine de trois noms de rues de Québec.

74. ANONYME. "Les sauvages dans la province de Québec: Bersimis". Bulletin des recherches historiques, vol. 7, n° 5 (mai 1901): 141. La réserve de Bersimis.

75. ANONYME. "Les sorciers de l'île d'Orléans". Bulletin des recherches historiques, vol. 10, n° 1 (janv. 1904): 22-25. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 9, 2 (févr. 1903): 64.

76. ANONYME. "Lac Bouchette et Rivière-qui-mène-du-train". Saguenayensia, vol. 8, n° 2 (mars-avril 1966): 42.

77. ANONYME. "Lac Abitibi". Bulletin des recherches historiques, vol. 12, n° 7 (juil. 1906): 218.

78. ANONYME. "Lennoxville". Bulletin des recherches historiques, vol. 12, n° 3 (mars 1906): 80.

79. ANONYME. Limits of oceans and seas. Monte-Carlo, International Hydrographie Bureau, 1928. Special publication; 23. Gulf of St-Lawrence.

80. ANONYME. "Longueuil". L'Action française, n° 1 (1917): 57. À propos de la graphie de ce toponyme et du gentilé qu'il sus-cite.

81. ANONYME. Lovell's gazetteer of British North America. Montréal, Lovell, 1873. 1 vol. 464-115-144 p.

82. ANONYME. "Mémoire sur les forts de la Nouvelle-France". Bulletin des recherches historiques, vol. 37, n° 7 (juil. 1931): 408-426. Les "postes" du Québec: p. 408-414.

83. ANONYME. "Nomenclature géographique". Bulletin des recherches historiques, vol. 18, n° 5 (mai 1912): 136-145. Origine des noms de 66 baies, lacs et rivières du Québec entre autres des rivières Faribault à Mance.

84. ANONYME. "Noms géographiques". Bulletin des recherches historiques, vol. 13, n° 3 (mars 1907): 80. Saint-Michel des Saints (Berthier) à La Rochelle (Nicolet); vol. 15, n° 10 (oct. 1909): 317. Annville (Nicolet) à Pubnico (Nouvelle-Ecosse).

85. ANONYME. "Noms géographiques canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 31, n° 8 (août 1925): 268. Hypothèse sur l'origine de la baie des Châteaux (détroit de Belle Isle).

86. ANONYME. "Noms inuit et amérindiens du Nouveau-Québec". In: Almanach moderne 1984. Montréal, Société générale des publications, 1983: 260-263. Toponymes et gentilés.

87. ANONYME. "Nos rivières aux Rats". Saguenayensia, vol. 17, n° 5 (sept.-oct. 1975): 111-112. Cartes.

88. ANONYME. "Notes sur le Cap-de-la-Madeleine". Bulletin des recherches historiques, vol. 33, n° 2 (févr. 1927): 96-97. Nom primitif: Cap des Trois-Rivières.

89. ANONYME. "Notes sur le nom Québec". Bulletin des recherches historiques, vol. 19, n° 6 (juin 1913): 161-182. Hypothèses sur l'origine du toponyme.

90. ANONYME. "Notes sur les seigneuries du district de Rimouski". Bulletin des recherches historiques, vol. 17, n° 8 (août 1911): 237-246. La seigneurie du Bic: p. 244-246. Ancien nom du Bic: Îlot Saint-Jean.

91. ANONYME. "Notre-Dame des Douleurs de Verdun". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 10 (oct. 1905): 298. Origine et anciens noms de Verdun.

92. ANONYME. "Nouveaux noms de villages". Rencontre, vol. 6, n° 1 (sept. 1984): 20. Noms de villages autochtones du Nouveau-Québec.

93. ANONYME. "On voit souvent que la paroisse de Saint-Gédéon s'appelait autrefois Grandmont. D'où vient ce nom et pourquoi a-t-il été remplacé?". Saguenayensia, vol. 1, n° 3 (mai-juin 1959): 69. Dans la rubrique "Questions et réponses".

94. ANONYME. "Origines de noms ". Bulletin des recherches historiques, vol. 7, n° 9 (sept. 1901): 272. Rivière Rupert à la baie James.

95. ANONYME. "Origines de noms". Bulletin des recherches historiques, vol. 9, n° 6 (juin 1903): 181. Quatre noms de cantons et deux propositions de noms jamais acceptées.

96. ANONYME. "Origine de noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 12, n° 3 (mars 1906): 77. Étymologie de douze noms de personnes dont Varennes et Verchère.

97. ANONYME. "Origine de noms de lieux". Bulletin des recherches historiques, vol. 7 n° 1 (janv. 1901): 16. Témiscaming.

98. ANONYME. "Origine de quelques noms canadiens". Bulletin des recherches historiques, vol. 11, n° 5 (mai 1905): 145; vol. 11, n° 6 (juin 1905): 183; vol. 11, n° 7 (juil. 1905): 215; vol. 11, n° 8 (août 1905): 242; vol. 11, n° 9 (sept. 1905): 269; vol. 11, n° 10 (oct. 1905): 309.

99. ANONYME. "Parochial and township subdivisions of Lower Canada, in return to the annexed address of the Legislative Assembly. 1853." Québec, E. R. Fréchette, 1853. 152 p.

100. ANONYME. Petit lexique de la Côte-du-Sud. La Pocatière, s.éd., s.d. S.p.

101. ANONYME. "Preliminary list of reference material dealing with geographical names". World Catalog, vol. 6 (part C, 1960): 58-59.

102. ANONYME. "Quebec Place Names. Statements on Language Policy". Canoma, vol. 10, n° 2 (1984): 10-12.

103. ANONYME. "Quelle est l'origine du nom de la Côte de la Réserve?". Saguenayensia, vol. 5, n° 3 (mai-juin 1963): 67.

104. ANONYME. "Rivière des Roches, Côte Saint-Ange". Bulletin des recherches historiques, vol. 45, n° 11 (nov. 1939): 350.

105. ANONYME. "Saint-Antoine de Bienville". Bulletin des recherches historiques, vol. 5, n° 7 (juil. 1899): 195.

106. ANONYME. "Sainte-Cécile de Valleyfield". Bulletin des recherches historiques, vol. 6, n° 1 (janv. 1900): 5-7.

107. ANONYME. "Sainte-Marguerite-de-Blairfindie ou l' Acadie" . Bulletin des recherches historiques, vol. 34, n° 3 (mars 1928): 187. Noms primitifs: Petite-Cadie et Nouvelle-Cadie.
108. ANONYME. "Sainte-Marie-Madeleine de Rigaud". Bulletin des recherches historiques, vol. 7, n° 12 (déc. 1901): 355-356.
109. ANONYME. "Saint-Féréol". Bulletin des recherches historiques, vol. 1, n° 10 (oct. 1895): 158. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 9 (sept. 1895): 144.
110. ANONYME. "Saint-Ferréol". Bulletin des recherches historiques, vol. 7, n° 1 (janv. 1901): 5-6.
111. ANONYME. "Saint-Frédéric de Drummondville". Bulletin des recherches historiques, vol. 5, n° 8 (août 1899): 227.
112. ANONYME. "Saint-Louis de Courville". Bulletin des recherches historiques, vol. 18, n° 1 (janv. 1912): 26-27. Origine du toponyme.
113. ANONYME. "Saint-Pierre du Lac (Cedar Hall)". Bulletin des recherches historiques, vol. 7, n° 9 (sept. 1901): 259. Noms primitifs de Val-Brillant.
114. ANONYME. "Sur le Brandy-Pot". Bulletin des recherches historiques, vol. 31, n° 2 (févr. 1925): 46. Brandy-Pot (Pot à l'Eau de Vie).
115. ANONYME. "Survivances françaises en Amérique du nord: carte des villes et lieux géographiques qui ont conservé des noms français". Illustration, n° 196 (avril 1937): 389.
116. ANONYME. "Tadoussac".
Bulletin des recherches historiques, vol. 1, n° 9 (sept. 1895): 138. Écriture et autre nom de Tadoussac. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 6 (juin 1895): 96.
117. ANONYME. "Tadoussac".
Bulletin des recherches historiques, vol. 1, n° 10 (oct. 1895): 155. Il est aussi question de l'écriture de Bersimis. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 6 (juin 1895): 96.

118. ANONYME. "Tadoussac". Bulletin des recherches historiques, vol. 1, n° 12 (déc. 1895): 189. Graphie de Tadoussac et de Bersimis. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 6 (juin 1895): 96.

119. ANONYME. The Eastern townships gazetteer and general business directory: a commercial directory and guide to the eastern townships of Canada, containing also much useful information of a miscellaneous character. St-Johns, Smith and Co., 1867. 133 p.

120. ANONYME. "The Freligh family: from whom Frelighsburg is named". In: Missisquoi County Historical Society. 2d report (1907): 49.

121. ANONYME. The north-american and the west-indian gazetteer: containing an authentic description of the colonies and islands in that part of the globe, shewing their situation, soil produce, and trade; with their former and present condition... Second Edition. London, G. Robinson, 1778. 220 p.

122. ANONYME. "Toponymie des rues et des lieux". In: Lachenaie 300 ans d'histoire à découvrir 1683-1983. Québec, Corporation du Tricentenaire de Lachenaie Ltée, 1983: 395-408.

123. ANONYME. "Tribune des abonnés. - Le mot haha". Revue internationale d'onomastique, vol. 1, n° 4 (déc. 1949): 312.

124. ANONYME. "Une commission a pris soin de la toponymie québécoise". Municipalité, vol. 11, n° 1 (janv. 1979): 18-19.

125. ANONYME. "William-Henry". Bulletin des recherches historiques, vol. 1, n° 4 (avril 1895): 59-60. C'est en 1787 que ce nom fut donné à la ville de Sorel. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 3 (mars 1895): 48.

126. ARCHAMBAULT, Jacques. Le Québec tel quel. Québec, ministère des Communications, 1973. 254 p. Toponymie: p. 39-41.

127. ARMSTRONG, Georges Henry. The origin and meaning of place names in Canada. Toronto, MacMillan of Canada, 1972. 312p. Réimpression de l'édition de 1930. Environ 1 250 toponymes majeurs du Canada sont étudiés.

128. ARNAUD, Charles. "List of names of places in the Montagnais language". In: Canada. Département des Affaires indiennes. Rapport annuel. Ottawa, 1884, partie 1: 29-31.

129. ARPIN, J.-V. "Le rôle et les activités du Sous-comité de toponymie de la ville de Montréal". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier Congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 80-81.

130. ARSENAULT, Yves. Choronymie de la Côte de Beaupré. Québec, 1969. 170 p. Thèse de maîtrise présentée à l'Université La-val.

131. ASSINIWI, Bernard. Lexique des noms indiens en Amérique. Montréal, Leméac, 1973. 2 vol. I. Noms géographiques.

132. ASSOCIATION OF DOMINION LAND SURVEYORS. Memorandum prepared by the executive committee of the Dominion Land Surveyors Association in accordance with a resolution regarding geographical nomenclature and orthography in Canada (March 15th and 16th, 1886). Montréal, J. Lovell and Son, 1888. 12 p.

133. ASSOCIATION TOURISTIQUE DES LAURENTIDES. Guide touristique des Laurentides. Westmount, Desclez, 1981. 413 p. Guide Desclez.

134. AUCLAIR, J.-J. "Les origines des Cèdres 1702-1767". In: Société royale du Canada. Mémoires. Ottawa, 1926, section 1: 63-78.

135. AUDET, Francis-J. "Déformations géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 16, n° 1 (janv.-févr. 1922): 29-36. Suite de: "Variations des noms géographiques du Canada", BSGQ, vol. 15, n° 5 (1921): 290-301.

136. AUDET, Francis-J. "La Pointe Mondion: origine du nom". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 18, n° 3 (mai-août 1924): 155-157.

137. AUDET, Francis-J. "Stadacone". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 20, n° 4-5 (sept.-déc. 1926): 237-239.

138. AUDET, Francis-J. "Variations des noms géographiques du Canada". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 5 (sept.-déc. 1921): 290-301. Noms anciens et- actuels de nombreux toponymes du Canada.

139. AUGER, Roland-J. "Palmarolle". Bulletin des recherches historiques, vol. 59, n° 3 (juil.-sept. 1953): 181. Origine du nom. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 59, 2 (avril-juin 1953): 124.

140. BANKS, Margaret A. "Upper an Lower Canada or Canada west and east, 1841-1867". Canadian Historical Review, vol. 54 (Dec. 1973): 473-482.

141. BARABÉ, Pierre. "Le nouveau Répertoire toponymique du Québec disponible en août 1987". Carto-Québec, vol. 8, n° 1 (printemps 1987) : 4-5.

142. BARABÉ, Pierre. Recherche d'un procédé automatique de représentation des phénomènes ponctuels. Québec, 1971. 33 p. Mémoire de licence non publié présenté à l'Université Laval. Utilisation de la "traceuse" en choronymie.

143. BARABÉ, Pierre. "Système automatisé de gestion de données toponymiques". Canoma, vol. 6, n° 1 (juil. 1980): 11-15.

144. BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de l'Abitibi--Témiscamingue. Québec, Commission de toponymie, 1981. 23 p. Dossiers toponymiques; 8.

145. BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de l'Estrie (Cantons-de-l'Est). Québec, Commission de toponymie, 1981. 23 p. Dossiers toponymiques; 5.

146. BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de l'Outaouais. Québec, Commission de toponymie, 1981. 24 p. Dossiers toponymiques; 7.

147. BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de la Côte-Nord. Québec, Commission de toponymie, 1981. 25 p. Dossiers toponymiques; 9.

148. BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique de la région de Trois-Rivières. Québec, Commission de toponymie, 1981. 28 p. Dossiers toponymiques; 4.

149. BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Bas-Saint-Laurent--Gaspésie. Québec, Commission de toponymie, 1981. 27 p. Dossiers toponymiques; 1.

150. BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 38 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte. Ouvrage également disponible en anglais et en inuktitut.

151. BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 36 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte. Version inuktitut syllabique.

152. BARABÉ, Pierre et al. Dossier toponymique du Saguenay--Lac-Saint-Jean. Québec, Commission de toponymie, 1981. 27 p. Dossiers toponymiques; 2.

153. BARABÉ, Pierre et al. Place names in Nouveau-Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 36 p. Dossiers toponymiques; 10. Carte. Version anglaise de Dossier toponymique du Nouveau-Québec.

154. BARBEAU, Marius. "Les plus anciens noms du Saint-Laurent". Re-vue de l'Université Laval, vol. 3, n° 8 (avril 1949): 649-657. Sources étudiées: aspect légendaire, toponymique, aborigène et hagionymique.

155. BARBEAU, Marius. "Les noms les plus anciens sur la carte du Canada". Revue trimestrielle canadienne, vol. 35 (automne 1949): 243-255.

156. BARBEAU, Marius. "Legend and history in the oldest geographical names of the St-Lawrence". Canadian Geographical Journal, vol. 61, n° 1 (July 1960): 2-9.

157. BARBEAU, Marius. "Légende et histoire dans les plus anciens noms géographiques du Saint-Laurent". In: Actes et mémoires du 3^e Congrès international de toponymie et d'anthroponymie. Bruxelles, 1949, vol. 2, 1951: 404-411.

158. BARBEAU, Raymond. "Nécessité de la
Laurentie". Laurentie,
n° 101 (1957): 12-32.

159. BARBEAU, V. "De la prononciation du mot Ungava". Revue Canadienne
de géographie, vol. 13, n° 1-2 (1959): 172-173.

160. BAUDOUIN, Louise. "La traduction des toponymes". L'Actualité
terminologique, vol. 18, n° 7 (1985): 1-4.

161. BAUDRY, René. "D'où viennent les noms "Bras d'Or" et "Labra-
dor". Revue d'histoire de l'Amérique française, vol. 6, n° 1

(juin 1952): 20-30.

162. BAYLON, Christian et Paul FABRE. Les noms de lieux et de per-
sonnes. Poitiers, Éditions Fernand Nathan. 277 p. P. 252-253:
Henri Dorion, "Problèmes de toponymie générale: L'exemple du
Canada".

163. BEAUCHAMP-FORGET, Jacques. "Comment appelle-t-on les gens de
Saint-Sauveur-des-Monts?". Cahiers de la Société d'histoire
des Pays-d'en-Haut, n° 7 (automne 1980): 25-26.

164. BEAUCHAMP-FORGET, Jacques.
Toponymie de Saint-Sauveur-des-
Monts. s.l., Société d'histoire des Pays-d'en-Haut, 1982.
60 p. Toponymie des Laurentides; 1. Illustrations.
Bibliographie, p. 57.

165. BEAUDIN, François. A propos de l'article "De l'origine du néo-
régionyme Jamésie". Cahiers de géographie du Québec, vol. 26,
n° 68 (sept. 1982): 257-259.

166. BEAUDIN, François. La toponymie du Québec, partie intégrante et
miroir de son folklore. Québec, Commission de toponymie, 1982.
18 p. Dossiers toponymiques; 15.

167. BEAUDIN, François. "Le mandat de la Commission de toponymie du
Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis
1977. Québec, Commission de toponymie, 1982: 8-18.

168. BEAUDIN, François. "Le rôle et les activités de la Commission de toponymie du Québec". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 76-79.

169. BEAUDIN, François. Les noms de personnes employés dans la désignation des entités administratives du Québec. Québec, Commission de toponymie, 1982. 29 p. Dossiers toponymiques; 14.

170. BEAULIEU, A., J.-C. BONENFANT et J. HAMELIN. Répertoire des publications gouvernementales du Québec 1867-1964. Québec, Imprimeur de la Reine, 1968. 554 p.

171. BEAUPRÉ, Pierre et al. Méthodologie des inventaires toponymiques: document de travail. Québec, Commission de toponymie, 1983. 27 p. Dossiers toponymiques; 16.

172. BEAUREGARD, Ludger. Itinéraire toponymique. Place-name literary: Montréal-Sorel-Chambly. s.l., s.éd., 1980. 19 p.

173. BEAUREGARD, Ludger. "La toponymie dans l'enseignement de la géographie". Didactique géographique, n° 24 (1983): 6-7.

174. BEAUREGARD, Ludger. Toponymie de la région métropolitaine de Montréal. Québec, Commission de géographie, 1968. 225 p. Étude toponymique; 2 (nouvelle série). Carte toponymique.

175. BEAUREGARD, Ludger et Jean-Yves DUGAS. Dossier toponymique de la région de Montréal. Document préparé à l'occasion du "Congrès annuel de la Société canadienne pour l'étude des noms" (29 mai au 1^{er} juin 1980). Québec, Commission de toponymie, 1980. 61 p. Dossiers toponymiques; 6.

176. BÉDARD, Avila. "La Commission de géographie de Québec: les traductions inopportunes, une motion importante". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 3 (mai-juin 1914): 162-164. Exemples de noms traduits du Canada et non traduits des États-Unis.

177. BÉDARD, Avila. "La traduction des noms géographiques". Bulletin du parler français au Canada, vol. 13, n° 6 (févr. 1915): 263-272.
178. BÉDARD, T.-P. "Île au Ruau". Bulletin des recherches historiques, vol. 2, n° 6 (juin 1896): 88. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 9 (sept. 1895): 144.
179. BÉLANGER, L. "La toponymie saguenéenne". Saguenayensia, vol. 21, n° 2 (mars-avril 1979): 54-55.
180. BÉLANGER, L.-C. "Canton vs township". Bulletin des recherches historiques, vol. 2, n° 11 (nov. 1896): 174-175. Étude sur la signification des deux termes. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 2, 8 (août 1896): 128.
181. BÉLANGER, Léonidas. "Le nom Chicoutimi". Saguenayensia, vol. 5, n° 5-6 (sept.-déc. 1963): 129-132.
182. BÉLANGER, Léonidas. "Rivière-du-Moulin: origine de nom". Saguenayensia, vol. 1, n° 1 (janv.-févr. 1959): 18-19. Indique aussi des noms amérindiens pour ce cours d'eau.
183. BÉLANGER, R. "L'anse Saint-Étienne". Saguenayensia, vol. 5, n° 3 (mai-juin 1963): 56-58. Informations toponymiques.
184. BÉLANGER, R. "Les Escoumins". Cahiers de géographie de Québec, vol. 12, n° 27 (déc. 1968): 454-456. Notes sur la découverte d'une inscription du XVI^e siècle et origine du nom.
185. BÉLANGER, René. De la Pointe de tous les Diables au Cap Grincédents: toponymie historique et actuelle de la Côte-Nord. Québec, Bélisle, 1973. 165 p. Cartes.
186. BÉLANGER, René. "La Passe-Pierre". Bulletin des recherches historiques, vol. 69, n° 1 (janv. 1967): 14. Origine et localisation du toponyme.
187. BÉLANGER, René. "Le Moulin-Baude". Saguenayensia, vol. 11, n° 5 (sept.-oct. 1969): 119-121. Illustrations. Cartes.

188. BÉLANGER, René. "Nomenclature des noms géographiques indiens de la Côte-Nord". Saguenayensia, vol. 1, n° 1 (janv.-févr. 1959): 8-9. Noms amérindiens : signification et correspondance dans la nomenclature officielle.

189. BÉLANGER, Yves. "Les entités spéléologiques: propositions de définitions". Sous Terre, vol. 4, n° 2 (avril 1987): 7. Définitions de 7 entités relatives à des noms de cavernes ou de grottes.

190. BÉLISLE, Louis-Alexandre. Dictionnaire général de la langue française au Canada. Édition spéciale. Québec-Montréal, Bélisle-Sondec, 1974. 1487 p. Comprenant un supplément illustré de biographies, histoire, géographie, conversions métriques, ..

191. BÉLISLE, Louis-Alexandre. Dictionnaire nord-américain de la langue française. Édition refondue. Montréal, Beauchemin, 1979. 1196 p. Illustrations.

192. BELL, Robert. "Geographical nomenclature: Bell River". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 2, n° 2 (1893-1897): 257-259. Origine du nom du cours d'eau. Traduction française: p. 259-261.

193. BERGERON, Gaston. "Toponymie et langue populaire". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 122-124.

194. BERGERON, Léandre. Dictionnaire de la langue québécoise. Mont-réal, VLB Éditeur, 1980. 575 p.

195. BERGERON, R. "Une source de notre parler". Saguenayensia, vol. 7, n° 5 (sept.-oct. 1965): 102. Signification de toponymes canadiens.

196. BERNARD, A. "Les origines du pays de Carleton 1760-1810". Re-vue d'histoire de la Gaspésie, vol. 3, n° 3 (juil.-sept. 1965): 121-130. Indications toponymiques.

197. BERNARD-SAMSON, Louise. "Étude des toponymes à travers les récits de voyages de Cartier et de Champlain". Culture et tradition, vol. 1 (1976): 95-106. Classement des nomenclatures de Cartier et de Champlain en six catégories.

198. BERTHOLD, C.-B. et B.-J. RIVARD. "Traitement des noms géographiques à l'aide de systèmes d'information automatisés à référence spatiale". Canoma, vol. 6, n° 1 (juil. 1980):

15-22.

199. BLAIS, Suzelle. Apport de la toponymie ancienne aux études sur le français québécois et nord-américain: documents cartographiques du Régime français. Québec, Commission de toponymie, 1983. ix et 105 p. Études et recherches toponymiques; 6. Cartes.

200. BLAIS, Suzelle. "L'évolution du terme canadien au cours des siècles". Québec français, n° 60 (déc. 1985): 19-20.

201. BLAIS, Suzelle. "La toponymie du Saint-Laurent après 1760". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 217-221.

202. BLAIS, Suzelle. "La toponymie: un reflet de la langue parlée". Québec français, n° 57 (1985): 17.

203. BLASCHKE, Eckhard et al. Nymie géographique: contribution aux études de terminologie. Québec, Université Laval. Département de géographie. Groupe d'étude de choronymie et de terminologie géographique. 1979. 60 p. Notes et documents de recherche; 11.

204. BLUTEAU, Marc-André et Serge GAUTHIER. "Microtoponymie de la région de Charlevoix". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 326-332.

205. BONIN, René. "La cohérence dans le français". L'Action nationale, vol. 59, n° 3 (nov. 1969): 275-282. Traduction des noms de lieux.

206. BONIN, René. "Réflexions sur la toponymie chez nous". L'Action nationale, vol. 58, n° 5 (janv. 1969): 444-455.
207. BONNELLY, Christian. "Étude comparée de la toponymie dans di-vers milieux francophones". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 533-536. Aspects linguistiques communs de la toponymie du Québec, des Antilles françaises, des îles Saint-Pierre-et-Miquelon, de Terre-Neuve et de certains États américains.
208. BONNELLY, Christian. Inventaire choronymique de Baie-Saint-Paul. Québec, Université Laval. Institut de géographie, 1971. s.p. Mémoire de licence.
209. BONNELLY, Christian. "Juridiction et normalisation des noms géographiques au Québec". In: Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3^e:—1977: Athènes (1978): 295-298. Aussi dans Canoma, n° 3 (juil. 1977): 6-7.
210. BONNELLY, Christian. "Pour une municipalité bien "épelée". Municipalité (oct. 1985): 22-23. Graphie des noms de municipalités du Québec envisagée sous l'angle de la normalisation.
- 2.11. BONNELLY, Christian, Jean-Marc NICOLE et Judith ROY. "Le processus de formation et d'évolution des hagionymes: exemples tirés de trois inventaires choronymiques dans l'est du Québec". Cahiers de géographie de Québec, vol. 16, n° 37 (avril 1972): 99-112.
212. BOSSÉ, F.-X. "La Gaspésie en 1872". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 6, n° 4 (oct.-déc. 1968): 174-181. Signification de toponymes gaspésiens.
213. BOUCHARD, René. Itinéraire toponymique du Chemin du Roy: Québec--Montréal. Québec, Commission de toponymie, 1981. v et 89 p. Études et recherches toponymiques; 2. Illustrations. Cartes.

214. BOUCHETTE, Joseph. A topographical description of the province of Lower Canada, with remarks upon Upper Canada and on the relative connexion of both provinces with the United States of America. London, W. Faden, 1815. 640 et lxxxvi p. Liste de seigneuries, cantons, avec des descriptions historiques et l'origine de quelques toponymes.

215. BOUCHETTE, Joseph. A topographical dictionary of the Province of Lower Canada. London, Longman, Rees, Orme, Brown, Green and Longman, 1832. 360 p. Liste des noms de lieux et leur localisation.

216. BOUCHETTE, Joseph. Description topographique de la province du Bas Canada, avec des remarques sur le Haut Canada, et sur les relations des deux provinces avec les États-Unis de l'Amérique. Montréal, Éditions Élysée, 1978. 22-vx et 664-lxxvi p. Illustrations. Réimpression de l'édition de 1815.

217. BOUCHETTE, Joseph. The British dominions in North America: or a topographical and statistical description of the provinces of Lower and Upper Canada, New Brunswick, Nova Scotia... London, Longman, Rees, Orme, Brown and Green, 1831. 2 vol.

218. BOULANGER, Jean-Claude. Aspects de l'interdiction dans la lexicographie française contemporaine. Tübingen, Max Niemeyer, 1986, 166 p. Lexicographica. Series Maior; 13. Un chapitre (p. 86-92) est consacré aux dérivés onomastiques: gentilés, toponymismes, anthroponymismes.

219. BOULANGER, Jean-Claude. "Présentation de l'ouvrage de J.-Y. Dugas, Répertoire de gentilés (noms des habitants du Québec)". La Banque des mots, n° 24 (1982): 183-189.

220. BOURGOIN, L.-M. "Hull, ce nom". Asticou, n° 31 (1984): 7-9.

221. BOURINOT, John George. "Canadian historic names". Canadian Monthly, vol. 7 (Apr. 1875): 289-300.

222. BRASSARD, Léo. "Note sur le toponyme cap Jaseux". Le Jeune Scientifique, vol. 6, n° 7 (1968): 169.

223. BRAULT, Lucien. "Origines des noms de rues et de parcs". In: Hull 1800-1950. Ottawa, Éditions de l'Université d'Ottawa, 1950: 230-242.

224. BRETON, Yvan. Notes d'observation sur la toponymie de la rivière Saint-Paul, Côte-Nord. Québec, Université Laval, 1967. -- -- - 18 p.
225. BROCHU, M. "Toponymie des côtes du nord-ouest du Nouveau-Québec et des îles du Détroit d'Hudson". Vie française, vol. 18, n° 3-4 (nov.-déc. 1963): 114-123.
226. **BROCHU**, M. "Toponymie du détroit d'Hudson: région de la baie de Cumberland". Vie française, vol. 18, n° 11-12 (juil.-août 1964: 370-381.
227. **BROCHU**, M. "Toponymie esquimaude: côtes du nord-ouest du détroit d'Hudson, région du cap Dorset". Vie française, vol. 19, n° 3-4 (nov.-déc. 1964): 96-107.
228. BROCHU, Michel. "Combien de fleuves au Québec?" L'Action nationale, vol. 76, n° 3 (nov. 1986): 275-277.
229. **BROCHU**, Michel. Le défi du Nouveau-Québec. Montréal, Éditions du Jour, 1962. 156 p. Toponymie du Nouveau-Québec: p. 125-144.
230. **BROCHU**, Michel. Les îles littorales et du large du Nouveau-Québec: description et valeur économique. Québec, Conseil de la vie française en Amérique, 1967. 120 p. Cartes. Liste de toponymes: p. 62-105.
231. **BROCHU**, Michel. Normes et principes généraux de toponymie. Québec, Éditions Ferland, 1962. 16 p. Détermination des coordonnées géographiques, présentation des données, etc.
232. BROCHU, Michel. Toponymie des côtes du Nouveau-Québec. Québec, Éditions Ferland, 1961. 31 p. Nouveaux noms et changements de noms.
233. BROOKES, R. The general gazetteer: or compendenis geographic dictionary... 14^t ed. London, J. Johnson, 1809. 776 p. Contient des noms de lieux du Québec.

234. BUREAU, Luc. "Expression polyphonique d'une territorialité unitive". In: Entre l'Éden et l'Utopie. Les fondements imaginaires de l'espace québécois. Montréal, Québec/Amérique, 1984: 164-192. Rôle du toponyme dans Maria Chapdelaine de Louis Hémon et Les Anciens Canadiens de Philippe-Aubert de Gaspé.

235. BYINGTON, Steven T. "Certain fashions in commas and apostrophes". American Speech, vol. 20, n° 1 (Feb. 1945): 22-27.

236. C., H. "Saint-Alphonse du Saguenay". Bulletin des recherches historiques, vol. 6, n° 2 (févr. 1900): 35-36. Origine de Saint-Alexis-de-Grande-Baie, Chez Mars, la rivière à Mars, etc.

237. CAILLEUX, André. "Choronymie planifiée: application au Nouveau-Québec". Revue de géographie de Montréal, vol. 26, n° 1 (1972): 77-87. 900 000 lieux à nommer à partir de noms tirés de dictionnaires.

238. CAMPBELL, Frank W. Canada post offices, 1755-1895. Lawrence (Massachusetts), Quaterman Publications, 1972. 12-191 p.

239. CAMU, Pierre. "Une nouvelle carte du Canada en français". Cahiers de géographie de Québec, n° 2 (avril 1957): 202-205. Cartographie française: p. 204-205. Principes de nomenclature.

240. CANADA (Gouvernement). Bureau of Statistics. Standard geographical classification manual: a working manual. 2d ed. Ottawa, s.éd., 1968. 4 vol.

241. CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Bibliographie sur la toponymie canadienne. Ouvrage en préparation.

242. CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. le: _____ 1967: _____ Genève. Rapport de la participation du Canada. Ottawa, Comité permanent canadien des noms géographiques, 1968. x et 138p. Version française et anglaise de chaque article.

243. CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. _____ 2e: _ 1972: _____ Londres. Rapport de la participation du Canada. Ottawa, Comité permanent canadien des noms géographiques, 1972. xiii et 287 p. Version française et anglaise de chaque article.
244. CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. _____ 3e: _ 1977: _____ Athènes. Canada. Ottawa, Comité permanent canadien des noms géographiques, 1978. vii et 323 p. Version française: p. 163-323.
245. CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. _____ 4e: _ 1982: _____ Genève. Les noms géographiques et les Nations-Unies. Ottawa, Direction des levés et de la cartographie, 1983. iv et 125 p. Version française: p. 60-125.
246. CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Gazetteer of Canada. Répertoire géographique du Canada. 15e suppl. _____ Décisions du Comité permanent canadien des noms géographiques: _____ (janvier à juin 1970). Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1970. 61 p. Décisions du Québec: p. 46-56.
247. CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Gazetteer of Canada. Répertoire géographique du Canada. _____ 18e suppl. _____ Décisions du Comité permanent canadien des noms géographiques: _____ (juillet à décembre 1971). Ottawa, Information Canada, 1972. 75 p. Décisions du Québec: p. 26-72.
248. CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Geographical names and the _____ United Nations, 1982/Les noms géographiques et les Nations-Unies, 1982. Ottawa, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, 1983. 125 p.
249. CANADA (Gouvernement). Comité permanent canadien des noms géographiques. Principes et directives. Texte révisé. Ottawa, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, 1976. 9 p. Version anglaise incluse.

250. CANADA (Gouvernement). Commission des noms géographiques. "Geographical names in the canadian north". Arctic, vol. 11, n° 2 (1958): 127-132; vol. 11, n° 4 (1958): 257. Liste de noms adoptés pour la carte marine n° 5450, "Hudson Strait" et pour la carte marine n° 5348.
251. CANADA (Gouvernement). Direction de la géographie. Gazetteer of Canada. Répertoire géographique du Canada. 1^{er} suppl. Décisions d u Comité permanent canadien des noms géographiques (janvier à juin 1963). Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1964. vii et 36 p. Décisions du Québec: p. 21-29.
- CANADA (Gouvernement). Direction de la géographie. Selected bibliography on canadian toponymy. Bibliographie choisie d'ouvrages sur la toponymie au Canada. Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1964. 27 p. Série bibliographique; 30.
253. CANADA (Gouvernement). Geographic Board. Atlas of Canada. Ottawa, Department of Mines and Technical Surveys, 1957. 110 p. Gulf of Saint-Lawrence area: p. 95-99.
254. CANADA (Gouvernement). Geographic Board. Report 1898-1927. Ottawa, Department of Marine and Fisheries and Department of the Interior, 1898-1927. 19 vol.
255. CANADIAN BROADCASTING CORPORATION. A guide to the pronunciation of canadian place-names. Revised ed. Toronto, s.éd. 1959. 32 p.
256. CARETTE, Nicole. L'écriture des noms de lieux: essai d'application au Québec. Montréal, 1978. xi et 138 p. 6 appendices. Thèse de maîtrise présentée à l'Université de Montréal.
257. CARON, Adrien. Les Monts Notre-Dame. La Pocatière, Société historique de la Côte-du-Sud, 1968. 29 p. Cahiers d'histoire; 3. Cartes.
258. CARON, Fabien. "La Baie James des Amérindiens". Cahiers de géographie de Québec, vol. 16 n° 38 (sept. 1972): 364-365. Cette région porte un nom: la Radissonnie.
259. CARON, Ivanhoé. "Les noms géographiques de la Rivière Ottawa en 1686". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 1 (janv.-févr. 1917): 4-10.

260. CARON, N. "L'origine du mot Chawinigan". Bulletin des recherches historiques, vol. 4, n° 12 (déc. 1898): 367-368. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 4, 9 (sept. 1898): 287.

261. CARRIÈRE, Gaston. "Essai de toponymie oblate canadienne". Re-vue de l'Université d'Ottawa, vol. 28 (1958): 364-394.

262. CARRIÈRE, Gaston. "Essai de toponymie oblate canadienne: I. Dans la province de Québec". Revue canadienne de géographie, vol. 11, n° 1 (janv.-mars 1947): 31-45.

263. CARRIÈRE, Gaston. "Essai de toponymie oblate canadienne: en marge d'un anniversaire". Revue de l'Université d'Ottawa, vol. 28 (1958): 522-531; vol. 29 (1959): 92-108; 233-246.

264. CASGRAIN, P.-B. "Le Kent-House. Rectification historique". Bulletin des recherches historiques, vol. 19, n° 1 (janv. 1913): 3-23. Origine des divers toponymes qui ont identifié cette habitation.

265. CATALOGNE, Gédéon de. "Mémoire de Gédéon de Catalogne sur les plans des seigneuries et habitations des gouvernements de Québec, les Trois-Rivières et Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 21, n° 9 (sept. 1915): 257-269; vol. 21, n° 10 (oct. 1915): 289-302; vol. 21, n° 11 (oct. 1915): 321-335.

266. CHANDONNET, T.-A. "Un "affreux anglicisme" qui n'en est pas un". Revue de Montréal, vol. 2 (1878) : 63-64. "Place" se dit aussi d'un lieu, d'un endroit, d'une ville, d'une localité.

267. CHARBONNEAU-DAGENAIS, Aline. Toponymie et traduction. Montréal, 1967. 84 p. Thèse de maîtrise de l'Université de Montréal.

268. CHARLAND, J.-Hermas. "Joliette, P. Q., Canada". Revue Canadienne, vol. 23 (1887): 328-338.

269. CHAUMEL, Gilles. "Ça Saint-Titule comment chez vous?". L'Équipe, vol. 16, n° 10 (déc. 1986) : 4. Sur les noms de saints comme désignations municipales au Québec.

270. CHICOYNE, J.-A. "Rocher au Pin". Bulletin des recherches historiques, vol. 3, n° 8 (août 1897): 123-125. Grand-Portage: nom primitif de Sherbrooke. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 3, 5 (mai 1897): 80.

271. CHOQUETTE, R. "D'où viennent les noms de lieux?". Sélection du Reader's Digest, vol. 54, n° 319 (janv. 1974): 37-40.

272. CHOUINARD, F.-X. La ville de Québec: histoire municipale. — I. Régime français. Québec, Société historique de Québec, 1963. 116 p. Cahiers d'histoire; 15. L'origine du nom de Québec: p. 17-19.

273. CIMON, Henri. "Pointe-au-Pic". Bulletin des recherches historiques, vol. 2 n° 9 (sept. 1896): 137. La forme Pointe-à-Pic est à proscrire. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 10 (oct. 1895): 160.

274. CITADIN. "Silleriens ou Sillerinois". Bulletin des recherches historiques, n° 59 (1953): 15.

275. CLAPIN, Sylva. Dictionnaire canadien-français ou lexique glossaire des mots, expressions et locutions ne se trouvant pas dans les dictionnaires courants et dont l'usage appartient surtout aux Canadiens-Français. Montréal, Beauchemin, 1894. 388 p. Liste de 4135 mots ou expressions au Canada français.

276. CLAPIN, Sylva. "Les mots d'origine sauvage". Bulletin des recherches historiques, vol. 6, n° 10 (oct. 1900): 294-305. Signification de 72 mots autochtones: Cacaoui, Touradi, Boucane?, etc.

277. CLARKE, John Mason. L'île percée. The Finial of the St-Lawrence or Gaspé Flaneries. New Haven, Yale University Press, 1923. 206 p. Illustrations. Bibliographie, p. 202-203.

278. CLARKE, John Mason. The heart of Gaspé: sketches in the Gulf of St-Lawrence. New York, MacMillan, 1913. 292 p. Glossaire: p. 273-289.

279. CLOUTIER, Édouard. "Les groupes du Québec et leurs appellatifs". In: CALDWELL, Gary et Éric WADDELL (éditeurs). Les anglophones du Québec, de majoritaires à minoritaires. Québec, Institut québécois de recherche sur la culture, 1982: 131-145. Identité et changements culturels; 1. Examen circonstancié des appellations Canadien, Québécois et Canadien français.
280. COARD, Robert L. "The possessive apostrophe in names". American Speech, vol. 33, n° 3 (Oct. 1958): 176-179.
281. COMITÉ DE TOPONYMIE DU **QUÉBEC**. Rapports et comptes rendus. Montréal, 1957-1973. L'organisme a tenu près de 75 réunions.
282. COMITÉ DE TOPONYMIE. Toponymie municipale. Anjou (Québec), Corporation de la ville d'Anjou, 1983. 51 p.
283. CORBEIL, Jean-Claude. "Norme linguistique et toponymie". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux. Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.
284. CORRIVEAU, Angèle. "Onoma: un système automatisé de gestion de données toponymiques". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977. Québec, Commission de toponymie, 1982: 57-65.
285. CORRY, J. H. "Some canadian cities: meaning and origin of names". Canadian Geographical Journal, vol. 26, n° 6 (June 1943): 297. Origine des toponymes Québec, Montréal, Sherbrooke.
286. CÔTÉ, Pierre-F. "La toponymie électorale au fil de l'histoire de la carte électorale du Québec". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 247-254.
287. CÔTÉ, S. "La Gaspésie en 1836". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 2, n° 3 (juil.-sept. 1964): 135-140. Informations toponymiques.

288. COUILLARD, Line et Pierre GRONDIN. Les îles de Mingan des siècles à raconter. Québec, Direction générale des publications gouvernementales, 1983. 241 p. Annexes: toponymie des îles de Mingan, p. 233-241. Carte. Bibliographie, p. 223-232. Illustrations.
289. COULON, Jacques. "Les beaux noms du Québec... et les autres". Perspectives. Supplément du Soleil, Québec, vol. 7, n° 47 (20 nov. 1965): 30, 32 et 34.
290. CULKIN, W. E. North shore place names. Saint-Paul, Scott Mitchell, 1931, 95 p.
291. DANSEREAU, Jean. "Toponymie et droit au Québec et au Canada". **In:** 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984), Québec, Les Publications du Québec, 1986: 125-129.
292. DAVENPORT, Bishop. A history and new gazetteer of geographical dictionary of North America and the West Indies. New York, S. W. Benedict and Co., 1842. 592 p. Éditions antérieures en 1832, 1833, 1836 et 1838.
293. DAVENPORT, Bishop. A pocket gazetteer of traveller's guide through North America and the West Indies: containing a description of all the states, territories, counties, cities, towns, villages, seas, bays, harbors, islands... Baltimore, Plaskitt and Co., 1833. 468 p. Éditions antérieures en 1834 et 1838.
294. DAVIAULT, Pierre. "Fantaisies de la toponymie". Vie et langage, n° 36 (mars 1955): 114-115. Exemples de déformation de noms de lieux.
295. DAVIAULT, Pierre. "Les noms de lieux au Canada". **In:** Société Royale du Canada. Mémoires. 3^e série, vol. 42, n° 1 (mai 1948): 42-52.
296. DAVIAULT, Pierre. "Les noms de personnes au Canada français". **In:** Société Royale du Canada. Mémoires. 3^e série, vol. 43, (section I, 1949): 1-6.

297. DAVIAULT, Pierre. "Quelques créations canadiennes". Vie et langage, n° 37 (avril 1955): 159-163. Signification de termes toponymiques.
298. DAWSON, Barbara. History of canadian place-names: bibliography, books, pamphlets and articles. Toronto, University of Toronto, Faculty of Library Science, 1933. 10 p.
299. DE CHANTAL, René. "les noms propres et leurs dérivés". In: Chroniques de français. Ottawa, Éditions de l'Université d'Ottawa, 1961: 173-193. Partiellement consacré aux gentils.
300. DEFFONTAINES, Pierre. Le rang, type de peuplement rural du Canada français. Québec, Presses de l'Université Laval, 1953. 32 p. Institut d'histoire et de géographie. Publication; 5. Illustrations. Cartes.
301. DE KONINCK, Rodolphe. "Des îles pour mémoire: anciens et nouveaux itinéraires parmi les îles du Saint-Laurent". Cahiers de géographie du Québec, vol. 29, n° 78 (1985): 415- 426.
302. DELANEY, Gordon F. "Language problems in Canadian toponymy". In: Les noms de lieux et le contact des langues. Québec, Presses de l'Université Laval, 1972: 302-333.
303. DELANEY, Gordon F. "The derivation of toponyms from names of eskimo origin". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981): 11-13.
304. DE LAUNIÈRE-DUFRESNE, Anne-Marie. "La Pointe des Sauvages". Saguenayensia, vol. 13, n° 2 (1971): 35-38. Origine du toponyme.
305. DE LAUNIÈRE-DUFRESNE, Anne-Marie. "Une île du lac Bouchette". Saguenayensia, vol. 12, n° 6 (nov.-déc. 1970): 134-135. Carte. Île maintenant disparue qui a été identifiée comme l'île 65.
306. DE LESSARD, R. "Crête-de-Coq. Bulletin des recherches historiques, vol. 12, n° 2 (févr. 1906): 40.

307. DE L'ISLE, Gilles. "Les Bois-Francs". Aux sources des Bois-Francs, vol. 1, n° 1 (sept. 1982): 15-27. Origine du régionyme. Carte.

308. DE LOTBINIÈRE HARWOOD, C.-A. "L'île aux Tourtes". Bulletin des recherches historiques, vol. 30, n° 8 (août 1924): 240. Dans le titre de concession, elle est dénommée l'île aux Tourtes. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 30, 6 (juin 1924): 1981.

309. DELVECCHIO, Andrée et Denis MOISAN. Caractéristiques et typologie des différentes désignations des voies de communication de la C.U.Q., comparaison entre Montréal et Paris. Québec, Université Laval, 1974. Groupe d'étude de choronymie et de terminologie géographique.

310. DESAUTELS, Jacques. "Des lacs Culotte, sans compter les Rouges". Le Magazine MacLean's, vol. 10 (janv. 1970): 7.

311. DESBOIS, Paul. "Noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 7, n° 3 (mai-juin 1913): 180-183; vol. 7, n° 4 (juil.-août 1913): 215-223; vol. 7, n° 5 (sept.-oct. 1913): 285-291. Origine et correction de noms de lieux. Écriture de toponymes amérindiens et français.

312. DESCHAMPS, Clément-E. (éditeur). Liste des municipalités dans la province de Québec. List of municipalities in the province of Quebec. Lévis, Mercier & Cie, 1886. xxxv et 816 p.

313. DESCHAMPS, Clément-E. Municipalités et paroisses dans la province de Québec. Municipalities and parishes in the province of Québec. Québec, Léger Brousseau, 1896. xxv et 1295 p.

314. DESCHAMPS, Gaston. "Le Canada français: Rimouski". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 4 (juil.-août 1914): 214-217.

315. DESCHÊNES, E.-B. "Au sujet du cap de Pratto ou Prato". Bulletin des recherches historiques, vol. 42 n° 6 (juin 1936): 341-346.

316. DESCHÊNES, E.-B. "Essai de toponymie gaspésienne". Bulletin des recherches historiques, vol. 42, n° 3 (mars 1936): 148-173; vol. 43, n° 4 (avril 1936): 200-215.

317. DESCHÊNES, E.-B. "L'apport de Cartier et de Jean Alfonse dans l'onomastique de la Gaspésie". Bulletin des recherches historiques, vol. 40, n° 7 (juil. 1934): 410-430.

318. DESCHÊNES, E.-B. "Les noms en Gaspésie". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 13, n° 2 (avril-juin 1975): 71-80.

319. DÉSILETS, Andrée. "Jean Poirier, Regards sur les noms de lieux. Commission de toponymie 1982, 174 p.". Revue de l'Amérique française, vol. 37, n° 1 (1983): 114-116. Compte rendu.

320. DÉSILETS, Andrée. "La toponymie, reflet de l'histoire. Un cas-type: l'odonymie sherbrookoise". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 187-191.

321. DÉSILETS, Andrée. Les noms de rues de Sherbrooke (1825-1980). Québec, Commission de toponymie, 1984. xv et 106 p. Études et recherches toponymiques; 7. Cartes.

322. DESJARDINS, L.-H. Les noms géographiques: lexique polyglotte suivi d'un glossaire de 500 mots. Montréal, Leméac, 1973. 254 p.

323. DESJARDINS, Micheline. "Laurentides, un terme un peu vague mais commode". Revue de géographie de Montréal, vol. 20, n° 1-2 (1966): 85-90.

324. DESMEULES, J. "Divisions administratives et toponymie de la province de Québec". Cahiers de géographie de Québec, vol. 4, n° 8 (avril-sept. 1960): 369-370.

325. DESNOYERS, Isidore. "Mont Johnson". Bulletin des recherches historiques, vol. 7 n° 6 (juin 1901): 181-183. Origine du toponyme.

326. DESROSIERS, A. "Le cap Massacre". Bulletin des recherches historiques, vol. 32, n° 9 (sept. 1926): 518-523.

327. DÉSAY, Claude. Essai de codification sémantique des toponymes inuit de la région d'Inukjuag. Québec. Université Laval. Département de géographie, 1985. 86 p. Thèse de maîtrise.

328. DEWINNE, Léon. "De Beloeil (Belgique) à Beloeil (Canada)". Les cahiers d'histoire de la Société d'histoire de Beloeil--Mont-Saint-Hilaire, n° 18 (oct. 1985): 3-14.

329. DION, Louise et Jean-Marc NICOLE. "References and toponymical works on french Canada". Special Libraries Association. Bulletin. Geography and map division, n° 89 (Sept. 1972): 23-30. Six études sont signalées et commentées.

330. DIONNE, Jean-Claude. "La dénomination des mers du postglaciaire au Québec". Cahiers de géographie de Québec, vol. 16, n° 39 (déc. 1972): 483-487. Clarification de la nomenclature.

331. DIONNE, Narcisse-Eutrope. Le parler populaire des canadiens français ou lexique des canadianismes, acadianismes, anglicismes, américanismes, comprenant environ 15000 mots et expressions avec de nombreux exemples pour mieux faire comprendre la portée de chaque mot ou expression. Québec, Presses de l'Université Laval, 1974. 671 p. Reproduction de l'édition originale de 1909.

332. DOIRON, Normand. "Sainte-Croix: le nom et le lieu". Études canadiennes/Canadian Studies, n° 17 (1984): 99-106.

333. DOPPAGNE, Albert. "Canada et ses dérivés en français: lexicologie, sémantique et folklore". Les Archives de folklore, vol. 4 (1949): 43-56.

334. DORION, Henri. "Choronymie: pluriel de toponymie". **In:** Académie des sciences morales et politiques. Travaux et communications, n° 2 (1974): 108-116. Aspects psychosociaux de la choronymie.

335. DORION, Henri. Contribution à la connaissance de la choronymie aborigène de la Côte-Nord les noms de lieux montagnais des environs de Mingan. Québec, Presses de l'Université Laval, 1967. 214 p. Choronyma; 2. Cartes.

336. DORION, Henri.
 "Doit-on franciser les noms de lieux du Québec?". **In:** Congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences. 34^e: ____ 1966: ____ Québec. Québec, 1967: 165-174. Titre du tome: "Études de linguistique franco-canadienne".
337. DORION, Henri. "L'adaptation graphique des noms de lieux étrangers: une solution dangereuse". Revue internationale d'onomastique, vol. 21, n° 3 (1969): 187-194.
338. DORION, Henri. "L'écriture des noms géographiques: recherche d'une solution universelle". **In:** Association canadienne-française pour l'avancement des sciences. s.l., s.éd., 1966.
339. DORION, Henri. "La choronymie". **In:** Société Royale du Canada. Mémoires (1973): 55-67. Intérêt, méthode et relations avec les autres sciences.
340. DORION, Henri. La frontière Québec-Terre-Neuve: contribution à l'étude systématique des frontières. Québec, Presses de l'Université Laval, 1963. 316 p. Lexique: p. 195-197. Rapports entre toponymie et géographie politique: p. 34-35.
341. DORION, Henri. "La normalisation des noms géographiques: rêve ou réalité". **In:** Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e: _ 1977: _ Athènes (1978): 267-274.
342. DORION, Henri. "La problématique choronymique des régions multilingues". **In:** Les noms de lieux et le contact des langues. Québec, Presses de l'Université Laval, 1972: 9-21.
343. DORION, Henri. "La terminologie géographique: problèmes, besoins et projets". Didactique géographique, vol. 2, n° 1 (avril 1973).
344. DORION, Henri. "La toponymie et l'enseignement de la géographie". Cahiers de géographie du Québec, vol. 30, n° 81 (déc. 1986): 429-432.
345. DORION, Henri. "Le contact des toponymies indigène et eurogène au Québec: aspects méthodologiques". Onoma, vol. 21, n° 1-2 (1977): 262-271.

346. DORION, Henri. "Le problème "didactique" de la réduction des exonymes". In: Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. — 3e: — 1977: — Athènes (1978): 275-277.
347. DORION, Henri. "Les aspects pratiques de la définition du "nom géographique". In: Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. — 3e: — 1977: — Athènes (1978): 261-265.
348. DORION, Henri. "Les problèmes de normalisation des noms géographiques au niveau subétatique: le cas du Québec". Onomastica, n° 46 (1973): 18.
349. DORION, Henri. "Les relations entre la toponymie et les autres sciences humaines". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 103-108.
350. DORION, Henri. "Nouvelles perspectives de recherches en choronymie". Canoma, vol. 1, n° 1 (1975): 4-12. Version anglaise en regard.
351. DORION, Henri. "Quelques réflexions en marge de deux inventaires toponymiques". Cahiers de géographie de Québec, vol. 12, n° 26 (sept. 1968): 303-312.
352. DORION, Henri. "Rapport de la Commission de terminologie". In: Comité international d'historiens et de géographes de langue française. Bulletin, n° 2 (sept. 1972): 24-25.
353. DORION, Henri. "Terre-Québec: une pays à nommer". Forces, vol. 6 (Winter 1969): 4-9. Cartes. Le travail d'un toponymiste.
354. DORION, Henri. "Toponymie et géographie". In: Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, s.l., s. éd., 1960. 18 p.
355. DORION, Henri. "Un pays à nommer". Forces, n° 6 (1969): 4-9.

356. DORION, Henri. "Vers un inventaire toponymique national". L'Action nationale, vol. 76, n° 4 (déc. 1986): 369-371.
357. DORION, Henri, Christian MORISSONNEAU et Jean-Marc NICOLE. Une nouvelle approche dans la choronymie: le traitement des noms de lieux par ordinateur". **In:** Actes du XIII^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Québec, 29 août-5 septembre 1971). Québec, Les Presses de l'Université Laval, 1976, vol. 1: 1173-1180.
358. DORION, Henri et Christian MORISSONNEAU (éditeurs). Les noms de lieux et le contact des langues. Place Names and Language Contact. Québec, Presses de l'Université Laval, 1972. 'x et 374 p. Cartes.
359. DORION, Henri et Jean POIRIER. Lexique des termes utiles à l'étude des noms de lieux. Québec, Presses de l'Université Laval, 1975. 162 p. Choronyma; 6.
360. DORION, Henri et Louis-Edmond HAMELIN. "De la toponymie traditionnelle à une choronymie totale". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966): 195-211.
361. DORION, Henri et Louis-Edmond HAMELIN. "Problèmes et méthodes de la terminologie géographique". **In:** Réflexions méthodiques sur le langage géographique, Québec, Université Laval, 1966: 33-56.
362. DORION, Henri et Louise LAPERRIÈRE-MONAGHAN. Research possibilities in onomastic. Québec, Université Laval. Institut de géographie, 1976. 81 p.
363. DOUGLAS, R. "Histoire des noms de quelques cités canadiennes". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 18, n° 1 (janv.-févr. 1924): 33-41. Origine et signification de noms de villes du Québec.
364. DOUGLAS, R. "La nomenclature géographique des îles Madeleine, Province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 4 (oct.-nov. 1925): 228-240; vol. 19, n° 5 (déc. 1925): 301-305.

365. DOUGLAS, R. "Place-names on Magdalen Islands, Qué". In: Canada. Geographic Board. 17th report: - 1919-1921, Ottawa, F. A. Acland, 1922: 66-74. Carte.
366. DOUGLAS, Robert. Histoire des noms de quelques cités canadiennes. Ottawa, F. A. Acland, 1923. 22 p. Traduction française d'un supplément au 17^e Rapport de la Commission de géographie du Canada, 1922.
367. DOUGLAS, Robert. "The name "Quebec" is of indian origin". Natural Resources Bulletin, vol. 3, n° 11 (Nov. 1924): 4.
368. DRAPEAU, Julien. Histoire juridique des municipalités. Québec, ministère des Affaires municipales, s.d. Cinq cahiers avec mise à jour continuelle.
369. DROLET, Jean-Paul. All about mineralochoronymy. University of Ottawa, Canadian Permanent Committee on Geographical Names, 1982. 51 - pagination multiple. Toponymes du Canada dérivés de noms de minéraux.
370. DROLET, Jean-Paul. "Le rôle et les activités du Comité permanent canadien des noms géographiques". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier con-grès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984), Québec, Les Publications du Québec, 1986: 57-59.
371. DROLET, Jean-Paul. Politique canadienne en cartographie. Ottawa, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, 1974. 38 p. Toponymie: p. 37.
372. DROLET, Jean-Paul. "Rôle du Canada dans la formation et l'exécution des résolutions des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques". Canoma, vol. 9, n° 2 (1983): 1-13.
373. DUBOIS, Jean-Marie. "Andrée Désilets. Les noms de rues de Sherbrooke (1825-1980)". Gouvernement du Québec. Commission de toponymie, 1984". Revue d'histoire de l'Amérique française, vol. 38, n° 2 (1984): 258-261. Compte rendu.
374. DUBUC, Carl. "Pouvons-nous savoir quel est votre nom?". Commerce, vol. 73 (juil. 1971): 28-29. Sur les noms de rues de Montréal.

375. DUCHESNAY, A.-J. Liste des villes, villages, paroisses et cantons cadastrés de la province de Québec. Québec, Service du cadastre, 1938. 50 p.
376. DUFRESNE, Charles. "Commission de toponymie du Québec. Guide à l'intention des éditeurs et rédacteurs de manuels scolaires. 2^e édition revue et mise à jour, Québec, Gouvernement du Québec, 1984, 41 p.". Onomastica Canadiana, vol. 67, n° 2 (1985): 31-32. Compte rendu.
377. DUGAS, Jean-Yves. "Bibliographie commentée des études concernant le problème des gentils au Québec et au Canada". Onoma, vol. 26, n° 1-3 (1982): 227-267.
378. DUGAS, Jean-Yves. "Bilan des recherches menées à la Commission de toponymie (1979-1980)". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux. Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.
379. DUGAS, Jean-Yves. "Christian Baylon et Paul Fabre. Les noms de lieux et de personnes. Paris, Nathan, 1982, 277 p.". Cahiers de géographie de Québec, vol. 27, n° 72 (déc. 1983): 519-521. Compte rendu.
380. DUGAS, Jean-Yves. "Comment appelle-t-on les habitants de...?" Municipalité, vol. 11, n° 6 (juil. 1979): 37-41.
381. DUGAS, Jean-Yves. "Connaissez-vous les Cranbornians et les St. Andrewsites?". Le Patrimoine express, vol. 6, n° 3 (janv.-févr. 1985): 102-104. Liste de gentils anglais du Québec.
382. DUGAS, Jean-Yves. "De la nymie géographique au Québec". Onomastica Canadiana, n° 65 (juin 1984): 30-33. Annexe.
383. DUGAS, Jean-Yves. "Du gentilé Loretain". Contact, vol. 1, n° 3 (nov. 1983): 8.
384. DUGAS, Jean-Yves. "Gentils et blasons populaires en Charlevoix". In: Géographie sonore du Québec. Charlevoix, région 03. Les Éboulements, Les Éditions Patrimoine, 1983: 13.

385. DUGAS, Jean-Yves. "L'anthropochoronymie québécoise, un miroir de l'histoire". Onomastica, n° 59-60 (juin.-déc. 1981): 15-16.
386. DUGAS, Jean-Yves. "L'espace québécois et son expression toponymique". Cahiers de géographie de Québec, vol. 28, n° 75 (déc. 1984): 435-455.
387. DUGAS, Jean-Yves. "L'odonymie québécoise: un dossier aux multiples partenaires". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 146-152.
388. DUGAS, Jean-Yves. "La Commission de terminologie géographique". Terminogramme, n° 22 (mai 1980): 3-4.
389. DUGAS, Jean-Yves. "La "gentilémanie" de plus en plus populaire". Municipalité (sept. 1985): 22-23.
390. DUGAS, Jean-Yves. "La linguistique, une discipline indispensable à la toponymie". In: 450 _____ ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 138-145.
391. DUGAS, Jean-Yves. "La problématique terminologique en toponymie québécoise". Onomastica, n° 61 (juin 1982): 1-12.
392. DUGAS, Jean-Yves. "La recherche à la Commission de toponymie du Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977. Québec, Commission de toponymie, 1982: 69-82.
393. DUGAS, Jean-Yves. "La sanctification du Québec". Municipalité (oct. 1986): 10-12. Les noms de saints dans la toponymie municipale du Québec.
394. DUGAS, Jean-Yves. "La terminologie et la Commission de terminologie géographique". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis — 1977. Québec, Commission de toponymie, 1982: 41-53.

395. DUGAS, Jean-Yves. "Le blason populaire". La Jarnigoine, vol. 4, n° 2 (automne 1984): 6-7, 18. Typologie des blasons populaires au Québec. Illustrations.
396. DUGAS, Jean-Yves. "Le blason populaire au Québec, un phénomène révolu?". Canoma, vol. 10, n° 2 (déc. 1984): 35-37; vol. 11, n° 2 (déc. 1985): 10-15. Une version remaniée a paru dans Canadian Folklore Canadien, vol. 6, n° 1-2 (1984): 9-38.
397. DUGAS, Jean-Yves. "Le patrimoine toponymique du Saguenay--Lac-Saint-Jean". In: Géographie sonore du Québec. Saguenay--Lac-Saint-Jean, région 02. Les Éboulements, Les Éditions Patrimoine, 1982: 11-13. Guide pédagogique accompagnant le disque PAT 2000.
398. DUGAS, Jean-Yves. "Le pays charlevoisien: une mosaïque toponymique originale". In: Géographie sonore du Québec, Charlevoix, région 03. Les Éboulements, Les Éditions Patrimoine, 1983: 10-12 et 31-32. Guide d'information accompagnant le disque PAT 2001.
399. DUGAS, Jean-Yves. "Le problème des gentils au Québec: état de la question et éléments de solution". Onomastica, n° 56 (déc. 1979): 25-40.
400. DUGAS, Jean-Yves. "Les citoyens des Bois-Francs: des Francsilvains?". Aux sources des Bois-Francs, vol. 3, n° 3 (mars 1985): 89-90.
401. DUGAS, Jean-Yves. "Les gens de mon pays". Informeq, n° 32 (déc. 1978) à n° 49 (août-sept. 1980). A également paru dans l'équivalent anglais de la revue, Megnews. Chroniques sur les toponymes et les gentils du Québec sous forme d'un itinéraire touristique.
402. DUGAS, Jean-Yves. "Les gentils québécois". Québec français, n° 62 (mai 1986): 96-98.
403. DUGAS, Jean-Yves.
"Les noms de groupes amérindiens et esquimaux/Indian and Eskimo Groups Names". Document de travail/ Working Document. Ottawa, Musée national de l'Homme, 1982, 93 p. In: L'Actualité terminologique, vol. 17, n° 1 (janv.-févr. 1984): 11. Compte rendu.

404. DUGAS, Jean-Yves. "Modalités d'inclusion et de traitement des gentilés, des adjectifs toponymiques et des dérivés de noms de personnes dans les dictionnaires de langue québécois". In: BOISVERT, Lionel et Claude POIRIER (éditeurs). La lexicographie québécoise: bilan et perspectives. Québec, Les Presses de l'Université Laval, 1986: 233-258. Langue française au Québec. 3^e section; 8.
405. DUGAS, Jean-Yves. "Notule périterminologique à propos du terme "gentilé". Topony...mix, n° 5 (mars 1981): 3-13.
406. DUGAS, Jean-Yves. "Pour une problématique des gentilés au Québec". In: Travaux de terminologie et de linguistique I. Québec, Office de la langue française, 1982: 41-61. Études, recherches et documentation.
407. DUGAS, Jean-Yves. "Quand les entrailles de la terre prennent la parole". Sous Terre, vol. 4, n° 1 (févr. 1987): 13-14.
408. DUGAS, Jean-Yves. Répertoire de gentilés (noms des habitants) du Québec. Québec, Commission de toponymie, 1981. 59 p. Dossiers toponymiques; 12.
409. DUGAS, Jean-Yves. Répertoire des gentilés du Québec. Québec, Les Publications du Québec, 1987. Études et recherches toponymiques; 12. Sous presse.
410. DUGAS, Jean-Yves. "Scholiana I-XVII". Informeq, n° 55 (mars 1981) à n° 71 (nov. 1982). Chroniques portant sur l'origine du nom d'une cinquantaine d'établissements scolaires du Québec.
411. DUGAS, Jean-Yves. "Terminologie et toponymie: un mariage de raison". L'Actualité terminologique, vol. 15, n° 3 (mars 1982): 1-6.
412. DUGAS, Jean-Yves. "Un nouveau champ d'intérêt pour la toponymie, la spéléologie". Le Toponyme, vol. 4, n° 5 (janv. 1987): 3-4.
413. DUGAS, Jean-Yves et Jean POIRIER. Dossier toponymique de la région de Québec. Québec, Commission de toponymie, 1981. 30 p. Dossier toponymiques; 3.

414. DUGAS, Jean-Yves et Jean POIRIER. Dossier toponymique de la région de Québec: aspect historique et problème des gentils. Québec, Commission de toponymie, 1980. 30 p.
415. DUGAS, Renaud. "Bilan et analyse de la régionymie dans l'administration publique québécoise". **In:** 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 192-204.
416. DUGAS, Renaud. "L'odonymie dans le cadre d'un projet d'intervention spécifique à la Commission de toponymie". **In:** La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977. Québec, Commission de toponymie, 1982: 26-30.
417. DUGAST, Abbé. "Rivière Nelson". Bulletin des recherches historiques, vol. 8, n° 12 (déc. 1902): 359.
418. DULONG, G. "Le mot morne en canadien français". **In:** Congrès international des sciences onomastiques. — 10e: — 1969: Vienne. Travaux. (1969): 255-258. Cartes.
419. DULONG, Gaston. Bibliographie linguistique du Canada Français. Québec, Presses de l'Université Laval, 1966. 166 p.
420. DUNN, Oscar. Glossaire franco-canadien et vocabulaire de locutions vicieuses usitées au Canada. Québec, Presses de l'Université Laval, 1976. 199 p. Reproduction de l'édition originale de 1880.
421. DUPUIS, Aristide. "Gare au sens abusif! N'affichons pas trop nos distractions". Le Documentaire, vol. 24, n° 8 (mars 1962): 195-203; vol. 25, n° 3 (oct. 1962): 35-42. Contribution aux règles du trait d'union dans les noms propres.
422. DUVAL, Monique. "En déambulant le long des rues". Cap-aux-Diamants, vol. 2, n° 2 (1986): 81-83.
423. EN COLLABORATION. Itinéraire toponymique de la Mauricie à l'Ouataouais. Québec, Éditeur officiel du Québec, 1986. xii-172 p. Études et recherches toponymiques; 11.

424. FAFARD, F.-X. Les cantons de la province de Québec: nomenclature. Québec, s.éd., 1913. 32 p.

425. FERRON, Jacques. "Le colonisateur colonisé". In: Escarmouches. La longue passe. Vol. 2, Montréal, Leméac, 1975: 181-184. La toponymie québécoise comporte des traces de colonialisme.

426. FILION, Mario et al. Itinéraire toponymique de la Vallée-du-Richelieu. Québec, Commission de toponymie, 1985. xviii-61 p. Études et recherches toponymiques; 10. Cartes.

427. FILLION, Laurent. "Le traitement linguistique des noms géographiques dans les répertoires géographiques du Canada". Bulletin du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest, n 13 (févr. 1983): 18-24.

428. FILLION, Laurent. "Pour une politique fédérale du traitement linguistique des noms géographiques". L'Actualité terminologique, vol. 15, n° 7 (août-sept. 1982): 1-6.

429. FONTAINE, L.-U. "L'étymologie du mot Acadie". Bulletin des recherches historiques, vol. 8, n° 12 (déc. 1902): 375. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 8, 6 (juin 1902): 192.

430. FORBES, G. "Saint-Régis". Bulletin des recherches historiques, vol. 8, n° 1 (janv. 1902): 12-13. Signification du mot iroquois "Akwasasne".

431. FORTIN, Jacques. "Jacques Cartier...Le découvreur et l'explorateur". Le Toponyme, vol. 2, n° 2 (juil. 1984): 2.

432. FORTIN, Jacques. "La normalisation de la toponymie historique au Québec: les noms de seigneuries". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de L'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 229-234.

433. FORTIN, Jacques. "Problématique relative à l'implantation d'une banque de noms à la Commission de toponymie du Québec". In: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux. Québec, Commission de toponymie, 1981. s.p.
434. FORTIN, Jean-Claude. "La notion d'officialisation et les types de statuts des toponymes: officiels ou autres". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 205-210.
435. FOURNIER, Marcel et al. Répertoire des noms géographiques du canton de Chertsey, comté de Montcalm. Québec, s.éd., 1973. 106 p. Carte. Index.
436. FRASER, G. Keith. "The realistic approach to geographical names in Canada". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966): 235-239.
437. FRASER, J. K. "Place-names of the Hudson Bay region". In: Science, history and Hudson Bay, Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1968: 236-262.
438. FREEMAN, Audrey. "L'article défini qui accompagne certains noms de villes s'écrit-il avec la minuscule ou la majuscule?". Association technologique. Bulletin (oct. 1956): 7-12.
439. FROIDEVAUX, Henri. "L'oeuvre de la Commission de géographie de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 6 (nov.-déc. 1917): 327-333.
440. GAGNÉ, R.-C. "A project to unify the orthography of the Eskimo language". Arctic, vol. 12 (1959): 119-121; 202-212; vol. 13 (1960): 20-21.
441. GAGNÉ, R.-C. Projet d'orthographe uniforme à l'intention des esquimaux du Canada. 2^e édition révisée. Ottawa, ministère du Nord canadien et des Ressources nationales, 1962. 81 p. - pagination multiple.

442. GAGNON, Ernest. "Jolliet" ou "Joliet". Bulletin des recherches historiques, vol. 12, n° 10 (oct. 1906): 309. Le nom de l'explorateur s'écrit "Jolliet".
443. GAGNON, Philéas. "Origine du nom de Rivière Ouelle". Bulletin des recherches historiques, vol. 3, n° 8 (août 1897): 125-126. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 3, 6 (juin 1897): 96.
444. GAGNON, Philéas. "Une vieille famille canadienne: la côte de Beaupré et ses premiers habitants". Bulletin des recherches historiques, vol. 17, n° 11 (nov. 1911): 324-331.
445. GANONG, W. F. "Origin of the name Québec". Canadiana, vol. 1, n° 12 (Dec. 1889): 192.
446. GANONG, W. F. "The origin of the East-Canadian place names Gaspé: Blomidon and Bras d'Or". In: Société Royale du Canada. Mémoires et comptes rendus. 3^e série, vol. 22 (section 2, 1928): 249-270. Signification des noms.
447. GANONG, William Francis. Crucial maps in the early cartography and place-nomenclature of the Atlantic coast of Canada. Toronto, University of Toronto Press, 1964. 511 p. A paru par tranches dans les Mémoires de la Société Royale du Canada.
448. GANONG, William Francis. "The history of certain geographical names: in his The cartography of the Gulf of Saint-Lawrence, from Cartier to Champlain". In: Société Royale du Canada. Mémoires et comptes rendus, vol. 7 (section 2, 1889): 51-55.
449. GARANT, Jean-Marc. "Cartographie historique et toponymie au XVIII^e siècle en Nouvelle-France". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publication du Québec, 1986: 211-216.
450. GAUBERT, H. "Baptêmes géographiques: la baie d'Hudson". Geographica, n° 96 (1959): 2-8.

451. GAUTHIER, Annette. Genèse de nos paroisses régionales: nord-est québécois et est ontarien. Rouyn, Société Saint-Jean-Baptiste de l'Ouest québécois, 1972. 5 p. A été réédité en 1976.

452. GAUTHIER, Paul et Georges-F. SÉGUIN. D'où viennent les noms de rues?. Montréal, Service d'urbanisme de la Ville de Montréal, 1961. 117 p.

453. GAUTHIER, Serge et Marc-André BLUTEAU. "Présence de la micro-toponymie dans l'histoire de Charlevoix". Saguenayensia, vol. 26, n° 2 (avril-juin 1984): 45-50. Illustrations.

454. GAUTHIER-LAROUCHE, Georges. "Les noms de lieux au Québec. In: Les noms de lieux au Québec. Énoncés de politiques linguistiques. Québec, Commission de toponymie, 1984: 13-36. Figures.

455. GAUTHIER-LAROUCHE, Georges. Origine et formation de la toponymie de l'archipel de Mingan. Québec, Commission de toponymie, 1981. ix et 165 p. Études et recherches toponymiques; 1. Illustrations. Cartes.

456. GAUVREAU, Marcelle. "La toponymie des îles de Mingan". Sociétés de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 2, n° 4 (avril 1943): 49-55. Dépouillement important des documents.

457. GÉRIN, Léon. "Le Forillon". Bulletin des recherches historiques, vol. 6, n° 10 (oct. 1900): 307-308. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 4, 7 (juil. 1898): 224.

458. GILL, Charles. "Le mot Shawinigan". Bulletin des recherches historiques, vol. 5, n° 1 (janv. 1899): 30. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 4, 9 (sept. 1898): 287.

459. GIROUARD, D. "Origine du mot Missisquoi". Bulletin des recherches historiques, vol. 12, n° 2 (févr. 1906): 33-37.

460. GODBOUT, Archange. "Le néophyte Ahuntsic". Bulletin des recherches historiques, vol. 48, n° 5 (mai 1942): 129-137. Comme toponyme, "Ahuntsic" identifie des entités montréalaises.

461. GOSSELIN, Amédée. "Côtes des Argoulets ou Verdun". Bulletin des recherches historiques, vol. 28, n° 9 (sept. 1922): 286-287.
462. GOSSELIN, Amédée et Charles DAVELUY. "Le nom de Québec". Bulletin du parler français au Canada, vol. 2, n° 6 (févr. 1904): 169-172.
463. GOSSELIN, Auguste. "La rivière Boyer". Bulletin des recherches historiques, vol. 9, n° 9 (sept. 1903): 275-276. Hypothèses sur l'origine du nom. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 3, 1 (janv. 1897): 16.
464. GOSSELIN, Colette. Évolution du sens du mot Canadien, - 1534-1867. Montréal, 1980. 99 p. Thèse de maîtrise présentée à l'Université McGill.
465. GOSSELIN, D. "Le ruisseau Saint-Michel". Bulletin des recherches historiques, vol 13, n° 7 (juil. 1907): 215.
466. GOSSELIN, David. "Saint-Laurent de l'île d'Orléans". Bulletin des recherches historiques, vol. 5, n° 9 (sept. 1899): 259. Ancien nom: Saint-Paul.
467. GOSSELIN, F.-X. "Jonquière ou Jonquières". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 4 (juil.-août 1912): 241-249.
468. GOURD, Benoît-Beaudry. Itinéraire toponymique de l'Abitibi-Témiscamingue. Québec, Commission de toponymie, 1984. xi et 102 p. Études et recherches toponymiques; 8. Cartes.
469. GOYER, Germain jr. et Line CROTEAU. Toponymie: __ ville de Montréal-Est. Montréal-Est, Bibliothèque municipale, 1975. 16 p. Carte.
470. GRAVEL, Albert. Une page d'histoire locale: les origines du mot Coaticook et l'expédition de Rogers en 1759". Canada français, vol. 12 (nov. 1924): 187-192.

471. GRENIER, Fernand. Les noms de lieux de la Beauce. Québec, Université Laval. Institut de géographie, 1965. 99 p. Rapport préliminaire de recherches effectuées sous la direction de Fernand Grenier.

472. GRENIER, Fernand, F. DUMONT et J.-C. DUPONT. Inventaire toponymique des îles du Saint-Laurent situées entre Orléans et Anticosti. Québec, Université Laval, 1964. 138 p. Travaux de l'Institut de géographie; 14.

473. GRENON, Judith. "Aspects pratiques de la différenciation du générique et de l'entité". Onomastica, n° 54 (déc. 1978): 19-24. Traduction anglaise de l'étude: p. 25-30.

474. GRENON, Judith et Normand CAZELAIS. "Tourisme et toponymie". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 111-113.

475. GRENON-ROY, Judith. Contribution à la toponymie du Canton de Bagot. Québec, 1972. 213 p. Mémoire de licence de l'Université Laval.

476. GRENON-ROY, Judith. Contribution méthodologique à la choronymie synoptique par l'analyse informatique des noms de lieux officiels du Québec. Québec, 1975. viii et 263 p. Thèse de maîtrise de l'Université Laval. Illustrations. Cartes géographiques. Bibliographie.

477. GRENON-ROY, Judith. "Le traitement automatisé des noms géographiques: l'expérience du Québec". In: Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 3e: 1977: Athènes (1978): 299-303. Aussi dans Canoma, 3 (juil. 1977): 3-5.

478. GRENON-ROY, Judith et Henri DORION. Contribution à une bibliographie analytique de la terminologie géographique du Canada français. Québec, Groupe d'étude de choronymie et de terminologie géographique, 1972. 53 p.

479. GROUPE LA LAURENTIENNE. Les rues du Vieux-Québec. Québec, Le Groupe La Laurentienne, 1984. Dépliant. Carte.

480. GUAY, B. "Les noms de lieux du Québec". Rencontre, vol. 1, n° 3 (avril 1980): 14. Signification de toponymes amérindiens et inuit.
481. GUAY, Charles. "Le mot "Anticosti". Bulletin des recherches historiques, vol. 9, n° 3 (mars 1903): 90-95. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: 9, 2 (févr. 1903): 64.
482. GUAY, Réal. "Choronymie thématique: le Barachois". Cahiers de géographie de Québec, vol. 14, n° 32 (sept. 1970): 252-256.
483. GUAY, Réal. "L'enseignement de la géographie et de la toponymie". Onomastica, n° 57 (juin 1980): 10-18.
484. GUAY, Réal. Le rang, étude choronymique et son inscription dans le paysage laurentien. Québec, 1972. 82 p. Mémoire de licence de l'Université Laval. Illustrations. Cartes. Classification des toponymes.
485. GUAY, Réal. "Les points cardinaux dans la choronymie québécoise". Onomastica, n° 51 (juin 1977): 7-15.
486. GUÉRIN, Marc-Aimé. "Quelques aspects géographiques du terme canadien-français". Revue canadienne de géographie, vol. 9, n° 1 (janv.-mars 1955): 33-41. Cartes.
487. GUINARD, Joseph-Étienne. Les noms indiens de mon pays: leur signification, leur histoire. Montréal, Éditions Rayonnement, 1960. 197 p. Quelques noms de lieux débordent le Canada.
488. HAMELIN, Louis-Edmond. "Aspects d'une histoire du peuplement par les choronymes d'habitat, Saint-Didace, Québec". Histoire sociale, n° 2 (1968): 115-121. Figures.
489. HAMELIN, Louis-Edmond. "Barren Grounds/Terres stériles: géographie et terminologie" In: Festschrift M. Zaslow, Brandon, 1988. A paraître.
490. HAMELIN, Louis-Edmond. "Caractères et problèmes de la choronymie du nord". In: Société Royale du Canada. Mémoires et comptes rendus. 4^e série, (t. 10, 1972): 31-44.

491. HAMELIN, Louis-Edmond.
"Chronologie des toponymes métropoli-
tains en basse Mauricie". En Vrac, n° 17 (1983): 37-52. Datation
des plus anciens toponymes mauriciens et développe-ment sur
quelques gentils locaux.
492. HAMELIN, Louis-Edmond. "Classement des noms de lieux du Cana-da".
In: Congrès de l'Association canadienne-française pour
l'avancement des sciences, 34^e:--- 1966: Québec (1967): 153-
163. Titre du tome: " Études de linguistique franco-
canadienne.
493. HAMELIN, Louis-Edmond. "Conjoncture générale du mot Nord".
Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981): 21-22. Extrait de la
Revue de l'Université d'Ottawa, 47 (1977): 132-144.
494. HAMELIN, Louis-Edmond. "Contribution à l'histoire du mot "Nord" en
Occident". Revue de l'Université d'Ottawa, vol. 47, n°
1-2 (janv.-avril 1977): 132-144. Origine du terme. Con-
joncture générale du mot Nord.
495. HAMELIN, Louis-Edmond. "Dans les remarquables "A uaire du Qué-
bec" persistent des contradictions choronymiques". Cahiers
de géographie de Québec, vol. 15, n° 36 (déc. 1971): 577-
579. Normalisation choronymique à poursuivre.
496. HAMELIN, Louis-Edmond. "De la néologie en géographie: exemples
québécois". Cahiers de géographie de Québec, vol. 19, n° 48
(déc. 1975): 429-459.
497. HAMELIN, Louis-Edmond. "Évolution rurale et choronymie à
S -t-Didace de Maskinongé, Québec, Canada". Cahiers de géo-
graphie de Québec, vol. 13, n° 28 (avril 1969): 55-76. Voir
notamment les choronymes d'une ferme à Saint-Didace.
498. HAMELIN, Louis-Edmond. "Géographie et dictionnaires". In: Annales de
l'ACFAS, Montréal, 1985: 164. Résumé de communication.
499. HAMELIN, Louis-Edmond. "La batture hydrographique". Le Lin-
néen, vol. 5, n° 2 (1981): 49-53.
500. HAMELIN, Louis-Edmond. Le Nord et son langage. Tomes I et II.
Montréal, Office de la langue française, 1979. 357 p. Néologie
en marche. Série B: Langues de spécialités; 5 et 6.

501. HAMELIN, Louis-Edmond. Le rang d'habitat: études de significations. Québec, Université Laval, 1987. Une vingtaine de pages sont consacrées à la toponymie du rang au Québec.

502. HAMELIN, Louis-Edmond. "Les concepts de rang au Québec". **In:** 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 238-246.

503. HAMELIN, Louis-Edmond. "Lancement d'un nouvel ouvrage du Groupe d'études de choronymie et de terminologie géographique (GECET), Université Laval". Cahiers de géographie de Québec, vol. 19, n° 48 (déc. 1975): 583-584.

504. HAMELIN, Louis-Edmond. "Messages géographiques de Gédéon de Catalogne". Cartologica, n° 44 (1977): 2-4.

505. HAMELIN, Louis-Edmond. "Noms de régions". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966): 253-262. Car-tes.

506. HAMELIN, Louis-Edmond. Nordicité canadienne. Montréal, Hurrubise, 1980. 438 p. Cahiers du Québec; 18. Coll. géographie. Illustrations. Cartes.

507. HAMELIN, Louis-Edmond. "Notes choronymiques sur le mot "Tanta-ré". **In:** Conseil consultatif des réserves écologiques (ministère des Terres et Forêts). Rapport 1975-1976. Québec, 1976: 99-100.

508. HAMELIN, Louis-Edmond. "Régiologie et régionymie du Saint-Laurent en aval du lac Ontario". Cahiers de géographie de Québec, vol. 16, n° 37 (avril 1972): 7-29.

509. HAMELIN, Louis-Edmond. "Synonymie des termes géographiques courants". **In:** Problèmes de la définition de la synonymie terminologique. Québec, GIRSTERM, 1983: 441-447.

510. HAMELIN, Louis-Edmond. "The Bechevnik". The Musk-Ox, n° 25 (1979): 70-72. Traduction de W. Barr.

511. HAMELIN, Louis-Edmond et B. DUMONT. La Colline blanche. Québec, Université Laval. Institut de géographie, 1964. 28 p. Centre d'études nordiques. Travaux divers; 6.
512. HAMELIN, Louis-Edmond et Benoît DUMONT. "Anticosti. L'aspect régional du peuplement". Cahiers de géographie de Québec, n° 60 (1979): 435-450.
513. HAMELIN, Louis-Edmond et Henri DORION. "Le Groupe d'études de choronymie et de terminologie géographique (G.E.C.E.T.)". Cahiers de géographie de Québec, vol. 13, n° 30 (déc. 1969): 366-372. Bibliographie infrapaginale importante.
514. HAMELIN, Louis-Edmond et Henri DORION. Réflexions méthodologiques sur le langage géographique. Québec, Presses de l'Université Laval, 1966. 57 p. Choronomia; 1.
515. HAMELIN, Louis-Edmond, Henri DORION et Fernand GRENIER. Liste des choronymes canadiens dans l'atlas du monde contemporain. Québec, Université Laval, 1967. 110 p. Choronomia; 3.
516. HAMELIN, Louis-Edmond et Yves TESSIER. "Vers une typologie renouvelée des formes agraires au Québec méridional: documents cartographiques". **In:** Actes du congrès de l'Association canadienne de géographie/Canadian Association of Geographers. Trois-Rivières, 1985: 101-116.
517. HAMILTON, P. ST. C. "Origin of canadian place-names". MacLean's Magazine, vol. 38 (Aug 1, 1925): 35.
518. HAMILTON, William Baillie. The MacMillan book of canadian place names. Toronto, MacMillan of Canada, 1983. ix et 287 p. Toponymes du Québec: p. 189-245.
519. Illustrated Dictionary of Place Names: United States and Canada. HARDER, Kelsie B. (éditeur). New York, Van Nostrand Reinhold Company, 1976. xiv et 631 p.
520. HARDY, Marc. "Estrie". Revue canadienne de géographie, vol. 13, n° 3-4 (1959): 101. Le régionyme Estrie au lieu de Cantons-de-l'Est.

521. HARRISSE, H -y. The discovery of North America: a critical, documentary and historic investigation, with an essay on the early cartography of the new world, including descriptions of two hundred and fifty maps of globes... London, H. Stevens and Son, 1892. 802 p. Index géographique: p. 751-784.
522. HARVEY, Jean-Claude et Lucie MERCILLE-TRUDEAU. Toponymie. Longueuil, Longueuil. Division des archives, 1982. 129 p. Liste d'odonymes accompagnés de l'origine de chacun.
523. HEADLEY, W. "Significance of Québec Names". Canadian Bookman, vol. 2 (Janv. 1920): 40-41.
524. HÉBERT, D. "Un pays à nommer". Perspectives. Supplément du Soleil, vol. 22, n° 4 (févr. 1980): 2-4.
525. HÉBERT, Diane. "Toponymiste, juriste, musicien, Henri Dorion parcourt le Québec pour y semer des noms". Name Gleaner, vol.5 (Mar. 1980): 4-10.
526. HÉBERT, François. "Québé...Quoi?". Critère, n° 35 (1983): 273-283. Substantielle analyse du gentilé Québécois.
527. HEILPREIN, A. and L. Lippincott's new gazetteer. Philadelphia and London, Lippincott, 1906. 2053 p. Première publication en 1855.
528. HOFFMAN, Bernard G. Cabot to Cartier: sources for a historical ethnography of northeastern North America, 1497-1550. Toronto, University of Toronto Press, 1961. xii et 287 p. Car-tes. Bibliographie: p. 229-263.
529. HOLMER, Nils M.
"The native place names of Arctic America".
Names, vol. 15, n° 3 (Sept. 1967): 182-196; vol. 17, n° 2 (June 1969): 138-148. Exemples de noms de lieux du Québec dans des types étudiés.
530. HOLMER, N 's Magnus. Indian place-names in North America. Cambridge (Massachusetts), Harvard University Press, 1948. 44 p.
531. HUDON, H. "La toponymie: la topo... quoi?". L'Auberge via Québécois, vol. 24, n° 2 (nov. 1981): 68, 69 et 83.

532. HUDON, Hélène. "L'usage toponymique oral". **In:** 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 333-339. Des versions en anglais et en espagnol sont sous presse (avril 1987).
533. HUDON, Hélène. Méthodologie des inventaires toponymiques. Québec, Commission de toponymie, mai 1986. 33 p. Dossiers toponymique ; 16.
534. HUDON, Hélène et Marc RICHARD. "Les régionymes: approche méthodologique". **In:** Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux. Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.
535. JACQUES, Hélène et Carl GRENIER. Désignation systématique en onomastique urbaine: le cas de la C.U.Q. Québec, Université Laval, 1974. 49-xxi p. Groupe d'étude de choronymie et de terminologie géographique.
536. JEAN, Paul-Émile. Répertoire historique et explicatif des noms de rues de Baie-Comeau (1937-1983). Baie-Comeau, Éditions Jean, 1987. 222 p.
537. JOBIDON, Normand. "Le cadastre: terrain privilégié de la toponymie". **In:** 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 235-237.
538. JOHNSON, G. Place-names of Canada. Ottawa, E. J. Reynolds, 1898. xxxvii p.
539. JOHNSON, G. "Place-names of Canada". **In:** Canada: an encyclopaedia of the country. Toronto, Linscott, 1898-1900. Vol. 1: 195-205.
540. JOHNSON, George. "Le Forillon". Bulletin des recherches historiques, vol. 4, n° 10 (oct. 1898): 314-315. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 4, 7 (juil. 1898): 224.

541. JOHNSON, George. "Place-names of Canada: the Carletons". Canadian Magazine, vol. 12 (F.' . 1899): 289-295. Endroits, rues, etc. nommés en mémoire de sir Guy Carleton.
542. , JOLICOEUR, Thérèse. "Toponymie sous-marine. **In** : Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux. Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.
543. JOLY, Antoni. "Respect à nos appellations toponymiques". L'Accueil, vol. 2, n° 2 (janv. 1959): 4.
544. JUTEAU-LEE, Danielle. "Ontarois, Québécois: relations hors-frontières?". In: LOUDER, Dean et Éric WADDELL (éditeurs). Du continent perdu à l'archipel retrouvé. Québec, Les Presses de l'Université Laval, 1983: 41-53. Travaux du département de géographie de l'Université Laval; 6. Études des gentilés Français canadiens, Ontarois, Québécois.
545. KAPESH, An Antane. "Ces terres dont nous avons nommé chaque ruisseau". Recherches amérindiennes au Québec, vol. 5 n° 2 (1975): 3. Les toponymes amérindiens remplacés par des vocables français sur les cartes.
546. KERFOOT, Helen. "Surveyors general: their recognition in canadian landscape feature names". Canoma, vol. 4, n° 2 (déc. 1978): 11-17. Version française en regard.
547. KID, Betty. "Des noms et des lieux". L'Archiviste, vol. 9, n° 1 (janv.-févr. 1982): 4-5. Dénomination officielle des lieux au Québec et au Canada en relation avec l'archivistique.
548. KIRK, D. W. et W. J. OZGA. "Identification of rivers for treamflow data". Canoma, vol. 6, n° 1 (juil. 1980): 23-25.
549. KIRKCONNELL, Watson. "Canadian toponymy and the cultural stratification of Canada". Onomastica, n° 7 (1954): 16.
550. KIRKCONNELL, Watson. "Scottish place-names in Canada". Onomastica, n° 39 (1970): 5-27. Liste des noms d'origine écossaise du Québec, p. 23.

551. KULLY, Rolf Max. "François Beaudin, Les noms de personnes employées dans la désignation des entités administratives du Québec. Dossier toponymique 14". Onomastica Canadiana, n° 64 (déc. 1983): 28-30. Compte rendu.
552. LABERGE, Joanne. "Administrer la toponymie. Cas d'un organisme de gestion de services à caractère régional: la communauté urbaine de Québec". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 153-173.
553. LABERGE, Joanne. Banque de noms de rues de la C.U.Q. Québec, C.U.Q. Service d'aménagement du territoire, 1982. viii et 359 p. Carte en pochette. Bibliographie, p. 343-352.
554. LABERGE, Joanne. Banque de noms de rues de la C.U.Q. Édition révisée. Québec, C.U.Q., Service d'aménagement du territoire, 1984. ii et 43 p.
555. LABERGE, Joanne. Itinéraire toponymique du Saguenay--Lac-Saint-Jean. Québec, Commission de toponymie, 1983. xiv et 101 p. Études et recherches toponymiques; 5. Cartes.
556. LABERGE, Joanne. "La toponymie sagueno-jeannoise". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 318-325.
557. LABERGE, Joanne. Recueil de règles toponymiques. Québec, C.U.-Q., Service d'aménagement du territoire, 1984. 22 p. Bibliographie.
558. LA BRIE, Léo. "Jean-Yves Dugas, Répertoire de gentilés (noms des habitants) du Québec, coll. "Dossiers toponymiques", n° 12". Onomastica Canadiana, n° 62 (déc. 1982): 36-38. Compte rendu.
559. LA BRIE, Léo. "Jean Poirier, Regards sur les noms de lieux, coll. "Études et recherches toponymiques", n° 3". Onomastica Canadiana, n° 63 (juin 1983): 34-36. Compte rendu.

560. LACASSE, Jean-Paul. "Anthroponymes et frontières: le secteur québécois de la frontière Canada-États-Unis". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981): 26-27.
561. LACASSE, Jean-Paul. Choronymie et limologie: les rapports entre les noms de lieux et les frontières étatiques du Québec. Québec, 1974. 214 p. Thèse de maîtrise présentée au Département de géographie de l'Université Laval.
562. LACASSE, Jean-Paul. "Limochoronymie de la frontière Québec-Maine". Onomastica, n° 52 (déc. 1977): 1-5.
563. LACOURCIÈRE, L. "Bibliographie raisonnée de l'anthroponymie canadienne". **In:** Société généalogique canadienne-française. Mémoires, n° 9 (1958): 153-174.
564. LACOURCIÈRE, Luc. "Les noms de lieux du Canada". Vie et langage, n° 43 (oct. 1955): 473-478. Il s'agit surtout de la toponymie française du Québec.
565. LACOURCIÈRE, Luc. "Toponymie canadienne". **In:** Société du parler français au Canada. Études sur le parler français au Canada. Québec, Presses de l'Université Laval, 1955: 199-220.
566. LAMARRE, Guy. Itinéraire toponymique de Québec en Charlevoix. Québec, Commission de toponymie, 1983. xi et 72 p. Études et recherches toponymiques; 4. Cartes.
567. LAMBERT, Christian. Projet d'automatisation du projet Répertoire géographique du Québec. Québec, 1973. 46 p. Thèse de maîtrise présentée à la Faculté des sciences de l'Université Laval.
568. LAMBERT, Pierre, "à propos de l'origine du nom Beloeil". Cahiers d'histoire de la Société d'histoire de Beloeil-Mont-Saint-Hilaire, n° 12 (oct. 1983): 17-26; n° 13 (févr. 1984): 17-18. Carte. Illustrations.
569. LAMBERT, Pierre, "Histoire du lieu-dit Le Déboulis, Mont-Saint-Hilaire". Cahiers d'histoire de la Société d'histoire de Beloeil-Mont-Saint-Hilaire, n° 1 (févr. 1980): 23-39. Illustrations. Carte.

570. LANCTOT, Gustave. "Nouvelle-France ou Canada". Revue d'histoire de l'Amérique française, vol. 14, n° 2 (sept. 1960): 171-172. Employés de façon synonymique, les deux termes désignent des réalités différentes.
571. LANDRY, Alain. "La toponymie et le bilinguisme". **In:** Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux. Québec, Commission de toponymie, 1981. s. p.
572. LANDRY, Yves. "L'apport des registres paroissiaux des XVII^e et XVIII^e siècles à la connaissance de la toponymie québécoise". **In:** 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 222-228.
573. LANGEЛИER, Gilles. "La contribution de Jacques Cartier à la toponymie canadienne". L'Archiviste, vol. 11, n° 1 (janv.-févr. 1984): 12. Traduction anglaise de cet article, p. 12.
574. LANGEVIN, Jean. "Notes choronymiques sur l'île de Grâce ou le témoignage d'un territoire nommé". Cahiers de géographie du Québec, vol. 28, n° 73-74 (avril-sept. 1984): 241-259. Car-tes. Glossaire, p. 244-258. Analyse détaillée de microtoponymes et lieux-dits.
575. LAPALICE, H. "L'origine du nom Vide-Poche". Bulletin des recherches historiques, vol. 14, n° 4 (avril 1908): 124-125. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 14, 1 (janv. 1908): 32.
576. LAPERRIÈRE-MONAGHAN, Louise. Étude de certains aspects de la désignation systématique en choronymie. Québec, 1975, 302 p. Thèse de maîtrise présentée au Département de géographie de l'Université Laval.
577. LAPERRIÈRE-MONAGHAN, Louise. Inventaire et analyse de la choronymie bilingue de la région de St-Dunstan-du-Lac-Beauport, de St-Edmond-de-Stoneham, de Tewkesbury et de St-Alphonse. Québec, 1972. 203 p. Mémoire de licence présenté au Département de géographie de l'Université Laval.

578. LAPIERRE, Aⁿdré. "Investigating language contact in some upper New York hydronyms". Onomastica Canadiana, n° 65 (juin 1984): 20-28. Noms français.
579. LAPIERRE, André. "La Société canadienne pour l'étude des noms et les études onomastiques françaises en Amérique du Nord". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 82-85.
580. LAPIERRE, André. "Répertoire toponymique du Québec: compte rendu". Onomastica Canadiana, n° 62 (déc. 1982): 38-40.
581. LAPIERRE, André. "Suzelle Blais. Apport de la toponymie ancienne aux études sur le français québécois et nord américain. Québec, Commission de toponymie, 1983, 105 p.". Onomastica Canadiana, vol. 67, n° 2 (déc. 1985): 29-31. Compte rendu. Version anglaise dans Names, vol. 34, n° 2 (June 1986): 209-211.
582. LA POCATIÈRE. Comité d'urbanisme. Guide toponymique de La Pocatière. La Pocatière, Comité d'urbanisme, 1985. 32 p.
583. LAPOINTE, Jean et Yvon PRADET. Les odonymes exogènes dans le territoire de la communauté urbaine de Québec. Rapport. Projet C.U.Q./Banque de noms. s.l., s.éd., s.d. 55 p.
584. LAROUCHE, Georges. "Colloque sur "La toponymie, instrument de l'archéologie". Onoma, vol. 24, n° 1-3 (1980): 167-171. Toponymie et archéologie au Québec, p. 169.
585. LAURENT, Jos. New familiar abenakis and English dialogues: the first ever published on the grammatical system. Québec, Léger Brousseau, 1884. 230 p. Québec: p. 51-54.
586. LAURIN, Jean. "Le toponyme "Mirabel". Mirabel...à vol d'oiseau, vol. 7, n° 1 (févr. 1983): 2-3.
587. LAVALLÉE, Françoise. Un exemple de microchoronymie agraire: les fermes du rang Belle-Rivière. Québec, Université Laval, 1971, 95 p. Thèse présentée au Département de géographie de l'Université Laval. Illustrations. Bibliographie: p. 92-95.

588. LAVERDIÈRE, Camille. "Commission de géographie (1968): Guide toponymique du Québec". Revue de géographie de Montréal, vol. 23, n° 3 (1969): 385. Compte rendu.
589. LAVERDIÈRE, Camille. "Commission de géographie du Québec (1969): Répertoire géographique du Québec". Revue de géographie de Montréal, vol. 24, n° 2 (1970): 210.
590. LAVERDIÈRE, Camille. "Commission de toponymie (1983): Guide (toponymique) à l'intention des éditeurs et des rédacteurs de manuels scolaires". Gouvernement du Québec, 41 p.". Cahiers de géographie de Québec, vol. 28, n° 75 (déc. 1984): 519-520. Compte rendu.
591. LAVERDIÈRE, Camille. "Du choronyme Jaseux ou Jaseur". Revue de géographie de Montréal, vol. 24, n° 3 (1970): 353-354.
592. LAVERDIÈRE, Camille. "Du mot canot et de l'adjectif composé nord-américain". Revue canadienne de géographie, vol. 11, n° 1 (1957): 81-84.
593. LAVERDIÈRE, Camille. "Essai de classification des rapides des rivières du Nord-Ouest québécois". Le Géographe canadien. The Canadian Geographer, n° 8 (1956): 34.
594. LAVERDIÈRE, Camille. "Forêt Montmorency ou Forêt de Montmorency". Revue de géographie de Montréal, vol. 25, n° 2 (1971): 185-186.
595. LAVERDIÈRE, Camille. "Génériques, spécifiques et genre des potamonymes québécois". Revue de géographie de Montréal, vol. 24, n° 3 (1970): 265-276. Carte. Liste importante de potamonymes du Québec en fin d'article.
596. LAVERDIÈRE, Camille. "Le vocabulaire de la géomorphologie glaciaire. I: Pour une nouvelle graphie des mots drumlins et drumlinoids". Revue de géographie de Montréal, vol. 19, n° 1-2 (1965): 129-131. Mer Champlain ou Mer de Champlain.
597. LAVERDIÈRE, Camille. "Les cours d'eau: classification et mise au point". Bulletin de linguistique de l'Académie canadienne-française, n° 11 (janv. 1958). 2 pages. Définition de vingt-cinq termes géographiques.

598. LAVERDIÈRE, Camille. Les noms de lieux en usage dans la région couverte par la feuille de Sainte-Agathe (31J/SE) de la carte topographique au 125,000,. Québec, ministère des Terres et Forêts, 1963. 196 p. Cartes topographiques.
599. LAVERDIÈRE, Camille. "Mer de Champlain et golfe de Laflamme". Cahiers de géographie de Québec, vol. 11, n° 22 (avril 1967): 104-105.
600. LAVERDIÈRE, Camille. Sans titre. In: L'écrivain et l'espace. Communications de la douzième rencontre québécoise internationale des écrivains tenue à Québec du 27 avril au 1^{er} mai 1984. Montréal, L'Hexagone, 1985: 85-94.
601. LAVERDIÈRE, Camille. "Sur l'emploi de quelques termes géographiques". Naturaliste canadien, vol. 88, n° 10 (oct. 1961): 253-256.
602. LAVERDIÈRE, Camille. "Sur les noms de lieux relevés le long de la nationale 54". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966): 279-289. Noms de lieux à caractère instructif.
603. LAVERDIÈRE, Camille. "Vocabulaire et premiers matériaux pour une classification des ruptures de pente des cours d'eau du nord-ouest du Québec". Revue canadienne de géographie, vol. 11, n° 1 (1957): 109-114. Définitions du vocabulaire appliquées à différents cours d'eau.
604. LAVERDIÈRE, Camille et al. Les grandes divisions du Saint-Laurent". Revue de géographie de Montréal, vol. 24, n° 3 (1970): 283-287. Les commentaires de Jean-Claude Dionne, Louis-Edmond Hamelin, P. Brunet et Jean-Claude Lasserre figurent aux p. 287-303.
605. LAVERDIÈRE, Camille et Pierre GUIMONT. "De l'origine du néorégionisme Jamésie". Cahiers de géographie du Québec, v. 25, n° 66 (déc. 1981): 433-440. Carte.
606. LAVERDIÈRE, Camille et Pierre GUIMONT. "Des Limnonymes Jacques-Rousseau et Marcel-Raymond". Bulletin de la Société botanique du Québec, n° 9 (1985): 5-6. Sur la dénomination des "ailes" du lac Mistassini.

607. LAVERDIÈRE, Camille et Pierre GUIMONT. "La terminologie géographique en "Jamésie". En Grande, vol. 4, n° 16 (1977): 16-17. Figures.
608. LAVERDIÈRE, Camille et Pierre GUIMONT. "Réponse au commentaire de Monsieur François Beaudin. (A propos de l'article "De l'origine du néorégionyme Jamésie)". Cahiers de géographie du Québec, vol. 26, n° 68 (sept. 1982): 260-263.
609. LAVOIE, Louis-B. "Les îles, entre l'île aux Coudres et l'île d'Orléans". Bulletin des recherches historiques, vol. 33, n° 9 (sept. 1927): 534-535. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 33, 7 (juil. 1927): 448.
610. LECLERC, Jean. "La toponymie dans les municipalités". Municipalité (juil. 1984): 19-20.
611. LECOMPTE, M. et M. BERNARD. "Les rues de Montréal vues par ce-lui qui les baptise". La Semaine, vol. 4, n° 11 (1970): 8-9.
612. LEDIEU, Léon. "Beignets de Sainte-Rose". Bulletin des recherches historiques, vol. 9, n° 6 (juin 1903): 185. Origine anthroponymique du sobriquet. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 4, 12 (déc. 1898): 378.
613. LEDUC, René. "L'itinéraire de Jacques Cartier". Canoma, vol. 10, n° 1 (juil. 1984): 21-23. Carte.
614. LEDUC, René. "La marque invisible de la culture et de la langue sur l'habitat". Habitat, vol. 20, n° 3-4 (1977): 9-12.
615. LEFEBVRE, Fernand. "Recueil de prénoms bizarres". Bulletin des recherches historiques, vol. 59, n° 3 (juil.-sept. 1953): 149-150; vol. 59, n° 4 (oct.-déc. 1953): 205-206; vol. 61, n° 3 (juil.-sept. 1955): 135-136. Liste totalisant 480 pré-noms. Région de Montréal.
616. LEFEBVRE, Gilles. Rapport sur la toponymie du Nouveau-Québec: section traitant des toponymes esquimaux. s.l., s.éd., 1964. 20 p.

617. LEFEBVRE, Gilles-R. A draft orthography for the canadian eskimo towards a future unification with Greenlandic. Ottawa, ministère du Nord canadien et des Ressources nationales, 1957. 13 p.

618. LEFEBVRE, Marc. "Quel est votre gentilé?". Journal annuel de la Société historique de la Vallée de la Châteauguay, vol. 18 (1985): 13-16.

619. LEMIRE, Maurice. "Toponymie et littérature au Québec". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 114-121.

620. LEMOINE, Georges. Dictionnaire français-montagnais avec un vocabulaire montagnais-anglais, une courte liste de noms géographiques et une grammaire montagnaise. Boston, Chabot, 1901. 281-63-4 p.

621. LEMOINE, J.-M. "Ile aux Rots". Bulletin des recherches historiques, vol. 1, n° 10 (oct. 1895): 157. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: 1, 9 (sept. 1895): 144.

622. LEMOINE, J.-M. Les rues de Québec. Montréal, Compagnie d'imprimerie canadienne, 1875. 22 p. A aussi paru dans Revue Canadienne, vol. 12 (1875): 269-288.

623. LESCELLEUR, J. "Côtes, pointes, fonds et lacs du canton Cloridorme". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 6, n° 2-3 (avril-sept. 1968): 83-87. Relevé toponymique.

624. LÉTOURNEAU, F. "La côte de Gaspé: le passé". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 1, n° 1 (janv.-mars 1963): 22-26. Indications toponymiques.

625. LEVASSEUR, Nazaire. "Le suffixe "ville". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 3 (mai-juin 1919): 143-147. Nomenclature des bourgs et paroisses dont le nom comporte l'élément "ville".

626. LINDERS, James G. "File structures for handling toponymic data". Canoma, vol. 6, n° 1 (juil. 1980): 3-6.

627. LINDSAY, Mgr. "Le vrai nom des Hurons". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 1 (janv. 1923): 29. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 28, 12 (déc. 1922): 354.
628. LIRETTE, A.-P. "Le nom de rivière Lairet". Bulletin des recherches historiques, vol. 62, n° 2 (avril-juin 1956): 117. Hypothèse sur l'origine du nom.
629. LOSIQUE, Serge. "Etymologies de quelques oronymes du Québec". In: Congrès international des sciences onomastiques. _____ 10e: 1969: - Vienne. Travaux, vol. 3 (1969): 21-23.
630. MACALEER, George. A study of the etymology of the Indian place name, Missisquoi. Worcester, Blanchard Press, 1906. 102 p.
631. MACFARLANE, James. An American geological railway guide, giving the geological formation at every railroad station, with altitudes above mean tide-water, notes on interesting places on the routes, and a description of each of the formations. Second revised Edition. New York, Appleton, 1890. 426 p. Carte.
632. MACMILLAN, Donald Baxter. Eskimo place names and aid to conservation. Washington, U. S. Navy. Hydrographic Office, 1943. 154 p. Liste de noms inuit avec leur signification: p. 7-77.
633. MAGNAN, Hormisdas. Dictionnaire historique et géographique des paroisses, missions et municipalités de la province de Québec. Arthabaska, L'Imprimerie d'Arthabaska, 1925. 738 p.
634. MAGNAN, Hormisdas. "La Banlieue de Québec et le Quartier Belvédère". Bulletin des recherches historiques, v- . 21, n° 3 (mars 1915): 65-74. Signification du terme belvédère: p. 72-73. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 20, 4 (avril 1914): 133.
635. MAGNAN, Hormisdas. "Notes historiques sur le Nord de la province de Québec, La Baie d'Hudson, l'Ungava". Bulletin des recherches historiques, vol. 25, n° 4 (avril 1919): 105-119. L'Ungava ou Nouveau-Québec, etc.: p. 118-119.

636. MAHEUX, A. "Les noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 16, n° 4 (sept.-oct. 1922): 234-239. Règles suivies par la Commission de géographie.

637. MAJOR, Robert. "Québécois ou Canadiens Français: Note sur l'identité québécoise et la fortune d'un vocable". Contemporary french Civilization, vol. 2, n° 1 (Fall 1977): 59-72.

638. MANNING, Thomas Henry. "Explorations on the east coast of Hudson Bay". Geographical Journal, vol. 109 (July 1947): 58-75. Liste de nouveaux noms employés sur les cartes.

639. MARCHAND, Pierre. "L'intervention linguistique a-t-elle un avenir?". Circuit, n° 10 (sept. 1985): 4-10. Un long développement est consacré à l'écriture du point cardinal dans l'adressage toponymique.

640. MARTIAL, H. "De la signification du mot place". Revue de Mont-réal, vol. 2 (1878): 124-127.

641. MARTIN, Claude et Jean-Claude OUELLET. L'étude de l'évolution des odonymes au sein de la C.U.Q. Québec, Université Laval, 1974. 144 p. Groupe d'étude de choronymie et de terminologie géographique. Cartes.

642. MARTINET, Hanne. "Les noms propres dans la traduction littéraire". Meta, vol. 27, n° 4 (1982): 392-400. Les noms propres d'une langue à une autre dans les textes écrits.

643. MASSÉ, Oscar. "Considérations toponymiques". In: À Vau-le-Nordet, Montréal, Beauchemin, 1935: 179-191. Réflexions sur les noms géographiques amérindiens du Québec.

644. MASSICOTTE, É.-Z. "À propos de la rue Basset, à Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 49, n° 6 (juin 1943): 165-169.

645. MASSICOTTE, É.-Z. "Bastican". Bulletin des recherches historiques, vol. 35, n° 1 (janv. 1929): 6-10. Historique et étymologie du nom.

646. MASSICOTTE, É.-Z. "L'île Sainte-Hélène. Bulletin des recherches historiques, vol. 33, n° 1 (jan. 1927): 14. Origine du toponyme.

647. MASSICOTTE, É.-Z. "La côte à Quesnel et la côte du Diable". Bulletin des recherches historiques, vol. 52, n° 1 (janv. 1946): 20-22.

648. MASSICOTTE, É.-Z. "La Nouvelle-France dite Canada". Bulletin des recherches historiques, vol. 43, n° 7 (juil. 1937): 212.

649. MASSICOTTE, É.-Z. "La première rue Saint-Charles à Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 27, n° 5 (mai 1921): 152.

650. MASSICOTTE, É.-Z. "La Pièce des guérets à Rigaud". Bulletin des recherches historiques, vol. 34, n° 9 (sept. 1928): 559-561. Origine du toponyme: Champ du diable ou Devil's Garden ou Champ des fées.

651. MASSICOTTE, É.-Z. "La verbalisation des premières rues de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 38, n° 10 (oct. 1932): 610-621. Origine probable des odonymes attribués en 1672-1675: p. 619-620.

652. MASSICOTTE, É.-Z. "Le carré Chaboillez, à Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 47, n° 5 (mai 1941): 146-149. Étude, notamment, du terme carré.

653. MASSICOTTE, É.-Z. "Le Champ de Mars de Montréal au XVIII^e siècle". Bulletin des recherches historiques, vol. 36, n° 1 (janv. 1930): 7-11.

654. MASSICOTTE, É.-Z. "Les noms de rues à Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 33, n° 8 (août 1927): 485.

655. MASSICOTTE, É.-Z. "Les sorciers de l'île d'Orléans". Bulletin des recherches historiques, vol. 35, n° 1 (janv. 1929): 51-52. Hypothèse sur l'origine de "sorciers" comme blason populaire.

656. MASSICOTTE, É.-Z. "Origine des noms de rues et de localités dans la région de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 28, n° 2 (févr. 1922): 49-50; vol. 28, n° 4 (avril 1922): 144-115; vol. 28, n° 9 (s'p*. 1922): 272-273; vol. 29, n° 2 (févr. 1923): 52-53; vol. 29, n° 3 (mars 1923): 77-78; vol. 29, n° 6 (juin 1923): 169-170; vol. 30, n° 6 (juin 1924): 175-177; vol. 30, n° 8 (août 1924): 245-246; vol. 31, n° 4 (avril 1925): 125-126; vol. 34, n° 12 (déc. 1928): 731-732.
657. MASSICOTTE, É.-Z. "Une terre historique du vieux Montréal: Près-de-Ville". Bulletin des recherches historiques, vol. 31, n° 5 (mai 1925): 148-153.
658. MASSICOTTE, É.-Z. "Villes fondées par des Français et des Canadiens français en Amérique". Bulletin des recherches historiques, vol. 33, n° 9 (sept. 1927): 531-533. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 32, 2 (févr. 1926): 120.
659. MASSIGNON, Geneviève. Les parlers français d'Acadie. Enquête linguistique. Paris, Klincksieck, 1962. 2 vol., 975 p.
660. MASTA, Henry Lorne. Abenaki Indian legends, grammar and place names. Victoriaville, La Voix des Bois-Francs, 1932. 110 p.
661. MAURALT, Joseph-Pierre-Anselme. Histoire des abénakis, depuis 1605 jusqu'à nos jours. Sorel, s.éd., 1866. 631 p.
662. MCGILL UNIVERSITY, McGill Subartic Research Laboratory. Annual report 1957-58: field research in Labrador-Ungava. Montréal, McGill University, 1959. 88 p. Proposition pour l'adoption d'une nomenclature uniforme.
663. MCLEOD, Pierre. "Saint-Prosper de Champlain". Bulletin des recherches historiques, vol. 3, n° 11 (nov. 1897): 161. Ancien nom: Prosper Méthot.
664. MEINIER. "Un nom historique". L'Opinion publique, vol. 3, n° 29 (18 juil. 1872): 340. Les Trois-Rivières ou Trois-Rivières?

665. MERCIER, Jean. Autour de Mena'Sen. Sherbrooke, Apostolat de la Presse, 1964. 224 p. Listes de rues, parcs à Sherbrooke et Ascot-Nord, incluant les origines et les changements de noms.
666. MERCIER, Jean. L'Estrie. Sherbrooke, Apostolat de la Presse, 1964. 262 p. Onomastique de l'Estrie: p. 97-257.
667. MERCIER, Jean. Toponymie du Québec. Québec, Conseil de la vie française en Amérique, 1958. 31 p. Refrancisation de la toponymie du Québec.
668. MERCIER, Jean. "Windor plutôt que Windsor Mills". Revue canadienne de géographie, vol. 13, n° 3-4 (1959): 187-188.
669. MICHAUD, Hermas. "La côte de Courville". Bulletin des recherches historiques, vol. 2, n° 12 (déc. 1896): 190. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 2, 10 (oct. 1896): 160.
670. MICHAUD, Martyne. "À la recherche des noms de lieux autochtones". Le Trait d'union, vol. 5, n° 6 (1984): 6; vol. 5, n° 7 (1984): 8.
671. MICHAUD, Martyne. "Héritage culturel et préservation de la toponymie Inuit du Nouveau-Québec". In: Conflict in development in Nouveau-Québec. Montréal, McGill University, 1983: 125-130. McGill Subarctic Research. Publication; 37.
672. MICHAUD, Martyne. La toponymie des Attikameks. Québec, Commission de toponymie, 1987. Dossiers toponymiques; 21. Sous presse.
673. MICHAUD-SAMSON, Martyne. "A la recherche des noms de lieux autochtones". Rencontre, vol. 3, n° 3 (juin 1982): 11-13. Liste des inventaires toponymiques réalisés par des autochtones de 1979 à 1982 pour la Commission de toponymie, p. 13.
674. MICHAUD-SAMSON, Martyne. "La toponymie amérindienne et inuit au Québec". In: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977. Québec, Commission de toponymie, 1982: 33-38.
675. MILLER, Émile. "Laurentie, Laurentides, Laurentin et Laurentien". Le pays laurentien, n° 1 (oct. 1916): 268-273.

676. MILLER, Émile. "Nos noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 4, n° 3 (sept. 1910): 205-207. Origine des noms de lieux du Québec.
677. MILLER, J.-W. "Sainte-Luce de Rimouski". Bulletin des recherches historiques, vol. 6, n° 8 (août 1900): 227-231.
678. MIMEAULT, Mario. Penouille et Gaspé: une étude toponymique. Gaspé, s.éd., 1980. 18 p. Dix-sept annexes. Illustrations.
679. MITCHELSON, Truman. "Indian language studies on James and Hudson's Bays, Canada". In: Explorations and field work. Washington, Smithsonian Institution, 1936: 75-80.
680. MONTRÉAL (Québec). Communauté urbaine de Montréal. Répertoire des noms de rues. Montréal, Communauté urbaine de Montréal, 1984. 153 p.
681. MONTRÉAL (Québec). International Railway Publishing. Canadian official railway guide with airlines. Publication mensuelle.
682. MONTRÉAL (Québec). Service de la planification. Répertoire des noms de rues. Montréal, Service de la planification (Ville de Montréal), 1979. 147 p. Éditions précédentes par le Service d'urbanisme: 1963, 1965, 1968.
683. MONT-ROY. "Doit-on dire Montréalistes ou Montréalais en parlant des habitants de Montréal?". Bulletin des recherches historiques, n° 2 (1896): 192.
684. MOOK, Maurice A. "French canadian names". Names, vol. 9 (1961): 121.
685. MOREAU, S.-A. "Blairfindie". Bulletin des recherches historiques, vol. 7, n° 12 (déc. 1901): 367-368. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 6, 4 (avril 1900): 128.
686. MORIN, Rosaire. "Montréal, la plus grande ville française de langue anglaise: la toponymie des rues". L'Action nationale, vol. 56, n° 1 (sept. 1966): 26-40. Toponymie des rues de Montréal.

687. MORISSET, Georges. "À propos de nos plaines. Mais... s'agit-il d'Abraham Lincoln?". Revue de l'Université Laval, vol. 12, n° 1 (sept. 1957): 55-57. Plaines des Ursulines serait une appellation plus conforme à la vérité.
688. MORISSET, Paul. "Il était une fois dans l'Ouest..." Circuit, n° 10 (sept. 1985): 7. À propos de la majuscule pour le point cardinal dans l'adresse.
689. MORISSONNEAU, Christian (éditeur). Guide de Lanaudière. Culture, histoire, tourisme. Joliette, Conseil régional de la culture de Lanaudière, 1985. 327 p.
690. MORISSONNEAU, Christian. Le langage géographique de Cartier et de Champlain: choronymie, vocabulaire et perception. Québec, Presses de l'Université Laval, 1978. 230 p. Choronyma; 7.
691. MORISSONNEAU, Christian. "Noms de lieux et contact des langues: une approche de la choronymie du Québec". In: Les noms de lieux et le contact des langues, Québec, Presses de l'Université Laval, 1972: 246-292.
692. MORISSONNEAU, Christian. "Toponymie et francisation". La francisation en marche, vol. 4, n° 8 (août 1984). 3 pages.
693. MORISSONNEAU, Christian. "Toponymie française et récits de voyage en Amérique du Nord (XVI^e-XVII^e siècles)". In: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international de la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 109-110.
694. MORISSONNEAU, Christian et Jean-Marc NICOLE. "La terminologie géographique archaïque et dialectale dans les noms de lieux du Québec". Cahiers de géographie de Québec, vol. 16, n° 38 (sept. 1972): 325-334. Quelques termes archaïques et dialectaux extraits du Répertoire géographique du Québec.
695. MÜLLER-WILLE, Ludger. "Commission de toponymie du Québec. Les noms de lieux au Québec. Énoncés de politiques linguistiques. Québec, 1984, 36 p.". Onomastica Canadiana, -- . 67, n° 1 (1985): 35-36. Compte rendu.

696. MULLER-WILLE, Ludger. "Inuit place-name inventory of Northeastern Quebec-Labrador: glossary". un: Conflict in development in Nouveau-Quebec. Montréal, McGill University, 1983: 177-214. McGill Subarctic Research. Publication; 37. Reproduit un article paru dans Marburger GeographischeSchriften, , 89 (1983).
697. MULLER-WILLE, Ludger. "The legacy of native toponyms: towards establishing the inuit place name inventory of the Kativik region (Québec)". Onomastica Canadiana, n° 65 (juin 1984): 2-17. Carte. Figure.
698. MÜLLER-WILLE, Ludger. "Une méthodologie pour les enquêtes toponymiques autochtones: Le répertoire inuit de la région de Kativik et de la zone côtière". Études Inuit Studies, vol. 9, n° 1 (1985): 51-66.
699. MULON, Mariane, Jean POIRIER et Jean-Yves DUGAS. "French Bibliography". Onoma, vol. 27, n° 1-3 (1984): 163-185.
700. MUNROE, Helen C. "Bilingual signs in Montreal and its environs". American Speech, vol. 5 (1930): 228-231.
701. MYRAND, Ernest. "La rue Saint-Jean". Bulletin des recherches historiques, vol. 1, n° 4 (avril 1895): 61. Jean Bourdon est le parrain de cette rue de la ville de Québec. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 3 (mars 1895): 48.
702. NICOLE, Jean-Marc. "Contribution à la choronymie québécoise (les termes chorologiques)". Québec, s.éd., 1969. 92 p. Cartes. Lexique des termes chorologiques: p. 38-88.
703. NIDAS, Léo. "Carion et Carillon". Bulletin des recherches historiques, vol. 35, n° 9 (sept. 1929): 543. Origine anthroponymique.
704. NOLETTE, Clément. "Situation automatique d'un toponyme dans sa municipalité". Canoma, vol. 12, n° 1 (1986): 53-55. La version anglaise de cette étude figure aux p. 19-21.
705. NOYES, Jno P. "Missisquoi, its origin and meaning". un: Missisquoi County Historical Society. 1st Report (1906): 37-61.

706. OBLATE SERVICES INC. Gazetteer of indian and eskimo stations of the Oblate fathers in Canada. Ottawa, s.éd., 1960. 119 p.
707. O'BREADY, Maurice. "L'Estrie". Revue canadienne de géographie, vol. 15, n° 1-4 (1961): 57. Eastern Townships, Cantons-de-l'Est et Estrie sont analysés.
708. O'BREADY, Maurice. "Les grandes phases de l'histoire des Townships". Vie française, vol. 24, n° 11-12 (juil.-août 1970): 287-303.
709. O'BREADY, Maurice. "Qu'attend-on pour reconnaître officiellement le vocable Estrie?". L'Action nationale, vol. 54, n° 1 (sept. 1964): 87-91.
710. O' SULLIVAN, Ada EnWight . "Windows on Epsenegeg". Revue d'histoire de la Gaspésie, vol. 1, n° 1 (janv.-mars 1963): 22-25. Étude avec résumé français des appellations qui ont précédé "Port-Daniel".
711. OUELLET, Réal. "Variations cartographiques". Dérives, n° 40 (1983): 5-12. Rôle sémiologique de la carte ancienne en regard de la toponymie de la Nouvelle-France.
712. OUMET, Séraphin. "Le nom de rivière Lairet". Bulletin des recherches historiques, vol. 62, n° 4 (oct.-déc. 1956): 217-218. Hypothèse sur l'origine du nom.
713. PACIFIQUE, Père. "Le pays des Micmacs". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 21, n° 2 (mars-avril 1927): 111-117; vol. 21, n° 3 (mai-juin 1927): 165-185. Nomenclature micmaque des comtés de Gaspé et de Bonaventure avec les traductions françaises.
714. PACIFIQUE, Père. "Le pays des Micmacs: liste de 2 500 noms géographiques des Provinces Maritimes (l'ancienne Acadie), de la Gaspésie et de Terre-Neuve en langue micmaque, avec la signification, quand elle est connue, les noms correspondants en anglais ou en français..." un: Études historiques et géographiques. Montréal, s.éd., 1934: 175-321.

715. PACIFIQUE, Père. "Ristigouche: métropole des Micmacs, théâtre du "dernier effort de la France au Canada". Trait d'union entre le Canada français et l'Acadie". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 19, n° 3 (mai-sept. 1925): 129-162; vol. 20, n° 2 (mars-mai 1926): 95-110; vol. 20, n° 3 (juin-août 1926): 171-185.
716. PALMER, P. E. "By any other name". Canadian Geographical Journal, vol. 36, n° 3 (Mar. 1948): 149-151. Problème de terminologie anglaise pour les entités topographiques.
717. PÂQUET, Christiane. "Liste des publications de la Commission de toponymie du Québec". un: La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977. Québec, Commission de toponymie, 1982: 85-87.
718. PAQUOT, Annette et ZYLBERBERG, Jacques. "L'incantation québécoise". Mots, n° 4 (1982): 7-28. Analyse de l'appellation Québécois, polysémique et polyréférentielle.
719. PARADIS, Ferdinand. "Les pseudo-villes". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 1 (janv.-févr. 1917): 31-32.
720. PARADIS, Francine. "Les mots pour le dire". Inter. Mac, vol. 4, n° 5 (oct. 1985): 13 et 15. Règles d'écriture relatives aux odonymes.
721. PARÉ, Pierre. La toponymie des Naskapis. Québec, Commission de toponymie, 1987. Dossiers toponymiques; 22. Sous presse.
722. PARÉ, Pierre. Potentiel choronymique de Québec (1760-1867). Québec, 1974. 52 p. Mémoire de baccalauréat présenté à l'Université Laval.
723. PARÉ, Pierre et al. La toponymie des Abénaquis. Québec, Commission de toponymie, 1985. 98 p. Dossiers toponymiques; 20.
724. PARENT, Lucie. "Les toponymes des municipalités régionales de comtés: classification, symbolique et ruptures". un: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique de Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 174-186. Cartes.

725. PEASE, Mary Agnès. "There's some th ing in name". MacLean's Ma-gazine, vol. 52 (Apr. 15, 1939): 65; (May 1, 1939): 49; vol. 52 (May 15, 1939): 77; (June 1, 1939): 47; (June 15, 1939): 65.
726. PEPERMANS, Raymond. "La réalité autochtone au Canada: variantes synonymiques et variations culturelles". L'Actualité terminologique, vol. 19, n° 6 (1986): 1-4. Examen terminologique des appellations Inuit, autochtone, aborigène, etc.
727. PERRAS, Hélène. "Montréaliste contre Montréalais". Cahiers de la Société historique de Montréal, vol. 3, n° 1 (juin 1984): 173.
728. PERRAULT, Pierre. "De la toponymie". un: De la parole aux actes. Essais. Montréal, L'Hexagone, 1985: 42-52. Préface à l'ouvrage de Louis-Edmond Hamelin. Le Mushuaunipi à l'âge du caribou. Québec, Centre d'études nordiques, 1973. Nordicana; 36.
729. PICARD, F. "Toponymes et gentils: mots justes pour informateurs avertis". Antennes, n° 17 (1980): 61-63.
730. PICHÉ, Odessa. Municipalités, paroisses, cantons, etc. de la province de Québec de 1896 à 1924. Québec, Département des Colonisations, Mines et Pêcheries, 1924. lxxviii et 498 p.
731. PINEAULT, Gilles. Analyse diachronique et synchronique de la toponymie du comté de Témiscouata, Québec, avec plus d'emphase sur la paroisse de Notre-Dame-du-Lac. Québec, 1977. Pagination variée. Thèse de maîtrise présentée à l'Université de Montréal.
732. PINEAULT, Gilles. "Pierre Barabé et al. Dossier toponymique du Bas-Saint-Laurent--Gaspésie, série Dossiers toponymiques n° 1". Onomastica Canadiana, n° 65 (juin 1984): 34-36.
733. PINX. "Question: La terre à peinture". Bulletin des recherches historiques, vol. 28, n° 3 (mars 1922): 85. La terre à peinture de la petite rivière Romaine, canton d'Iberville.

734. POIRIER, Claude. "Le trésor de la langue française au Québec et la toponymie". un: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 130-137.
735. POIRIER, Jean. "Aperçu général sur la toponymie canadienne-française". Onoma, vol. 17 (1972-1973): 262-266.
736. POIRIER, Jean. "Aperçu sur la toponymie française et canadienne-française hors Québec, en Amérique du Nord". Mémoires de la Société généalogique canadienne-française, vol. 35, n° 1 (1984): 30-35.
737. POIRIER, Jean. "Aperçu typologique des toponymes esquimaux du Nouveau-Québec". Forces, n° 36 (1976): 47-48.
738. POIRIER, Jean. "Baie des Chaleurs". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 2, n° 1 (juin 1984): 4. Références à des cartes anciennes.
739. POIRIER, Jean. "Baie-Johan-Beetz: nom primitif Piastebe". O-rigine de. Supplément du Toponyme, vol. 1, n° 1 (nov. 1983): 1.
740. POIRIER, Jean. "Bécancour". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 3, n° 4 (janv. 1986): s.p.
741. POIRIER, Jean. "Bonaventure". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 4, n° 4 (nov. 1986): s.p. A également paru sous le titre "Origine du toponyme "Bonaventure". Gaspésie, vol. 5, n° 1 (1987): 17-19.
742. POIRIER, Jean. "De la tradition orale en toponymie". Cahiers de géographie de Québec, vol. 9, n° 17 (oct. 1964-mars 1965): 92-96.
743. POIRIER, Jean. "Esquisse de toponymie québécoise". Revue internationale d'onomastique, vol. 19, n° 3 (sept. 1967): 189-200.

744. POIRIER, Jean. "Exemple de diachronie choronymique: le vocable La Malbaie en Gaspésie". Revue internationale d'onomastique, vol. 25, n° 2 (avril 1973): 115-121.
745. POIRIER, Jean. "'Fleuve Saint-Laurent". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 3, n° 2 (juil. 1985): s.p.
746. POIRIER, Jean. "Golfe du Saint-Laurent". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 3, n° 1 (mai 1985): s.p.
747. POIRIER, Jean. "Graphie des toponymes esquimaux du Nouveau-Québec". un: Annuaire du Québec 1964-1965. 47^e édition. Québec, ministère de l'Industrie et du Commerce, s. d.: 60-65. Version anglaise en regard.
748. POIRIER, Jean. "Historique de la toponymie au Québec". Le Toponyme, vol. 2, n° 2 (juil. 1984): 1.
749. POIRIER, Jean. "Hull". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 2, n° 3 (sept. 1984): s.p.
750. POIRIER, Jean. "Île d'Anticosti". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 2, n° 6 (mars 1985): s.p.
751. POIRIER, Jean. "Île d'Orléans". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 4, n° 1 (mai 1986): s.p.
752. POIRIER, Jean. "Île-de-Montréal". Canoma, vol. 5, n° 2 (déc. 1979): 6-8.
753. POIRIER, Jean. Index général des toponymes du Québec. Québec, Commission de toponymie, 1983. 333 p. Document déposé à la bibliothèque de la Commission de toponymie.
754. POIRIER, Jean. "L'ornement du pays: c'est à Samuel de Champlain que le Saint-Laurent doit son nom". Québec Science, vol. 14, n° 1 (sept. 1975): 7-8.
755. POIRIER, Jean. "La Commission de géographie du Québec et la normalisation des noms géographiques". In: Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. 2e: 1972:___ Londres (1972): 140-148. Titre du tome: _____ "Rapport sur la participation du Canada".

756. POIRIER, Jean.
 "La Commission de toponymie du Québec". un:
Congrès international des sciences onomastiques. 13e: 1978:
Cracow (1978) : 196. Titre du tome: "Résumés des communi-
 cations".
757. POIRIER, Jean. "La Table de Roland: nom primitif du mont Sainte-
 Anne dans la région de Percé". un: Regards sur les noms de
lieux. Québec, Commission de toponymie, 1982: 113-115. Aussi
 dans Canoma, vol. 7, 2 (1981): 1-4 et Gaspésie, vol. 19, n° 3
 (juil.-sept. 1981): 24-26.
758. POIRIER, Jean. "La toponymie de l'île d'Orléans". Cahiers de
géographie _____ de Québec, vol. 6, n° 12 (avril-sept. 1962):
 183-199. •
759. POIRIER, Jean. "La toponymie française au Québec". un: 450 ans de
noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier
 congrès international sur la toponymie française de
 l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publi-
 cations du Québec, 1986: 293-298.
760. POIRIER, Jean. La toponymie historique et actuelle de l'île
d'Orléans. Québec, 1961. 137 p. Thèse de maîtrise présen-
 tée à l'Institut de géographie de l'Université Laval. Publiée
 par la fondation Minigo Sour le titre Toponymie de l'île
d'Orléans. Saint-Jean (Île d'Orléans), 1985. 137 p.
761. POIRIER, Jean. "La toponymie québécoise: une image du milieu
 humain où s'attachent des vestiges du passé". Forces, n° 17
 (1971): 35-42.
762. POIRIER, Jean. "Le toponyme Anticosti". Municipalité, vol. 7, n°
 12 (oct. 1975): 40.
763. POIRIER, Jean. "Le toponyme: Île au Ruau". Revue de géographie de
Montréal, vol. 23, n° 1 (1969): 21-26.
764. POIRIER, Jean. "Le toponyme Lacolle et son dérivé anglais Co-le".
Revue de géographie de Montréal, vol. 25, n° 2 (1971): 163-
 167.

765. POIRIER, Jean. "Les êtres surnaturels dans la toponymie amérindienne du Québec". Revue internationale d'onomastique, vol. 21, n° 4 (déc. 1969): 287-300. E de synthèse. Origine, nombre d'unités et répartition sur le territoire.
766. POIRIER, Jean. "Les motifs de dénomination toponymique". Onomastica Canadiana, n° 66 (déc. 1984): 23-27.
767. POIRIER, Jean. "Les noms de lieux amérindiens du Québec face aux conquérants". Onoma, vol. 22, n° 1-2 (1978): 187-195.
768. POIRIER, Jean. "Les noms de lieux du Québec et l'occupation du sol". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981): 37-38.
769. POIRIER, Jean. "Les toponymes amérindiens encore en usage dans la nomenclature du Québec". Revue de géographie de Montréal, vol. 22, n° 2 (1968): 133-138. Carte.
770. POIRIER, Jean. "Les toponymes La Malbaie, au Québec". Onomastica, n° 46 (1973): 19-20.
771. POIRIER, Jean. "Lachute". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 1, n° 3 (avril 1984): 3.
772. POIRIER, Jean. "La Malbaie". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 3, n° 5 (mars 1986): s.p.
773. POIRIER, Jean. "Liste des noms de Lieux du Québec qui rappellent le souvenir de Jacques Cartier et de ses explorations (1534-1542)". Canoma, vol. 10, n° 1 (juil. 1984): 1-6. Illustrations. Carte.
774. POIRIER, Jean. "Montréal". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 3, n° 3 (nov. 1985): s.p. Également reproduit dans Nouvelle Revue d'onomastique, n° 7 (1986): 156-158.
775. POIRIER, Jean. "Origine des toponymes Sainte-Croix de Lotbinière et Rivière Jacques-Cartier". Onomastica Canadiana, n° 62 (déc. 1982): 7-13.

776. POIRIER, Jean. "Politique canadienne en matière de normalisation des nouveaux toponymes esquimaux suivant l'orthographe Lefebvre-Gagné". un: Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. — 2e: — 1972: — Londres, vol. 2 (1974): 186-188. Titre du tome: "Documents techniques. Rapport présenté par le Canada".
777. POIRIER, Jean. "Politiques toponymiques du Québec à l'égard des contacts linguistiques". un: Les noms de lieux et le contact des langues. Québec, Presses de l'Université Laval, 1972: 334-343.
778. POIRIER, Jean. "Problèmes généraux de toponymie au Québec". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 30 (sept. 1966): 219-233. Cartes.
779. POIRIER, Jean. "Quelques caractéristiques générales de la toponymie du Québec". Revue internationale d'onomastique, vol. 28 (1976): 23-33.
780. POIRIER, Jean. Regards sur les noms de lieux. Québec, Commission de toponymie, 1982. ix et 174 p. Études et recherches toponymiques; 3. Cartes.
781. POIRIER, Jean. "Rivière des Mille îles". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 2, n° 5 (févr. 1985): s.p.
782. POIRIER, Jean. "Rivière des Outaouais". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 4, n° 3 (sept. 1986): s.p.
783. POIRIER, Jean. "Rivière Jacques-Cartier". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 2, n° 2 (juil. 1984): 5.
784. POIRIER, Jean. "Rivière Richelieu (le Richelieu)". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 4, n° 5 (janv. 1987): s.p.
785. POIRIER, Jean. "Rivière Yamaska". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 2, n° 4 (nov. 1984): s.p.
786. POIRIER, Jean. "Sherbrooke". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 4, n° 2 (juil. 1986): s.p.

787. POIRIER, Jean. "Sorel". Origine de. Supplément du Toponyme, vol. 1, n° 2 (janv. 1984): 2.
788. POIRIER, Jean. "Terminologie et choronymie". un: Actes du 6^e Colloque international de terminologie. Pointe-au-Pic (Québec), 2 au 6 octobre 1977. Québec, Office de la langue française, 1979: 259-271.
789. POIRIER, Jean. "Toponymie canadienne". Vie et langage, n° 169 (avril 1966): 214-217; n° 170 (mai 1966): 258-261; n° 171 (juin 1966): 347-349.
790. POIRIER, Jean. Toponymie: méthode d'enquête. Québec, Presses de l'Université Laval, 1965. 165 p. Cartes.
791. POIRIER, Pascal. "Des vocables algonquins, caraïbes, etc., qui sont entrés dans la langue" un: Société royale du Canada. Mémoires. 3^e série, vol. 10 (section 1, 1917): 339-364. Aussi dans Revue Acadienne, vol. 1 (1917) et vol. 2 (1918).
792. POIRIER, Pascal. Le parler franco-acadien et ses origines. Québec, Imprimerie franciscaine missionnaire, 1928. 339 p.
793. POIRIER, Pascal. "Recherches sur l'origine du mot de Québec". un: Société Royale du Canada. Mémoires. 3^e série, vol. 20 (section 1, 1926): 93-98.
794. PORLIER-BOURDAGES, Laure et Lily TANGUAY-DESROCHERS. Répertoire historique et géographique des noms de rues de Sept-Îles. Sept-Îles, Société historique du Golfe, 1974. 83 p. Cartes.
795. POTVIN, Damase. Le Saint-Laurent et ses îles. Histoire, légendes, anecdotes, description, topographie. Montréal, Éd. Bernard Valiquette, 1940. 413 p.
796. POTVIN, Damase. "Ménage à faire dans notre toponymie". Revue de l'Université Laval, vol. 3, n° 4 (déc. 1948): 309-319.
797. PRICE, Esther Frances. Guide to material on place-names in the United States and Canada. Urbana, Illinois, University of Illinois, 1934. 250 p. Thèse de maîtrise.

798. PROVOST, Honorius. "Kebec et Quebec". Bulletin des recherches historiques, vol. 61, n° 4 (oct.-déc. 1955): 188. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 60, 1 (janv.-mars 1954): 44.
799. PROVOST, Honorius. "L'Anse du Foulon: un cas de toponymie". Revue d'histoire de l'Amérique française, vol. 28, n° 1 (juin 1974): 67-76.
800. PROWSE, George Robert Farrar. Exploration of the Gulf of Saint-Lawrence, 1499-1525. Winnipeg, s.éd., 1929. 23 p. Liste de noms: p. 21-23.
801. PURKHARDT, Brigitte. "Les lieux légendaires du Québec". La Jarnigoine, vol. 3, n° 1 (juin-juil. 1983): 7-14. Carte.
802. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Dictionnaire des rivières et lacs de la province de Québec. Québec, Département des Terres et Forêts, 1925. 399 p.
803. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Guide toponymique du Québec. Québec, Commission de géographie, 1968. 22 p. Étude toponymique; 1 (nouvelle série).
804. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Nomenclature des noms géographiques de la province de Québec. Québec, Département des Terres et Forêts, 1916. 84 p. Premier rapport de la Commission.
805. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Noms géographiques de la province de Québec. 2^e édition. Québec, Département des Terres et Forêts, 1921. x et 158 p. Deuxième rapport de la Commission.
806. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1914. Québec, ministère des Terres et Forêts, 1914: 88-91. Appendice n° 43.
807. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1914-1978. Québec, ministère des Terres et Forêts, 1912-1978. N'a pas paru de 1916 à 1919 inclusivement et de 1941 à 1963 inclusivement.

808. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission **de** géographie. Rapport 1915.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1915: 78-79. Appendice
n° 37.
809. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1920.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1920: 83-84. Appendice
n° 21.
810. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission **de** géographie. Rapport 1921.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1921: 94-95. Appendice
n° 21.
811. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission **de** géographie. Rapport 1922.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1922: 75-76. Appendice
n° 18.
812. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1923.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1923: 89-90. Appendice
n° 18.
813. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1924.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1924: 112-114. Ap-
pendice n° 17.
814. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1925.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1925: 128-129. Ap-
pendice n° 16.
815. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission **de** géographie. Rapport 1926.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1926: 110-111. Ap-
pendice n° 22.
816. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1927.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1927: 137-138. Ap-
pendice n° 22.
817. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1928.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1928: 171-172. Ap-
pendice n° 25.
818. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1929.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1929: 160-161. Ap-
pendice n° 26.

819. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1930.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1930: 151-152. Appendice n° 26.
820. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1931.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1931: 216-217. Appendice n° 26.
821. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1932.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1932: 176. Appendice n° 25.
822. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1933.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1933: 167-168. Appendice n° 25.
823. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1934.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1934: 183-184. Appendice n° 25.
824. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1935.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1935: 313-316. Appendice n° 25.
825. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1937.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1937: 179-180. Appendice n° 25.
826. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1938.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1938: 127-128. Appendice n° 23.
827. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1939.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1939: 172-173. Appendice n° 22.
828. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1940.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1940: 179.
829. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1964.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1964: 107-110.

830. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission **de** géographie. Rapport 1965.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1965: 112-113.
831. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1966.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1966: 80.
832. Québec (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1967.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1967: 90-92.
833. Québec (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1968.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1968: 114-115.
834. Québec (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1969.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1969: 114-116.
835. Québec (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1970.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1970: 146-149.
836. Québec (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1971.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1971: 158-159.
837. Québec (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1972.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1972: 137-139.
838. Québec (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1973.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1973: 237-240.
839. Québec (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport annuel 1973-74. Québec, ministère des Terres et Forêts, 1974: 264.
840. Québec (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1975.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1975: 272-276. Car-te.
841. Québec (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1976.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1976: 278-283.
842. Québec (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport 1978.
Québec, ministère des Terres et Forêts, 1978: 169-170.

843. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Rapport sur les juridictions en matière de noms géographiques: comité ad hoc sur les juridictions choronymiques. Québec, s.éd., 1976. 51 p. Annexes.
844. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Répertoire géographique du Québec. Québec, Commission de géographie, 1969. 701 p. Étude toponymique; 3 (nouvelle série).
845. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Répertoire géographique du Québec. **un:** Gazette officielle du Québec. Édition spéciale, vol. 101, n° 11A (15 mars 1969): 1A-483A.
846. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Répertoire géographique du Québec. 1^{er} supplément. "Décisions de la Commission de géographie (mars 1969-juin 1971)". **un:** Gazette officielle du Québec. Édition spéciale, vol. 103, n° 45A (6 nov. 1971): 8127-8187.
847. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Répertoire géographique du Québec. 2^e supplément. "Décisions de la Commission de géographie (juin 1971-juin 1972)". **un:** Gazette officielle du Québec. Édition spéciale, vol. 104, n° 33A août 1972): 7549-7635.
848. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Répertoire géographique du Québec. 3^e supplément. "Décisions de la Commission de géographie (juil. 1972-déc. 1973)". **un:** Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 106, n° 9A (5 mars 1974): 1815-1897.
849. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Répertoire géographique du Québec. 4^e supplément. Décisions de la Commission de géographie (janv. 1974-juil. 1977), **un:** Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 109, n° 31A (8 août 1977): 7469-7730.
850. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de géographie. Toponymie des principaux reliefs du Québec. Québec, Commission de géographie, 1971. 72 p. Études toponymiques; 4 (nouvelle série). Carte.

851. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. À propos de noms de lieux. Québec, s.éd., s.d. 20 p. Illustrations. Cartes. Dépliant.
852. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Arrondissement naturel de l'archipel de Mingan: toponymie. Québec, s.éd., 1978. 112 p. Rapport préliminaire.
853. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Atelier sur l'écriture des noms de lieux amérindiens. Document de travail. Québec, Commission de toponymie, 1979. 361 p.
854. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. "Atelier sur les noms de lieux autochtones, Ottawa, 7-9 mai 1986". Le Toponyme, vol. 4, n° 4 (nov. 1986): s.p. Texte des 27 résolutions adoptées accompagnées des réalisations du Québec pour chacune.
855. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Bibliographie sur la toponymie au Québec. Édition préliminaire. Québec, Commission de toponymie, 1984. 222 p. Dossiers toponymiques; 17.
856. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de l'Outaouais: document préparé à l'occasion de "La semaine du français dans l'Outaouais". Québec, Commission de toponymie, 1979. 21 p.
857. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de la Côte-Nord: document préparé à l'occasion de "La semaine du français sur la Côte-Nord" (18 au 21 sept. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 25 p.
858. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de la région de Trois-Rivières: document préparé à l'occasion de "La semaine du français dans la région de Trois-Rivières" (24 au 28 mars 1980). Québec, Commission de toponymie, 1980. 24 p.
859. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique des Cantons-de-l'Est (Estrie): document préparé à l'occasion de "La semaine du français dans les Cantons-de-l'Est (Estrie)" (15 au 19 oct. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 21 p.

860. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique de Bas-Saint-Laurent--Gaspésie: document préparé à l'occasion de "La semaine du français dans le Bas-Saint-Laurent--Gaspésie" (5 au 19 nov. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 23 p.
861. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Nord-Ouest: document préparé à l'occasion de "La semaine du français dans le Nord-Ouest" (29 oct. au 2 nov. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 20 p.
862. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Dossier toponymique du Saguenay--Lac-Saint-Jean: document préparé à l'occasion de "La semaine du français au Saguenay--Lac-Saint-Jean" (24 au 28 sept. 1979). Québec, Commission de toponymie, 1979. 26 p.
863. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide à l'intention des éditeurs et des rédacteurs de manuels scolaires. Québec, Commission de toponymie, 1983. 41 p.
864. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide à l'usage des cartographes. Québec, Commission de toponymie, 1984. 67 p.
865. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide d'écriture des toponymes inscrits dans les raisons sociales. Québec, Commission de toponymie, 1980. Dépliant.
866. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide des raisons sociales. Québec, Commission de toponymie, 1982. 12 p.
867. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide odonymique du Québec. Québec, Commission de toponymie, 1987. Sous presse.
868. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide toponymique du Québec. Édition provisoire. Québec, Commission de toponymie, 1979. 47 p.
869. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide toponymique du Québec. Québec, Commission de toponymie, 1987. Sous presse.

870. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Guide toponymique municipal. Document de travail. Québec, Commission de toponymie, 1979. 119 p.
871. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Itinéraire toponymique du Saint-Laurent. Ses rives et ses îles. Québec, Commission de toponymie, 1984. xi et 451 p. Études et recherches toponymiques; 9. Cartes.
872. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. La Commission de toponymie. Québec, Commission de toponymie, 1983. Dépliant.
873. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. La toponymie au Gouvernement du Québec depuis 1977. Contributions de la Commission de toponymie du Québec aux travaux de la 4e conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. Genève, 24 août-14 septembre 1982. Québec, Commission de toponymie, 1982. 87 p. Dossiers toponymiques; 13. Annexe.
874. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. "La toponymie québécoise au rythme des régions". Canoma, vol. 8, n° 1 (1982) 12-23.
875. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Le Toponyme. Bulletin d'information sur les noms de lieux. Québec, Commission de toponymie, 1983. s.p.
876. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Les noms de lieux aux Québec. Énoncés de politiques linguistiques. Québec, Commission de toponymie, 1984. 36 p.
877. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Publications de la Commission de toponymie. Québec, Commission de toponymie, 1984. Dépliant.
878. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Question de toponymie... Québec, Commission de toponymie, 1978. 9 p.
879. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Rapport annuel 1980-1981. Québec, Éditeur officiel, 1981. xiii et 71 p. Annexes.

880. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Rapport annuel 1981-1982. Québec, Éditeur officiel, 1982. 65 p. Annexes.
881. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Rapport annuel 1982-1983. Québec, Direction générale des publications gouvernementales, 1983. 46 p. Annexes.
882. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Rapport annuel 1983-1984. Québec, Direction générale des publications gouvernementales, 1984. 52 p. Annexes.
883. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Rapport annuel 1984-1985. Québec, Direction générale des publications gouvernementales, 1985. 58 p. Annexes.
884. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Rapport annuel 1985-1986. Québec, Les Publications du Québec, 1987. 36 p.
885. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Rapport d'activité 1977-1980. Québec, Éditeur officiel, 1977-1980. xiii et 47 p. Illustrations.
886. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Rapport d'étape concernant l'atelier sur l'écriture des noms de lieux amérindiens (1979-1984). Québec, Commission de toponymie, 1984. 66 p. Dossiers toponymiques; 19. Version anglaise parue sous le titre Progress Report: Workshop on the writing of Amerindian Place Names (1979-1984). Québec, Commission de toponymie, 1984. 52 p.
887. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. "Règle d'écriture: utilisation des génériques dans les odonymes". Municipalité (août-sept. 1984): 32.
888. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Répertoire toponymique du Québec. Québec, Commission de toponymie, 1979. xii et 1199 p. Carte.
889. QUÉBEC (Gouvernement). Commission de toponymie. Répertoire toponymique du Québec. un: Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 110, n° 40A (7 oct. 1978) : 12223-12436.

890. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Répertoire toponymique du Québec. 1^{er} supplément. Décisions de la Commission de toponymie (oct. 1978-déc. 1979). **un:** Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 112, n° 31A (2 août 1980): 8181-8251.
891. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Répertoire toponymique du Québec. 2^e supplément. Décisions officielles de la Commission de toponymie (janvier 1980-février 1981). **un:** Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 113, n° 32A (8 août 1981): 8789-8930.
892. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Répertoire toponymique du Québec. 3^e supplément. Décisions officielles de la Commission de toponymie (mars 1981-mai 1982). **un:** Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 114, n° 51A (déc. 1982): 9343-9590. 1. Nouveaux toponymes officiels 2. Changements d'entités 3. Variantes diffusées.
893. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Répertoire toponymique du Québec. 4^e supplément. Décisions de la Commission de toponymie (mai 1982-sept. 1983). **un:** Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 115, n° 50A (17 déc. 1983): 5727-6014. Série: Gazette officielle; 10.
894. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Répertoire toponymique du Québec. 5^e supplément. Décisions de la Commission de toponymie (sept. 1983-sept. 1984). **un:** Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 116, n° 52A (29 déc. 1984): 5769-6048. Série: Gazette officielle; 11.
895. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Répertoire toponymique du Québec. 6^e supplément. Décisions de la Commission de toponymie (oct. 1984-mars 1985). **In:** Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 117, n° 37A (14 sept. 1985): 4509-4649. Série: Gazette officielle; 12.
896. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Répertoire toponymique du Québec. Décisions de la Commission de toponymie (15 sept. 1985-août 1986). **un:** Gazette officielle du Québec. Partie 1: Avis juridiques, vol. 118, n° 35A (30 août 1986): 4401-4633. Série: Gazette officielle; 13.

897. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Répertoire toponymique du Québec 1987. Québec, Les Publications du Québec, 1987. Sous presse.
898. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. "Réponse du Québec aux résolutions du colloque". Canoma, vol. 12, n° 2 (déc. 1986): 6-8. Réalisations de la Commission de toponymie relatives aux 27 résolutions adoptées lors du Colloque sur les noms géographiques autochtones (Ottawa, 7-9 mai 1986).
899. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. "Résolutions adoptées au Colloque sur les noms géographiques autochtones à Ottawa du 7 au 9 mai 1986". Canoma, vol. 12, n° 2 (déc. 1986): 1-5. Version anglaise en regard.
900. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. "Vers un nouveau système". Canoma, vol. 12, n° 1 (1986): 53-55. La version anglaise de cette étude figure aux p. 16-19. Automatisation des données toponymiques québécoises.
901. **QUÉBEC** (Gouvernement). Commission de toponymie. Terminologie géographique de la toponymie québécoise. Québec, Commission de toponymie, 1987. Sous presse.
902. **QUÉBEC** (Gouvernement). Département des Colonisations, Mines et Pêcheries. Vastes champs offerts à la colonisation et à l'industrie. Gaspésie, s.éd., 1914. 276 p. Noms géographiques: p. 258-264.
903. **QUÉBEC** (Gouvernement). Département des Terres et Forêts. Répertoire des cantons du Québec. Québec, ministère des Terres et Forêts. Service de l'arpentage, 1966. 68 p. Carte.
904. **QUÉBEC** (Gouvernement). Geographic Board. Geographical names of the province of Quebec. 3rd ed. Québec, Department of Lands and Forests, 1926. viii et 158 p. Troisième Rapport de la Commission.
905. **QUÉBEC** (Gouvernement). Ministère de la Voirie. La Gaspésie. Histoire, légendes, ressources, beautés. Québec, Bureau provincial du tourisme, 1930. 258 p. Origine de noms de lieux de la Gaspésie.

906. QUÉBEC (Gouvernement). Ministère des Affaires culturelles. Répertoire des noms de rues de Montréal au XIX^e siècle. Montréal, Direction générale du patrimoine, 1976. 176 p. Dossier; 17.
907. QUÉBEC (Gouvernement). Ministère des Affaires municipales. Répertoire des municipalités du Québec, édition 1981. Québec, Les Publications du Québec, 1986. Paru sous divers titres depuis 1917. Depuis 1984, tous les gentils municipaux existants sont consignés.
908. QUÉBEC (Gouvernement). Ministère des Affaires municipales. Répertoire des municipalités régionales de comté. Québec, ministère des Affaires municipales, 1982. 191 p. Aménagement et urbanisme.
909. QUÉBEC (Gouvernement). Office de la langue française. Répertoire des avis linguistiques et terminologiques. Québec, Direction générale des publications gouvernementales, 1982. 101 p. Terminologie géographique toponymique normalisée recommandée.
910. QUÉBEC (Gouvernement). Secrétariat des activités gouvernementales en milieu amérindien et inuit. Nations autochtones du Québec. Québec, ministère des Communications, 1984. Signification notamment de toponymes inuit, p. 159-163. Illustrations. Bibliographie.
911. QUÉBEC (Gouvernement). Service de l'arpentage. Les cantons de la province de Québec. Québec, Département des Terres et Forêts, 1936. 42 p.
912. QUÉBEC (Gouvernement). Service du cadastre. Répertoire cadastral du Québec. Québec, ministère des Terres et Forêts, 1972. 230 p.
913. QUENTEL, Paul. "À propos du nom de Limoelou résidence de Jacques Cartier (à Saint-Malo)". Ouest-France (31 mars 1972): 15.
914. QUINN, David et Jacques ROUSSEAU. "Les toponymes amérindiens du Canada chez les anciens voyageurs anglais, 1591-1602". Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966): 263-277.

915. RABOTIN, Maurice. Le vocabulaire politique et socio-ethnique à Montréal de 1839 à 1842. Montréal et Bruxelles, Didier, 1975. 123 p. Analyse circonstanciée des termes Québécois, Bas-Canadien, etc., p. 18-33.
916. RACINE, "Bergeronnes". Bulletin des recherches historiques, vol. 2, n° 4 (avril 1896): 59. Hypothèses sur l'origine de ce toponyme. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 11 (nov. 1895): 175.
917. RACINE. "Établissements français au Labrador". Bulletin des recherches historiques, vol. 3, n° 1 (janv. 1897): 6. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 10 (oct. 1895): 159.
918. RAYBURN, Alan. Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux. Québec, Commission de toponymie, 1981. s.p. Dossiers toponymiques; 11. Mini-colloque tenu à Montréal le 3 juin 1980.
919. RAYBURN, Alan. "Étude toponymique du géographe en chef, 1905-1909. VIII. Le Québec". Canoma, vol. 10, n° 2 (1984): 1-9.
920. RAYBURN, Alan (éditeur). . "Selected toponymic articles on the history and geography of Canada, published on the occasion of the XIVE International Congress of Onomastic Sciences, Ann Arbor, Michigan, Aug. 23-29, 1981". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981): 1-52. Vingt-six articles.
921. RAYBURN, Alan. "The possessive and the apostrophe in geographical names". Onomastica, n° 57 (juin 1980): 19-28.
922. RAYBURN, Alan. "Toponymy in Canada: progress and prospects from the perspective of the national name authority". un: Actes du mini-colloque sur la recherche toponymique par les organismes gouvernementaux. Québec, Commission de toponymie, 1981. s.p.
923. RAYBURN, J. A. "English geographical names in Canada with generic terms of french origin". Canadian Cartographer, vol. 7, n° 2 (Dec. 1970): 88-104.

924. RAYBURN, J. A. "Geographical names of Amerindian origin in Canada. Part I". Names, vol. 15, n° 3 (Sept. 1967): 203-215. Noms de lieux amérindiens du Québec: p. 212-214.
925. READE, John. "The history of Canadian geographical names". Maple Leaves (serie IV, 1873): 169-173. Aussi dans New Dominion Monthly, vol. 11 (1873): 344.
926. REX. "Le plus grand lac de la province de Québec". Bulletin des recherches historiques, vol. 46, n° 11 (nov. 1940): 328. Lac Mistassini, connu aussi sous le nom de Lac des Baies.
927. RICHARD, Marc. "L'homonymie dans la toponymie du Québec". **un: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord**. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 305-317.
928. RICHARD, Marc. "Quand un territoire prend la parole". Carto-Québec, vol. 5, n° 2 (automne 1984): 6-7. Rôle technique des toponymes et responsabilité du cartographe.
929. RICHARD, Marc et Christian BONNELLY. Guide à l'usage des cartographes. Édition provisoire. Québec, Commission de toponymie, 1983. iv et 75 p. Cartes.
930. RICHARDSON, Martha E. "Montreal street names". Canadian Magazine, vol. 18 (Apr. 1902): 535-537.
931. RIGAUD, André. "Le nom le plus long". Vie et langage, n° 222 (sept. 1970): 539-540. Jean Poirier indique le nom La Visitation-de-la-Sainte-Vierge-de-l'Isle-du-Pads.
932. RIGAUD, André. "Le square et le carré". Vie et langage, n° 219 (juin 1970): 358.
933. RIOUX, Marcel. "Le blason populaire canadien". Canada français, vol. 32, n° 4 (déc. 1944): 259-265.
934. RIVARD, Adjutor. "La traduction des noms de lieux". **In: Études sur les parlers de France au Canada**. Québec, J.-P. Garneau, 1914: 179-195.

935. ROBINSON, Percy James. "Montreal to Niagara in the seventeenth century, a philological excursion". un: Société Royale du Canada. Mémoires et comptes rendus. 3^e série, vol. 38 (section 2, 1944): 137-153.
936. ROBINSON, Percy James. "Potier: places aux français". Bulletin des recherches historiques, vol. 48 (déc. 1942): 365-368. "From Mss. in Municipal Library, Mtl". Noms amérindiens et équivalents français.
937. ROBINSON, Percy James. "Some of Cartier's place-names, 1535-1536". Canadian Historical Review, vol. 26 (Dec. 1945): 401-405. Dans la région entre l'île aux Coudres et l'île d'Orléans.
938. ROBINSON, Percy James. "The origin of the name Hochelaga". Canadian Historical Review, vol. 23, n° 3 (Sept. 1942): 295-296.
939. ROBITAILLE, Benoît. "Les limites de la Terre Ferme de Mingan". Bulletin des recherches historiques, vol. 61, n° 1 (janv.-mars 1955): 3-15.
940. ROOM, Adrian. Place-names of the world. Vancouver, Douglas, David & Charles, 1974. 216 p.
941. ROSS, W. Gillies. "Exploration and toponymy on the Unknown river, Labrador". Cahier de géographie de Québec, vol. 10, n° 20 (sept. 1966): 291-299.
942. ROSTAING, Charles. "Jean Poirier. La toponymie historique et actuelle de l'île d'Orléans. Sainte-Foy, 1981, 137 pages". Revue internationale d'onomastique, vol. 15, n° 1 (1963): 75-76. Compte rendu.
943. ROUILLARD, Eugène. "A propos de noms sauvages". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 5 (sept.-oct. 1917): 283-285. Extrait de L'Action française, livraison de juin 1917.
944. ROUILLARD, Eugène. "À travers le pays: croisière et explorations dans le golfe Saint-Laurent". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 4 (juil.-août 1919): 214-217.

945. ROUILLARD, Eugène. "Au Congrès de la langue française". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 4 (juil.-août 1912): 219-221. Formulation de vœux au sujet des toponymes canadiens.
946. ROUILLARD, Eugène. "Albanel". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 2 (mars-avril 1921): 119. Canton Al-banel, comté du Lac-Saint-Jean.
947. ROUILLARD, Eugène. "Albert". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 2 (mars-avril 1921): 119. En l'honneur du Prince Albert (1819-1861).
948. ROUILLARD, Eugène. "Betsiamites: quelle est la véritable orthographe de ce nom?". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 3 (mai-juin 1919): 149-150.
949. ROUILLARD, Eugène. "Canada et Québec". Bulletin du parler français au Canada, vol. 2, n° 9 (mai 1904): 257-259. Québec peut aussi signifier: "Débarquez, venez à terre".
950. ROUILLARD, Eugène. "Chicoutimi et Lac Saint-Jean le passé et le présent". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 3 (mai-juin 1911): 157-184.
951. ROUILLARD, Eugène. "Chicoutimiens ou Chicoutimois". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 107-108. Dans la chronique géographique.
952. ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 5 (sept.-oct. 1914): 280-282; vol. 11, n° 2 (mars-avril 1917): 100-102; vol. 11, n° 3 (mai-juin 1917): 166-167; vol. 12, n° 4 (juil.-août 1918): 235-236. Compte rendu des séances de la Commission de géographie.
953. ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 95. Fafard et rivière Macamic.
954. ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie: dénominations de cantons, lacs et rivières". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 1 (janv.-févr. 1917): 41-44. Compte rendu de séances de la Commission de géographie.

955. ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie: les Méchins - lacs de la région de l'Abitibi". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 4 (juil.-août 1917): 228-230. Compte rendu de séances de la Commission de géographie.
956. ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie: modifications toponymiques - sommaire des travaux accomplis dans les trois dernières années". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 2 (mars-avril 1916): 101-104. Compte rendu de séances de la Commission de géographie.
957. ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie: nouveaux cantons". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 2 (mars-avril 1914): 73-75 et p. 166-168. Compte rendu de séances de la Commission de géographie.
958. ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie: nouveaux cantons - changements de noms". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 12, n° 2 (mars-avril 1918): 85-87. Compte rendu de séances de la Commission de géographie.
959. ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie: nouveaux cantons - rivière Malbaie - lacs Squatek - suppression de noms sauvages". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 1 (janv.-févr. 1914): 44-45. Compte rendu de séances de la Commission de géographie.
960. ROUILLARD, Eugène. "Commission de géographie: nouveaux cours d'eau". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 4 (juil.-août 1914): 233.
961. ROUILLARD, Eugène. "Commission géographique". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 3 (mai-juin 1911): 217-218. Compte rendu de séances de la Commission de géographie.
962. ROUILLARD, Eugène. "Commission géographique de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 7, n° 2 (mars-avril 1913): 103. Compte rendu de séances de la Commission de géographie.
963. ROUILLARD, Eugène. "Création d'une Commission géographique". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 6 (nov.-déc. 1912): 363-364.

964. ROUILLARD, Eugène. "Dans l'extrême nord du Canada". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 4 (juil.-août 1914): 195-200.
965. ROUILLARD, Eugène. "De l'orthographe des noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 2 (mars-avril 1911): 83-87. Traduction anglaise de noms de lieux historiques français.
966. ROUILLARD, Eugène. "Défendons-nous!: la langue géographique". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 12, n° 5 (sept.-oct. 1918): 262-263. Traduction anglaise de noms de lieux français.
967. ROUILLARD, Eugène. "Deux points géographiques, Pointe-des-Monts et Cap-de-Chatte". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 4, n° 1 (févr. 1910): 38-43.
968. ROUILLARD, Eugène. Dictionnaire des lacs et rivières de la province de Québec. Québec, ministère des Terres et Forêts, 1914. 432 p. Publié par tranches dans le Bulletin de la Société de géographie de Québec: 1913-195.
969. ROUILLARD, Eugène. "L'Abord-à-Plouffe". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 9, n° 3 (mai-juin 1915): 152-154.
970. ROUILLARD, Eugène. "L'altération des noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 5 (sept.-oct. 1916): 282-284. Remarques sur l'écriture des noms amérindiens.
971. ROUILLARD, Eugène. "L'annexion de l'Ungava". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 3 (mai-juin 1912): 165-166.
972. ROUILLARD, Eugène. "L'ingénieur Duberger et le plan de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 2 (mars-avril 1911): 131-133.
973. ROUILLARD, Eugène. "L'invasion des noms sauvages". Bulletin du parler français au Canada, vol. 7, n° 6 (janv. 1909): 162-170.

974. ROUILLARD, Eugène. "La Commission géographique". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 7, n° 1 (janv.-févr. 1913): 42-43. Compte rendu de séances de la Commission de géographie.
975. ROUILLARD, Eugène. La Côte-Nord du Saint-Laurent et le Labrador canadien: esquisse topographique, nomenclature des cours d'eau. Québec, Laflamme et Proulx, 1908. 181 p.
976. ROUILLARD, Eugène. "La Malbaie ou Murray Bay". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 2 (mars-avril 1914): 109-110.
977. ROUILLARD, Eugène. "La région de l'Abitibi et de Chibougamo". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 3, n° 1 (janv. 1908): 13-39.
978. ROUILLARD, Eugène. "La région Labelle". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 1 (janv.-févr. 1911): 24-34.
979. ROUILLARD, Eugène. "La rivière des Géants". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 110-111. Dans la chronique géographique.
980. ROUILLARD, Eugène. "La Société de géographie de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 1 (janv.-févr. 1914): 3-7.
981. ROUILLARD, Eugène. "La traduction des noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 6 (nov.-déc. 1914): 352-353. Il ne doit exister qu'une nomenclature.
982. ROUILLARD, Eugène. "La ville de Kipawa". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 107. Dans la chronique géographique.
983. ROUILLARD, Eugène. "Le canton de Frampton". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 87-89.

984. ROUILLARD, Eugène. "Le Canton Michaux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 9, n° 1 (janv.-févr. 1915) : 58. Origine du nom.
985. ROUILLARD, Eugène. "Le comté de Chambly et son fondateur". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 14, n° 2 (mars-avril 1920): 110. Dans la chronique géographique.
986. ROUILLARD, Eugène. "Le lac Albanel". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 4, n° 1 (févr. 1910): 66.
987. ROUILLARD, Eugène. "Le Lac Chamouchouan". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919) : 111. Dans la chronique géographique.
988. ROUILLARD, Eugène. "Le lac Piakouakamy ou lake Saint-Jean". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 82-83. Origine du nom aborigène, tiré des écrits de l'explorateur Normandin.
989. ROUILLARD, Eugène. "Le trait d'union dans les noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 2 (mars-avril 1914): 87-88.
990. ROUILLARD, Eugène. "Les baies de la province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 4 (juif.-août 1916): 231-241.
991. ROUILLARD, Eugène. "Les deux Lorette". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 2 (mars-avril 1919): 108. Deux villages au Québec portent le même nom. Dans la chronique géographique.
992. ROUILLARD, Eugène. "Les îles de la Madeleine". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 5 (oct. 1911): 314-324); vol. 10, n° 1 (janv.-févr. 1916): 19-20.
993. ROUILLARD, Eugène. "Les îles de la province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 1 (janv.-févr. 1916): 23-33; vol. 10, n° 2 (mars-avril 1916): 105-115.

994. ROUILLARD, Eugène. "Les noms de gares". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 2 (mars-avril 1917): 98-99.
995. ROUILLARD, Eugène. "Les noms géographiques dans Québec". Nouvelle-France, vol. 12, n° 11 (nov. 1913): 515-520. Étude préparée pour les fêtes du Congrès de la langue française.
996. ROUILLARD, Eugène. "Les noms géographiques de la province de Québec". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 2 (mars-avril 1921): 102-107; vol. 15, n° 3 (mai-juin 1921): 166-170.
997. ROUILLARD, Eugène. "Les noms géographiques de Québec: conférence de M. l'abbé H. Simard". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 2 (mars-avril 1916): 74-75.
998. ROUILLARD, Eugène. "Les noms sauvages". Bulletin du parler français au Canada, vol. 8, n° 3 (nov. 1909): 97-100.
999. ROUILLARD, Eugène. "Lac Noir ou Black Lake". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 3 (mai-juin 1921): 187. Dans la chronique géographique.
1000. ROUILLARD, Eugène. "Missisquoi, origine et signification de ce nom". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 4, n° 4 (oct. 1910): 248-251.
1001. ROUILLARD, Eugène. "Nomenclature géographique: cours d'eau de l'Abitibi". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 4 (juil.-août 1912): 231-234.
1002. ROUILLARD, Eugène. "Noms de lieux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 6 (nov.-déc. 1917): 339-341. Cap-de-la-Magdeleine, rivière Godbout, pointe Leheu.
1003. ROUILLARD, Eugène. Noms géographiques de la Province de Québec et des Provinces Maritimes empruntés aux langues sauvages: avec cartes indiquant les territoires occupés autrefois par les races aborigènes: étymologie, traduction et orthographe. Québec, E. Marcotte, 1906. 110 p. Société du parler français au Canada.

1004. ROUILLARD, Eugène. Noms sauvages: étymologie. Québec, E. Marcotte, 1905. 17 p. Extrait du Bulletin du parler français au Canada.
1005. ROUILLARD, Eugène. "Noms sauvages: étymologie et traduction". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 6 (nov.-déc. 1911): 410-422; vol. 6, n° 1 (janv.-févr. 1912): 31-42. Liste de noms avec leur origine et leur histoire.
1006. ROUILLARD, Eugène. "Nouveaux cantons". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 13, n° 1 (janv.-févr. 1919): 47. Compte rendu de séances de la Commission de géographie.
1007. ROUILLARD, Eugène. "Nouveaux cantons: comté de Pontiac". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 8, n° 3 (mai-juin 1914): 166-168.
1008. ROUILLARD, Eugène. "Nouveaux cantons: dans la région du Saint-Maurice". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 6 (nov.-déc. 1912): 364-373.
1009. ROUILLARD, Eugène. "Quelques noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5, n° 6 (nov.-déc. 1911): 382-386.
1010. ROUILLARD, Eugène. "Quelques noms géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 2 (mars-avril 1917): 91-95. Rivière Dalmas.
1011. ROUILLARD, Eugène. "Quelques points géographiques". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 10, n° 4 (juil.-août 1916): 205-208. Noms de la région de Gaspé.
1012. ROUILLARD, Eugène. "Respect aux noms primitifs!". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 3, n° 6 (déc. 1909): 30-32. Neuvième congrès international de géographie à Genève en Suisse en juillet 1908.
1013. ROUILLARD, Eugène. "Sainte-Marie de Sayabec". Bulletin des recherches historiques, vol. 7, n° 3 (mars 1901): 67. Prononciation et signification de Sayabec, etc.

1014. ROUILLARD, Eugène. "Souvenirs d'une croisière sur la Côte-Nord du golfe Saint-Laurent". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 15, n° 2 (mars-avril 1921): 79-89; vol. 15, n° 3 (mai-juin 1921): 153-165.
1015. ROUILLARD, Eugène. "Sur la côte du Labrador: les esquimaux". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 3, n° 5 (sept. 1909): 38-40.
1016. ROUILLARD, Eugène. "Toponymie de la Côte Nord du Saint-Laurent et du Labrador canadien". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 7, n° 4 (juil.-août 1913): 208-212. Environ vingt-cinq noms de lieux étudiés.
1017. ROUILLARD, Eugène. "Un nom géographique: la Baie des Chaleurs". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 9, n° 4 (juil.-août 1915): 210-211.
1018. ROUILLARD, Eugène. "Une nomenclature géographique: les nouveaux noms géographiques de l'Abitibi et du comté de Pontiac". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 6, n° 3 (mai-juin 1912): 156-164.
1019. ROUSSEAU, Guildo et Jean LAPRISE. "La langue des Bois: le toponyme amérindien dans le roman québécois". Voix et Images, vol. 10, n° 1 (1984): 69-92. Rôle des noms de lieux amérindiens réels ou imaginaires dans la qualification du discours narratif.
1020. ROUSSEAU, Jacques. "Grandeur et décadence des monts Watshish". un: Mélanges géographiques canadiens offerts à Raoul Blanchard. Québec, Presses de l'Université Laval, 1959: 457-468. Origine du nom. Toponymie des monts Otish.
1021. ROUSSEAU, Jacques. "L'identité de l'établissement d'Hévreuil (Haverill)". Bulletin des recherches historiques, vol. 62, n° 3 (juil.-sept. 1956): 123-124.
1022. ROUSSEAU, Jacques. "La toponymie de l'île aux Coudres". Société de géographie de Québec et de Montréal. Bulletin, vol. 1, n° 8 (oct. 1942): 89-100; vol. 1, n° 9 (nov. 1942): 106-114; vol. 1, n° 10 (déc. 1942): 121-127; vol. 2, n° 3 (mars 1943): 47-48. Étude importante par la méthodologie suivie par l'auteur.

1023. ROUSSEAU, Jacques. "La toponymie montréalaise". Revue de géographie de Montréal, vol. 24, n° 1 (1970): 91-96. Commentaires sur le volume Toponymie de la région métropolitaine de Montréal.
1024. ROUSSEAU, Jacques. "Les concepts cartographiques du lac Mistassini avant l'ère de l'arpentage". Revue de géographie de Montréal, vol. 24, n° 4 (1970): 403-406. Noms primitifs du lac et leur évolution. Imposition de noms français.
1025. ROUSSEAU, Jacques. "Les noms géographiques du Bic". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 23, n° 1 (janv.-juil. 1929): 26-36.
1026. ROWELL, George P. & Co. George P. Rowell & Co's gazetteer: containing a statement of the industries, characteristics, population and location of all towns in the United States and British America. New York, G.P. Rowell & Co. 1873. 243 p.
1027. ROY, Carmen. Littérature orale en Gaspésie. 2^e édition. Ottawa, s.éd., 1962. 389 p. Musée national du Canada. Bulletin; 134. Série anthropologique; 36. Carte.
1028. ROY, Chs.-Jos. "Saint-Michel de Sherbrooke". Bulletin des recherches historiques, vol. 3, n° 5 (mai 1897): 65. Ancien nom: Grandes-Fourches.
1029. ROY, J.-Edmond. "Armagh". Bulletin des recherches historiques, vol. 1, n° 8 (août 1895): 125. Origine du nom du canton d'Armagh. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 7 (juil. 1895): 112.
1030. ROY, J.-Edmond. "Île aux Ruaux et île Madame". Bulletin des recherches historiques, vol. 1, n° 12 (déc. 1895): 189-190. Rapprochement entre des toponymes de France et du Canada. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 9 (sept. 1895): 144.
1031. ROY, J.-Edmond. "La rivière Chaudière". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 12, n° 1 (janv.-févr. 1918): 13-14.

1032. ROY, J.-Edmond. "Origine du mot Broughton". Bulletin des recherches historiques, vol. 1, n° 9 (sept. 1895): 142-143. Hypothèses sur l'origine de ce nom. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 8 (août 1895): 127.
1033. ROY, Léon. "L'Anse-à-Fouquet". Bulletin des recherches historiques, vol. 54, n° 4 (avril 1948): 124-125.
1034. ROY, P.-G. "Jacques Bizard, major de Montréal". Bulletin des recherches historiques, vol. 22, n° 10 (oct. 1916): 291-303. Anciens noms de l'île Bizard: p. 295.
1035. ROY, P.-G. "Le nom de la Rivière-Ouelle". Bulletin des recherches historiques, vol. 23, n° 11 (nov. 1917): 352.
1036. ROY, P.-G. "Les noms des Longueuil". Bulletin des recherches historiques, vol. 6, n° 11 (nov. 1900): 349-350. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 3, 11 (nov. 1897): 176.
1037. ROY, P.-G. "Lord Howick". Bulletin des recherches historiques, vol. 4, n° 6 (juin 1898): 190. Toponyme Howick. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 4, 5 (mai 1898): 159.
1038. ROY, Pierre-Georges. "Bord-à-Plouffe". Bulletin des recherches historiques, vol. 6, n° 4 (avril 1900): 115-116. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 5, 12 (déc. 1899): 378.
1039. ROY, Pierre-Georges. "Ce que rappelle le nom de Murray Bay". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 11, n° 4 (juil.-août 1917): 226-227.
1040. ROY, Pierre-Georges. "Cloridorme ou Cloridan". Bulletin des recherches historiques, vol. 22, n° 7 (juil. 1916): 212-213. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 21, 4 (avril 1915): 115.
1041. ROY, Pierre-Georges. "D'où vient le nom de 'Nouvelle-France'?" Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 12, n° 2 (mars-avril 1918): 79-80.

1042. ROY, Pierre-Georges. "Ile-aux-Ruaux". Bulletin des recherches historiques, vol. 1, n° 11 (nov. 1895): 172. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 9 (sept. 1895): 144.
1043. ROY, Pierre-Georges. "La côte La Montagne, à Québec". Bulletin des recherches historiques, vol. 30, n° 3 (mars 1924): 65-67. Origine de l'odonyme.
1044. ROY, Pierre-Georges. "La Rivière de la Cabane aux Taupiers". Bulletin des recherches historiques, vol. 22, n° 4 (avril 1916): 126-127.
1045. ROY, Pierre-Georges. "Le canton Beresford". Bulletin des recherches historiques, vol. 4, n° 3 (mars 1898): 80. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 2, 9 (sept. 1896): 143.
1046. ROY, Pierre-Georges. "Le nom de la rivière Chasy". Bulletin des recherches historiques, vol. 22, n° 4 (avril 1916): 122-123. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 22, 2 (févr. 1916): 43.
1047. ROY, Pierre-Georges. "Le sault Montmorency". Bulletin des recherches historiques, vol. 2, n° 1 (janv. 1896): 1.
1048. ROY, Pierre-Georges. "Les marquisats, comtés, baronnies et châtellenies dans la Nouvelle-France". Bulletin des recherches historiques, vol. 2, n° 11 (fév. 1915): 46-48.
1049. ROY, Pierre-Georges. Les noms géographiques de la province de Québec. Québec, s.éd., 1906. 514 p.
1050. ROY, Pierre-Georges. "Les rues de la cité de Lévis". Bulletin des recherches historiques, vol. 37, n° 1 (janv. 1931): 3-35.
1051. ROY, Pierre-Georges. "Mathieu Amyot Villeneuve". Bulletin des recherches historiques, vol. 25, n° 11 (nov. 1919): 321-331. La pointe Villeneuve.
1052. ROY, Pierre-Georges. "Notre-Dame du Portage". Bulletin des recherches historiques, vol. 6, n° 6 (juin 1900): 163.

1053. ROY, Pierre-Georges. "Où hiverna Cartier en 1541-1542?". Bulletin des recherches historiques, vol. 30, n° 11 (nov. 1924): 353-355.
1054. ROY, Pierre-Georges. "Pointe de Lessay". Bulletin des recherches historiques, vol. 7, n° 5 (mai 1901): 153. Hypothèse sur l'origine du toponyme. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 3, 2 (févr. 1897): 32.
1055. ROY, Pierre-Georges. "Québec, Lauzon, Lévis". Bulletin des recherches historiques, vol. 50, n° 5 (mai 1944): 148-150. Ces noms furent transplantés dans l'île de Saint-Domingue.
1056. ROY, Pierre-Georges. "Quelques forts du régime français". Bulletin des recherches historiques, vol. 54, n° 1-2 (janv.-févr. 1948): 5-14 et 35-46.
1057. ROY, Pierre-Georges. "Saint-Benoît Labre de Amqui". Bulletin des recherches historiques, vol. 7, n° 7 (juil. 1901): 195. Prononciation de Amqui.
1058. ROY, Pierre-Georges. "Saint-Cuthbert". Bulletin des recherches historiques, vol. 2, n° 12 (déc. 1896): 177. Ancien nom: Rivière-du-Chicot.
1059. ROY, Pierre-Georges. "Saint-Épiphan de Viger". Bulletin des recherches historiques, vol. 2, n° 6 (juin 1896): 81. Canton de Viger.
1060. ROY, Pierre-Georges. "Saint-Étienne de la Malbaie". Bulletin des recherches historiques, vol. 1, n° 8 (août 1895): 123-124. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 1, 7 (juil. 1895): 111.
1061. ROY, Pierre-Georges. "Saint-Frédéric de Beauce". Bulletin des recherches historiques, vol. 2, n° 5 (août 1896): 113.
1062. ROY, Pierre-Georges. "Saint-Georges de Cacouna". Bulletin des recherches historiques, vol. 3, n° 12 (déc. 1897): 177. Étymologie du terme "Cacouna".
1063. ROY, Pierre-Georges. "Saint-Henri de Mascouche". Bulletin des recherches historiques, vol. 2, n° 4 (avril 1896): 49.

1064. ROY, Pierre-Georges. "Saint-Mathias de Rouville". Bulletin des recherches historiques, vol. 5, n° 10 (oct. 1899): 291. Noms primitifs: Pointe Olivier et Saint-Olivier.
1065. ROY, Pierre-Georges. "Saint-Philippe et Saint-Jacques de Saint-Vallier". Bulletin des recherches historiques, vol. 6, n° 5 (mai 1900): 131.
1066. ROY, Pierre-Georges. "Saint-Pierre de la Malbaie". Bulletin des recherches historiques, vol. 7, n° 5 (mai 1901): 131-132.
1067. ROY, Pierre-Georges. "Saint-Prime du Lac Saint-Jean". Bulletin des recherches historiques, vol. 4, n° 8 (août 1898): 225.
1068. ROY, Régis. "La Rivière Ouelle". Bulletin des recherches historiques, vol. 25, n° 12 (déc. 1919): 380. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 20, 8 (août 1914): 258.
1069. ROY, Régis. "Le nom de Mingan". Bulletin des recherches historiques, vol. 27, n° 11 (nov. 1921): 351. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 27, 4 (avril 1921): 118.
1070. ROY, Régis. "Les îles Cawee". Bulletin des recherches historiques, vol. 31, n° 1 (janv. 1925): 29. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 24, 10 (oct. 1918): 313.
1071. ROY, Régis. "Pontiac et Pontac". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 10 (oct. 1923): 317.
1072. RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1951. Canada". Onoma, vol. 3 (1952): 139.
1073. RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1952. Canada". Onoma, vol. 4 (1953): 154.
1074. RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1953. Canada". Onoma, vol. 5 (1954): 168.
1075. RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1954. Canada". Onoma, vol. 6 (1955-1956): 202.

1076. RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1955. Canada".
Onoma, vol. 7 (1956-1957): 25.
1077. RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1956-1957. Canada".
Onoma, vol. 8 (1958-1959): 31-32.
1078. RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1960. Canada".
Onoma, vol. 10 (1962-1963): 30-31.
1079. RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1961. Canada".
Onoma, vol. 11 (1964-1965): 30.
1080. RUDNYCKYJ, J. B. "Bibliographia Onomastica 1962. Canada".
Onoma, vol. 12 (1966-1967): 28.
1081. RUDNYCKYJ, J. B. "Classification of canadian place-names".
Onoma, vol. 15 (1958): 7-11.
1082. RUDNYCKYJ, J. B. "Onomastics: a neglected discipline in Canada".
Onomastica, n° 38 (1969): 6-12.
1083. RUDNYCKYJ, J. B et Jean POIRIER. "Bibliographia Onomastica
1963. Canada". Onoma, vol. 13, n° 1 (1968): 26-27.
1084. RUDNYCKYJ, J. B et Jean POIRIER. "Bibliographia Onomastica
1964-1965. Canada". Onoma, vol. 14, n° 3 (1969): 513-515.
1085. RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan. "Etymological formula in onomastics".
Cahiers de géographie de Québec, vol. 10, n° 20
(sept. 1966): 213-218.
1086. RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan. "Etymological formula in onomastics.
2d rev. ed.". Onomastica, n° 33 (1967): 5-10.
1087. RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan. "Languages in contact and onomastics".
Onomastica, n° 46 (1973): 19-20.
1088. RUDNYCKYJ, Jaroslav Bohdan. "Names in contact: canadian pattern".
In: Les noms de lieux et le contact des langues. Québec,
Presses de l'Université Laval, 1972: 293-301. *Formes hybrides
des toponymes canadiens.*

1089. SAINT-AMOUR, Robert. "L'espace dans Les Gens de mon pays de Gilles Vigneault". Voix et images du pays, vol. 4 (1971): 53-81.
1090. SAINT-DENIS, Joseph. "Ce qu'il faut lire. L'île aux Oeufs". La Revue nationale, vol. 3, n° 10 (oct. 1921): 82-84. Le trait d'union dans les toponymes composés.
1091. SANFORD EVANS STATISTICAL SERVICE. Quebec place guide. Winnipeg, s.éd., 1946. 130 p. Pour accompagner les cartes de la population de Québec de 1946.
1092. SARKONAK, Ralph. "Accentuating the Difference". Yale French Studies, n° 65 (1983): 3-20. Analyse des dénominations Québécois, Canadien, Canadien-français, Canayen.
1093. SAUVÉ, Madeleine. "Québec, QC, etc". un: Observations grammaticales et terminologiques. Montréal, Université de Montréal. Secrétariat général, 1984. 9 p. Fiche numéro 225.
1094. SAVARD, J.-B. "Nos noms géographiques: Mistassini". Saguenayensia, vol. 18, n° 3-4 (mai-août 1976): 80-81.
1095. SAVARD, J.-B. "Nos noms géographiques: Saguenay". Saguenayensia, vol. 18, n° 2 (mars-avril 1976): 42-43.
1096. SAVARD, Pierre. Aspect du catholicisme canadien-français au XIX^e siècle. Montréal, Fides, 1980. 196 p. Noms de paroisses au Québec pendant trois siècles: p. 161-172.
1097. SAVARD, Pierre. "Sur les noms de paroisses au Québec des origines à 1925". un: Société canadienne d'histoire de l'Église catholique. Sessions d'étude 41 (1974): 105-113.
1098. SCOTT, H.-A. "Doit-on écrire Sainte-Foy ou Sainte-Foye?". Bulletin des recherches historiques, vol. 10, n° 9 (sept. 1904): 269-273. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 5, 10 (oct. 1899): 319.
1099. SCOTT, H.-A. "Notre-Dame de Sainte-Foye". Bulletin des recherches historiques, vol. 6, n° 3 (mars 1900): 67-75. Terres de Saint-Michel: p. 68.

1100. SEALOCK, R. B. et Pauline A. SEELY. Bibliography of place name literature: United States, Canada, Alaska and Newfoundland. Chicago, American Literary Association, 1948. 331 p. Canada: p. 218-260.
1101. SEALOCK, Richard B. et al. Bibliography of Place-Name Literature: United States and Canada. 3rd ed. Chicago, American Library Association, 1982. xii et 435 p. Canada: p. 310-329; Québec: p. 363-378.
1102. SEARY, E. R. "Place names of the Avalon peninsula of the island of Newfoundland". Toronto, University of Toronto Press, 1971. 383 p. Classification des noms de lieux du Canada d'après plusieurs auteurs: p. 6-7.
1103. SEELY, P. A. et R. B. SEALOCK. "Place name literature: Canada 1946-1960". Naines, vol. 9 (1961): 165-174.
1104. SEELY, P. A. et R. B. SEALOCK. "Place name literature: United States and Canada, 1952-1954". Names, vol. 3 (1955): 102-116. Canada: p. 114-116.
1105. SEELY, Pauline et Richard B. SEALOCK. "Place name literature: United States and Canada 1961-1962". Narres, vol. 11, n° 2 (June 1963): 115-127. Québec: p. 127.
1106. SÉGUIN, Georges-F. Toponymie. 2^e édition. Montréal, Service d'urbanisme (Ville de Montréal), 1966. 149 p. Bulletin d'information; 4.
1107. SÉGUIN, Georges-F. Toponymie. 3^e édition. Montréal, Service d'urbanisme (Ville de Montréal), 1971. 43 p. Bulletin d'information; 7.
1108. SHUFELT, Harry B. "The birth of the Eastern Townships". un: Brome County Historical Society (1936-1937): 1-5.
1109. SMILEY, Mary et Kay STEWART. "Roads and streets in Saint Lambert". Cahiers du Comité d'histoire Mouillepie, n° 1 (déc. 1980): 17-18; n° 2 (déc. 1981): 28-32; n° 3 (déc. 1982): 28-29. Origine des noms de voies de communication de Saint-Lambert.

1110. SMITH, Elsdon C. "Bibliography of personal names, 1961". Na-mes, vol. 11, n° 2 (June 1963): 128-133.
1111. SMITH, Elsdon C. "Bibliography of personal names, 1964". Na-mes, vol. 13, n° 4 (1965): 263-267.
1112. SMITH, Elsdon C. "Bibliography of personal names, 1966". Na-mes, vol. 15, n° 2 (June 1967): 142-149.
1113. SMITH, Elsdon C. "J. B. Rudnycky, A Bibliography of writings, 1933-1963". Names, vol. 12, n° 3-4 (Sept.-Dec. 1964): 272. Compte rendu.
1114. SMITH, J. C. Harper's statistical gazetteer of the world particularly describing the United States of America, Canada, New Brunswick and Nova Scotia. New York, Harper and Bros., 1855. 1952 p.
1115. SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DES ÎLES PERCÉES. Ma rue raconte...son histoire. Toponymie de Boucherville. Boucherville, 1984. 83 P.
1116. SOCIÉTÉ DU PARLER FRANÇAIS AU CANADA. "Extraits du livre des délibérations: séance de l'Assemblée générale, 9 mai 1907". Bulletin du parler français au Canada, vol. 6, n° 3 (nov. 1907): 87-97. D'une manière générale, les noms géographiques ne se traduisent pas.
1117. SOCIÉTÉ DU PARLER FRANÇAIS AU CANADA. Glossaire du parler français au Canada. Québec, L'Action sociale, 1930. xix et 709 p. Bibliographie, p. xv-xix.
1118. SPALDING, A. E. Grammar of the east and west coast of Hudson Bay. Ottawa, Department of Northern Affairs and Natural Resources, 1960. 178 p.
1119. SPORE, Palle. "Toponymie synchronique au Québec". un: 450 ans de noms de lieux français en Amérique du Nord. Actes du Premier congrès international sur la toponymie française de l'Amérique du Nord (11-15 juillet 1984). Québec, Les Publications du Québec, 1986: 299-304.

1120. ST-AMOUR, Laurent. "Les rivières Saint-François". Bulletin des recherches historiques, vol. 43, n° 7 (juil. 1937): 215. Trois rivières de ce nom au Québec.
1121. STEVENSON, A. "A new Inuit orthography for geographical names". un: Conférence des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques. — 3e: — 1977: — Athènes. New York (1978): 67-70. Version française: p. 223-226.
1122. STEWARD, George R. "Of the French". un: Names on the Land: a historical account of placenaming in the United States. 4^e édition. San Francisco, Lexikos, 1982: p. 82-95.
1123. STUART, A. "Canadian etymologies". un: Transactions of Literary and Historic Society of Quebec. 1st serie. Vol. 3 (1837): 261-270.
1124. SULTE, Benjamin. "Carrion versus Carillon". Bulletin des recherches historiques, vol. 1, n° 6 (juin 1895): 81.
1125. SULTE, Benjamin. "La Vérenderie avant ses voyages au Nord-Ouest". Bulletin des recherches historiques, vol. 21, n° 4 (avril 1915): 97-111. Origine du toponyme île Dupas: p. 109.
1126. SULTE, Benjamin. "Le Cap-à-l'Arbre". Bulletin des recherches historiques, vol. 5, n° 10 (oct. 1899): 314-316. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 5, 7 (juil. 1899): 223.
1127. SULTE, Benjamin. "Le chenal du Moine". Bulletin des recherches historiques, vol. 6, n° 5 (mai 1900): 159. Hypothèse anthroponymique sur l'origine de ce nom de lieu. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 2, 11 (nov. 1896): 176.
1128. SULTE, Benjamin. "Le Forillon". Bulletin des recherches historiques, vol. 4, n° 9 (sept. 1898): 285-286. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 4, 7 (juil. 1898): 224.
1129. SULTE, Benjamin. "Le mot "Shawinigan". L'Opinion publique, vol. 6, n° 41 (14 oct. 1875): 489.

1130. SULTE, Benjamin. "Le nom "Bastiscan". Bulletin des recherches historiques, vol. 5, n° 9 (sept. 1899): 274-275. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 5, 5 (mai 1899): 160.
1131. SULTE, Benjamin. "Le nom de Longueuil". Bulletin des recherches historiques, vol. 10, n° 9 (sept. 1904): 274-275.
1132. SULTE, Benjamin. "Le nom de Nicolet". Bulletin des recherches historiques, vol. 7, n° 1 (janv. 1901): 21-23. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 6, 12 (déc. 1900): 378.
1133. SULTE, Benjamin. "Le nom des Trois-Rivières". Revue Canadienne, vol. 6 (1869): 641-649.
1134. SULTE, Benjamin. "Les Grondines". Bulletin des recherches historiques, vol. 15, n° 10 (oct. 1909): 315. Origine du toponyme.
1135. SULTE, Benjamin. "Lachine". Nouvelles Soirées canadiennes, n° 6 (1887): 481-485. Origine du toponyme.
1136. SULTE, Benjamin. "Saint-François-du-Lac". Revue Canadienne, vol. 22 (1886): 129-134; 196-203; 264-275; 396-403; 534-542; 596-602; 649-657; vol. 23 (1886): 146-157; 683-713.
1137. SULTE, Benjamin. "Shawinigan". Bulletin des recherches historiques, vol. 4, n° 11 (nov. 1898): 341. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 4, 9 (sept. 1898): 287.
1138. SULTE, Benjamin. "Shawinigan". Société de géographie de Québec. Bulletin, vol. 5 n° 4 (août-sept. 1911): 252-254. Hypothèses sur l'origine du nom.
1139. SULTE, Benjamin. "Verdun". Bulletin des recherches historiques, vol. 20, n° 2 (févr. 1914): 42-45. Côte des Argoulets: p. 41; Rivière Saint-Pierre: p. 45.
1140. T.-DUSSAULT, Clément. Guide toponymique de Sillery. Sillery, Service des archives, 1985. 135 p. Cartes. L'origine de 130 odonymes est retracée.

1141. TANGUAY, Abbé. "Des noms et des familles canadiennes". Revue Canadienne, vol. 10 (1873): 119-134. Toponymie et anthroponymie.
1142. TANGUAY, C. "Étude sur les noms". un: Société Royale du Canada. Mémoires et comptes rendus. Première série. Vol. 1 (section 1, 1883): 119-129.
1143. TARDIF, H.-P. "Quelques propos sur la toponymie et l'anthroponymie". L'Ancêtre, vol. 8, n° 1 (sept. 1981): 3-15. Le problème des gentils québécois est abordé.
1144. TASSÉ, Joseph. "Outaouais (Étymologie du mot)". Revue Canadienne, vol. 6 (1869): 241-245.
1145. TAYLOR, Ernest M. "Thirty-sixth annual meeting transactions". In: Brome County Historical Society, (Sept. 7, 1933): 29. Notes sur le lac Brome et sur Eastern Townships.
1146. TÊTU, H. "La côte Saint-Ange". Bulletin des recherches historiques, vol. 9, n° 10 (oct. 1903): 319. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 9, 4 (avril 1903): 128.
1147. THÉBERGE, P. Nouveau dictionnaire illustré, historique, géographique, biographique et mythologique. 10^e édition. Montréal, C. O. Beauchemin et Fils, 1893. 304 p. Contient des noms de lieux au Canada.
1148. THOMAS, Gérald. "François Beaudin, La toponymie du Québec, partie intégrante et miroir de son folklore, coll. "Dossiers toponymiques", n° 15". Onomastica Canadiana, n° 64 (déc. 1983): 30-31. Compte rendu.
1149. THOMPSON, John J. S. "Automation of the national toponymic database". Canoma, vol. 6 n° 1 (juil. 1980): 7-11.
1150. TOUCHETTE, Denyse. "La Fourche. Petit exercice toponymique pour retracer le passé du village de Howick". Journal annuel de la Société d'histoire de la Vallée de la Châteauguay, vol. 15 (1982): 36-38.

1151. TOUCHETTE, Denyse. "Toponymie de Très Saint-Sacrement-de-Howick". Journal annuel de la Société d'histoire de la Vallée de la Châteauguay, vol. 18 (1985): 36-38.
1152. TOUSSAINT, Jacques. Choronymie de Saint-Nicolas. Québec, Université Laval. Département de géographie, 1979. 112 p. Cartes.
1153. TREMBLAY, Réjean. "Les traducteurs et la toponymie". La francisation en marche, vol. 4, n° 9 (nov. 1984) : 14. Noms de lieux et gentilés.
1154. TREMBLAY, Victor. "Avant Dolbeau". Saguenayensia, vol. 5, n° 5-6 (sept.-déc. 1963): 111-116. Extraits de cartes anciennes.
1155. TREMBLAY, Victor. "Betsiamites". Bulletin des recherches historiques, vol. 59, n° 4 (oct.-déc. 1953): 231-233. Le toponyme dans les documents. Dans la rubrique "Questions et réponses". Q: vol. 59, 3 (juil.-sept. 1953): 178.
1156. TREMBLAY, Victor. "Chicoutimien". Bulletin des recherches historiques, vol. 49, n° 6 (juin 1943): 172-175. Étude des gentilés Chicoutimien et Chicoutimois.
1157. TREMBLAY, Victor. "Comment désigner notre région". Saguenayensia, vol. 3, n° 1 (janv.-févr. 1961): 15-17. Carte de 1926.
1158. TREMBLAY, Victor. "Histoire du nom de Jonquière: histoire du Saguenay". Saguenayensia, vol. 11, n° 5 (sept.-oct. 1969): 129-134.
1159. TREMBLAY, Victor. "La Pointe à Goni". Saguenayensia, vol. 10, n° 2 (avril-mai 1968): 32. Origine du spécifique.
1160. TREMBLAY, Victor. "La question de "baie des Hahas". Société historique du Saguenay. Bulletin, n° 5 (1^{er} mars 1947): 2-14.
1161. TREMBLAY, Victor. "Le cas du lac des Conibas". Saguenayensia, vol. 7, n° 3 (mai-juin 1965): 50-58. Hypothèse sur la signification du toponyme Conibas.

1162. TREMBLAY, Victor. "Le nom de la rivière Valin". Saguenayensia, vol. 16, n° 4 (juil.-août 1974): 100.
1163. TREMBLAY, Victor. "Le nom "Descente des femmes". Saguenayensia, vol. 6, n° 1 (janv.-févr. 1964): 23.
1164. TREMBLAY, Victor. "Le nom "Saguenay" dans l'histoire". Saguenayensia, vol. 5, n° 5-6 (sept.-déc. 1963): 98-103. Carte du territoire du Saguenay.
1165. TREMBLAY, Victor. "Le problème du nom de la région du Saguenay". Le Documentaire, vol. 24, n° 11 (juin 1962): 307-310.
1166. TREMBLAY, Victor. "Origine du nom patronymique de Saint-Nazaire". Saguenayensia, vol. 1, n° 5 (sept.-oct. 1959): 101.
1167. TREMBLAY, Victor. Petit dictionnaire des noms géographiques du Saguenay. Chicoutimi, Annuaire de Commerce, 1955. 6 p.
1168. TREMBLAY, Victor.. "Première présence sur la carte des noms Anticosti, Escoumins, Tadoussac". Saguenayensia, vol. 11, n° 3 (mai-juin 1969): 80. Carte de Guillaume Levasseur de 1601.
1169. TREMBLAY, Victor. "Quelle est l'origine du nom de Chambord?". Saguenayensia, vol. 4, n° 1 (janv.-févr. 1962): 8. Dans la rubrique "Questions et réponses".
1170. TREMBLAY, Victor. "Rivière-qui-mène-du-train". Saguenayensia, vol. 8, n° 1 (janv.-févr. 1966): 10. Dans la rubrique "Questions et réponses".
1171. TREMBLAY, Victor. "Un nom: Nekoubau". Saguenayensia, vol. 16, n° 3 (mai-juin 1974): 72.
1172. TRÉPANIÉ, Léon. Les rues du Vieux-Montréal. Montréal, Fides, 1968. 187 p.
1173. TRIGGE, A. St-L. "Pontiac est-il un nom français?". Bulletin des recherches historiques, vol. 29, n° 3 (mars 1923): 83-84.

1174. TRUDEL, Marcel. "Atlas de la Nouvelle-France. Atlas of New France". Québec, Presses de l'Université Laval, 1973. 219 p. Cartes.
1175. TRUDEL, Marcel. "La carte de Champlain en 1632: ses sources et son originalité". Cartologica, n° 51 (juil.-déc. 1978): 1-20. Étude de toponymes. Table de Champlain: annexe, p. 1-8.
1176. UNIVERSITÉ LAVAL. Comité de la normalisation et de la qualité du français. "Adressage ordinaire et toponymie". Terminologie, vol. 1, n° 2 (29 avril 1982): 2. Définition de la terminologie. Liste des principaux génériques des toponymes; vol. 2, n° 2 (11 nov. 1982), s.p.
1177. VACHON, Robert. "Qui est québécois?". un: Qui est Québécois? Montréal, Fides, 1979: 119-151. Rencontre des cultures.
1178. VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1966-1968. Louvain, International Centre of Onomastics, 1970. Onoma, vol. 15, 2-3 (1970): 217-844.
1179. VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1969-1970. Louvain, International Centre of Onomastics, 1971. Onoma, vol. 16, 3 (1971): 307-841.
1180. VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1971. Louvain, International Centre of Onomastics, 1974. Onoma, vol. 18, 1-2 (1974): 1-293.
1181. VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1974. Louvain, International Centre of Onomastics, 1976. Onoma, vol. 20, 2-3 (1976): 315-580.
1182. VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1975-1976. Louvain, International Centre of Onomastics, 1979. Onoma, vol. 23, 2-3 (1979): 333-767.
1183. VAN LANGENDONCK, W. (éditeur). Bibliographia Onomastica 1977-1978. Louvain, International Centre of Onomastics, 1981. 377 p. Onoma, vol. 25, 1-3 (1981).

1184. VAN STEEN, Marcus. "Our heritage of fascinating place-names".
Imperial Oil Review, n° 43 (Apr. 1959): 9-11.
1185. VASSAL, H. "List of names of certains places in the abenakis language". **un:** Canada. Department of Indian Affairs. Annual report (Part 1, 1884): 27-29. Lieux situés à proximité de Pierreville.
1186. VERRETTE, René. Les rues de Trois-Rivières. Leur origine et leur histoire. Trois-Rivières, s.éd., 1980. 113 p. Cahiers historiques; 2.
1187. VÉZINET, Monique. "Analyse sémantique des catégories de l'espace".
Recherches amérindiennes au Québec, vol. 5, n° 3 (1975): 48-61. Analyse sémantique de termes génériques. Infixes spécifiant les génériques.
1188. VÉZINET, Monique. "La toponymie comme modalité de l'appropriation de l'espace: le cas des Inuit". Recherches amérindiennes au Québec, vol. 4, n° 1 (févr. 1974): 9-11.
1189. VÉZINET, Monique. "Les territoires. L'espace dénommé". **un:**
Occupation humaine de l'Ungava. Perspective ethnohistorique et écologique. Montréal, Université du Québec à Montréal, 1982: 88-90. Paléo-Québec; 14.
1190. VILLE DE SAINTE-FOY. Service d'urbanisme. Étude sur la normalisation de la toponymie: rapport préliminaire. Sainte-Foy, Service d'urbanisme, 1973. 55 p. Annexes. Illustrations. Bibliographie, p. 17.
1191. VINAY, Jean-Paul. "Comment écrire les noms de lieux étrangers". Revue canadienne de géographie, vol. 8, n° 1-2 (janv.-avril 1954): 53-59.
1192. VINCENT TEHARIOLINA, Marguerite. "Transmission des territoires de chasse chez les hurons et définitions toponymiques des territoires". **In:** La nation huronne, son histoire, sa culture, son esprit. Québec, Éditions du Pélican, 1984: 121-134. Carte.

1193. VOORHIS, Ernest. Historic forts and trading posts of the french and of the english fur trading companies. Ottawa, Department of the Interior. National Development Bureau, 1930. 188 p. Cartes.
1194. WHEELER, E. P. List of Labrador eskimo place names. Ottawa, National Museum, 1953. 105 p. Bulletin; 131. Série anthropologique; 34.
1195. WHITE, James. Altitudes in the Dominion of Canada. Ottawa, S. E. Dawson, 1901. 266 p.
1196. WHITE, James. Dictionary of altitudes in the Dominion of Canada. 2d Ed. Ottawa, Mortimer Co., 1916. 251 p. Pour la Commission de conservation du Canada.
1197. WHITE, James. Dictionary of altitudes in the Dominion of Canada. Ottawa, S. E. Dawson, 1903. 143 p. Supplément de Altitudes in the Dominion of Canada du même auteur.
1198. WHITE, James. "Place-names in Québec". un: Canada. Geographic Board. _____ 9th report: ____ 1910. Ottawa, C. H. Parmelee, 1911: 153-219. Addenda: p. 155-156.
1199. WHITE, James. "Place-names: Northern Canada". un: Canada. Geographic Board. 9th report: ____ 1910. Ottawa, C. H. Parmelee, 1911: 229-455.
1200. WHITE, James et Georges H. FERGUSON. Altitudes in the Dominion of Canada. 2d Ed. Ottawa, Mortimer Co., 1915. 603 p. Pour la Commission de conservation du Canada.
1201. WHITE, William. Post office gazetteer of the Dominion of Canada: comp. from official records, by permission of the Post-master General. Montréal, J. Lovell, 1872. 174 p.
1202. WILKINSON, Ron. "Labelling the land: Canada needs 2,000,000 more place names". Canadian Geographical Journal, vol. 87, n° 1 (July 1973): 12-19. Quelques exemples de noms de lieux du Québec.

1203. WINTEMBERG, W. J. "Early names of the Ottawa River". un: Société Royale du Canada. Mémoires et comptes rendus. 3^e série, vol. 32 (section 2, 1938): 97-105.
1204. WINTEMBERG, W. J. "The Crimean War and some place names of Canada". un: Société Royale du Canada. Mémoires et comptes rendus. 3^e série, vol. 21 (section 2, 1927): 71-79.
1205. WOOD, William. "The place names of Quebec". University Magazine, n° 11 (Apr. 1912): 220-231.
1206. YEO, W. B. "Canada's curious usage of Italian place names". Canadian Geographic, n° 98 (Feb.-Mar. 1979): 58-61.
1207. YEO, W. B. "Canada's italian names". Onomastica, n° 59-60 (juin-déc. 1981): 50-52. Aussi dans Canoma, vol. 4, 1 (Juil. 1978): 11-16.
1208. YEO, W. B. "The generic term coulée". Canoma, vol. 2, n° 2 (déc. 1976): 7-8. Version française en regard.

REVUES ET PÉRIODIQUES DÉPOUILLÉS ACCOMPAGNÉS DE LEUR LOCALISATION
GÉOGRAPHIQUE

American Speech = Athens (Georgia)
 Antennes = Québec
 Arctic = Calgary
 Asticou = Hull
 Aux Sources des Bois-Francis = Victoriaville
 Brome County Historical Society = Knowlton
 Bulletin de l'Association technologique Ottawa
 Bulletin de la Société botanique du Québec = Québec
 Bulletin de la Société de géographie de Québec = Québec
 Bulletin de la Société historique du Saguenay = Chicoutimi
 Bulletin de linguistique de l'Académie canadienne-française = Montréal
 Bulletin des recherches historiques = Lévis et Québec
 Bulletin des Sociétés de géographie de Québec et de Montréal = Montréal et Québec
 Bulletin du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest = Saint-Boniface (Manitoba)
 Bulletin du Comité international d'historiens et de géographes de langue française = Bordeaux
 Bulletin du parler français au Canada = Québec
 Bulletin of Special Libraries Association. Geography and map division = Washington
 Cahiers de la Société historique de Montréal = Montréal
 Cahiers d'histoire *de la Société d'histoire de Beloeil-Mont-Saint-Hilaire = Beloeil
 Cahiers de géographie de Québec = Québec
 Cahiers de géographie du Québec = Québec
 Cahiers de La Société d'histoire des Pays d'En-Haut Saint-Sauveur-des-Monts
 Canada Français = Québec
 Canadian Bookman = Toronto
 Canadian Folklore Canadian = Québec
 Canadian Geographic = Ottawa
 Canadian Geographical Journal = Ottawa

Canadian Historical Review = Toronto
 Canadian Magazine = Toronto
 Canadian Monthly = Toronto
 Canadiana = Ottawa Canoma
 = Ottawa Cap-aux-Diamants
 = Québec
 Cartologica = Toronto
 Carto-Québec = Sainte-Foy
 Circuit = Montréal
 Commerce = Montréal
 Contact = L'Ancienne-Lorette
 Contemporary french Civilization = Toronto
 Critère = Montréal
 Culture et Tradition = Québec
 Dérives = Montréal
 Didactique géographie = Québec
 En Grande = Montréal
 En Vrac = Trois-Rivières
 Études canadiennes/Canadian Studies = Bordeaux
 Études Inuit Studies = Québec
 Forces = Montréal Gaspésie =
 Gaspé Geographica = Uppsala
 Geographical Journal = Londres
 Habitat = Montréal
 Histoire sociale = Ottawa
 Illustration = Montréal
 Imperial Oil Review = Toronto
 Imformeq = Québec
 Inter-Mac = Québec
 Journal annuel de la Société d'histoire de la Vallée de la Châteauguay
 = Howick
 L'Accueil = Montréal
 L'Action française = Montréal
 L'Action nationale = Montréal

L'Actualité terminologique = Ottawa
 L'Archiviste = Ottawa
 L'Auberge via Québécois = Montréal
 L'Équipe = Québec
 L'Opinion publique = Montréal
 La Banque des mots = Paris
 La Francisation en marche = Montréal
 La Jarnigoine = Montréal
 La Revue nationale = Montréal
 La Semaine = Montréal
 Le Boréal Express = Toronto et Trois-Rivières
 Le Documentaire = Québec
 Le Géographe canadien/The Canadian Geographer = Toronto
 Le Jeune Scientifique = Sillery
 Le Linnéen = Québec
 Le Magazine MacLean's = Toronto
 Le Patrimoine Express = Montréal
 Le Pays laurentien = Montréal Le
 Toponyme = Québec
 Le Trait d'union = Montréal
 Les Archives de folklore = Montréal
 Laurentie = Montréal
 MacLean's Magazine = Toronto
 Maple Leaves = Yorks (Grande-Bretagne)
 Marburger Geographische Schriften = Marburg
 Mémoire de la Société généalogique canadienne-française = Québec et
 Montréal
 Mémoires et comptes rendus de la Société Royale du Canada = Ottawa
 Meqnews = Québec
 Meta = Montréal
 Mirabel...à vol d'oiseau = Mirabel
 Missisquoi County Historical Society = Stanbridge-Est
 Mots = Paris
 Municipalité = Québec
 Name Gleaner = Ottawa

Names = Berkeley et New York

Natural Resources Bulletin = Hull

Naturaliste Canadien = Québec

New Dominion Monthly = Montréal

Nouvelle-France = Montréal

Nouvelle Revue d'onomastique = Paris

Onoma = Leuven (Belgique)

Onomastica = Ottawa

Onomastica Canadiana = Ottawa

Ouest-France = Saint-Malo

Perspectives = Québec

Québec français = Québec

Québec science = Sillery

Recherches amérindiennes au Québec = Montréal

Rencontre = Québec

Revue Acadienne = Montréal

Revue Canadienne = Montréal

Revue canadienne de géographie = Montréal

Revue d'histoire de l'Amérique française = Montréal

Revue d'histoire de la Gaspésie = Gaspé Revue de

géographie de Montréal = Montréal Revue de

l'Université Laval = Québec Revue de Montréal =

Montréal

Revue internationale d'onomastique = Paris

Revue trimestrielle canadienne = Montréal

Saguenayensia = Chicoutimi

Sélection du Reader's Digest = Montréal

Société canadienne d'histoire de l'Église catholique.
d'études = Hull

Sessions

Sous Terre = Montréal

Terminogramme = Québec

The Musk-Ox = Saskatoon

Topony...mix = Québec

Transactions of Literary and Historic Society of Quebec = Québec

Travaux et communications de l'Académie des sciences morales et

politiques = Montréal

University Magazine = Montréal

Vermont History = Montpelier (Vermont)

Vie et langage = Paris Vie française =

Québec Voix et Images = Montréal Voix et

images du pays = Montréal World Catalog

= Toronto Yale french Studies = New

Haven

INDEX DES NOMS
DE LIEUX
ÉTUDIÉS

Note: Tous les chiffres correspondent aux numéros d'entrée des références. On se reportera à l'Index méthodique pour connaître les études consacrées à un ensemble de toponymes

A

Abitibi, Lac: 77.
Abraham, Plaines d': 687
Acadie: 429.
Ahuntsic: 460.
Akwasasne: 430.
Albanel: 946.
Albanel, Lac: 986.
Albert: 947.
Alezey, Île d': 68.
Amqui: 1057
Anticosti, Île d': 481,, 750, 762, 1168.
Arbre, Cap à l': 1126.
Argoulets, Côte des: 461.
 Armagh: 1029.
Arthabaska: 45.
Ashuapmushuan, Lac: voir Chamouchouan, Lac.
Baie-Johan-Beetz: 739.
Baies, Lac des: voir Mistassini, Lac.
Barachois, Le: 482.
Basset, Rue: 644.
Batisca: 645, 1130.
Baude, Moulin(à): 46, 187.
Beauce: 49.
Bécancour: 470.
Bell River: 192.
Beloeil: 328, 568.
Belvédère, Quartier: 634.
Beresford, Canton de: 1045.
Bergeronnes: 916.

Bersimis: 117, 118
Betsiamites: 948, 1155.
Bic: 31, 1025.
Bic, Seigneurie du: 90.
Bizard, Île: 1034.
Black Lake: 999.
Blairfindie: 685
Blomidon: 446.
 Bois-Francis: 307.
Bonaventure: 741
Bord-à-Plouffe: voir L'Abord-à-Plouffe.
Bouchette, Lac: 76
 Boyer, Rivière: 463
Brandy Pot: 114
Bras d'Or: 161, 446
Brion, Île: voir Bryon, Île. 68.
Brise-Culottes: 34.
Brome: 16.
Brome, Lac: 1145.
Broughton: 1032.
Bryon, Île: 68.

C

Cabane aux Taupiers, Rivière de la: 1044.
Cabane-des-Pères, Côte de la: 33.
Cacouna: 1062.
Canada: 333, 648, 949. Cantons-de-l'Est: 19, 520, 707. Cap-Chat: 12, 967.
Cap-de-Chatte: 967. Cap-de-la-Madeleine: 88, 1002. Cape-Chate: 12.
Cape Diamond: 17.

Carillon: 703, 1124.
 Carleton: 196.
 Car(r)ion: 703, 1124.
 Cawee, îles: 1070.
 Cedar Hall: 113.
 Chaboillez, Carré: 652.
 Chacaura, Rivière: 37. Chacora,
 Rivière: 37. Chaleurs, Baie
 des: 738, 1017. Chambly, Comté
 de: 985. Chambord: 1169.
 Chamouchouan, Lac: 987.
 Champlain, Mer(de): 596, 599.
 Chandler: 47.
 Charlesbourg-Royal: 18.
 Chasy, Rivière: voir Chazy, Ri-
 vière.
 Châteaux, Baie des: 85.
 Chaudière, Rivière: 1031.
 Chawinigan: voir Shawinigan.
 Chazy, Rivière: 1046. Chez
 Mars: 236.
 Chicoutimi: 181, 950.
 Chute-à-Caron: 48.
 Cloridan: voir Cloridorme.
 Cloridorme: 623, 1040.
 Coaticook: 470.
 Cole: 764.
 Commissaires, Chemin des: 19.
 Conibas, Lac des: 1161.
 Coulevres, île aux: 23.
 Courville: Côte de: 669.
 Craig's Road: 21.
 Crête-de-Coq: 306.

D

Dalmas, Rivière: 1010.
 Déboulis, Le: 569.
 Descente-des-Femmes: 1163.
 Devil's Garden: 650.
 Diable, Champ du: 650.
 Diable, Côte du: 647.
 Diamant, Cap: 17.
 Dolbeau: 1154.
 Dupas, île: 1125.

E

Eastern Townships: 707.
 Escoumins: voir Les Escoumins.
 Epsenegeg: 710.
 Estrie: 520, 707, 709, 1145.

F

Fafard: 953.
 Féés, Champ des: 650.
 Forillon, Le : 457.
 Foulon, Anse du: 799.
 Fouquet, Anse à: 1033.
 Frampton, Canton de: 983.
 Frelighsburg: 120.

G

Gaspé: 678.
 Géants, Rivière des: 979.
 Godbout, Rivière: 1002.
 Gomin, Chemin: 42.
 Goni(e), Pointe à: 1159.
 Grand-Mère: 24.
 Grandmont: 93.
 Grand-Portage: 270.
 Grands Voiliers, Chenal des: 20.
 Grondines: 1134.
 Guérets, Pièce de: 650.

H

Haha: 123, 1160.
 Ha!Ha!, Baie des: 1160.
 Haverill: voir Hévreuil.
 Heu, Pointe de: 1002.
 Hévreuil: 1021.
 Hochelaga: 938.
 Hochelaga, Archipel d': 13.
 Howick: 1037.
 Hudson, Baie d': 450.
 Hull: 220, 749.

I

Île-de-Montréal: 752. J

Jacques-Cartier, Rivière: 775, 783.

Jacques-Rousseau, Aile: 606.

James, Baie: 679.

Jamésie: 165, 605, 608.

Jaseur, Cap: voir Jaseux, Cap.

Jaseux, Cap: 222, 591.

Johnson, Mont: 325.

Joliette: 268.

Jonquière: 467, 1158.

K

Kaouapassinishkakhi, îlet de: 30.

Kebec: voir Québec.

Kent House: 264.

Kipawa: 982.

L

L'Abord-à-Plouffe: 969, 1038.

Labrador: 161.

L'Acadie: 107.

L'Acadie, Rang: 72.

La Chicane, Rang: 72.

Lachine: 50, 1135.

Lachute: 771.

Lacolle: 764.

Lac-Saint-Jean: 950.

Laflamme, Golfe de: 599.

Lairet, Rivière: 628, 712.

La Malbaie: 36, 744, 770, 772, 976.

La Montagne, Côte: 1043.

L'Annonciation (L'Islet): 29.

Laurentides: 323, 675.

Laurentie: 158, 675.

Lauzon: 1055.

La Visitation-de-la-Sainte-Vierge-de-l'Isle-du-Pads: 931.

Lennoxville: 78.

Les Cèdres: 134.

Les Escoumins: 184, 1168.

Les Méchins: 955.

Lessay, Pointe de: 1054.

Lévis: 1055.

Limoelou: voir Limoilou.

Limoilou: 55, 913.

Longueuil: 32, 80, 1036, 1131.

Lorette: 991.

Louisville: 51.

Ludovica: 14, 51.

M

Macamic, Rivière: 953.

Madame, île: 1030.

Madeleine, îles de la: 68, 992.

Malbaie, Rivière: 959. Marcel-

Raymond, Aile: 606.

Mars, Champ de: 653.

Mars, Rivière à: 236.

Massacre, Cap: 326.

Michaux, Canton de: 984.

Mille îles, Rivière des: 781.

Mingan: 1069.

Mirabel: 586.

Missisquoi: 459, 630, 705, 1000.

Mistassini, Lac: 926, 1024, 1094.

Moine, Chenal du: 1127.

Mondion, Pointe: 136.

Montagne, Côte de la: voir La Montagne, Côte.

Mont-Louis: 69.

Montmorency, Forêt(de): 594.

Montmorency, Sault: 1047.

Montréal: 52, 774.

Montréal, île de: voir île-de-Montréal.

Murray Bay: 36, 976, 1039.

N

Nekoubau: 1171.

Nelson, Rivière: 417.

Nicolet: 1132.

Noir, Lac: 999.

Notre-Dame-de-Sainte-Foy: 1099.
 Notre-Dame-des-Douleurs-de-Verdun:
 91.
 Notre-Dame-du-Portage: 1052.
 Nouveau-Québec: 635. Nouvelle-
 Cadie: 107. Nouvelle-France: 53,
 648, 1041.

O

Oeufs, île aux: 1090.
 Orléans, île d': 751.
 Otish, Monts: 1020.
 Ottawa, Rivière: 259.
 Outaouais: 1144.
 Outaouais, Rivière des: 782, 1203.

P

Palmarolle: 139.
 Passe-Pierre, Anse à la: 186.
 Pays-d'en-Haut: 71.
 Peinture, Terre à: 733.
 Penouille: 678.
 Petite-Cadie: 107.
 Piakouakamy, Lac: 988.
 Piastebe: 739.
 Pin, Rocher au: 270. Pointe-à-
 la-Caille: 10. Pointe-au-Pic:
 273. Pointe-des-Monts: 967.
 Pontac: voir Pontiac. Pontiac:
 1007, 1071, 1173.
 Portneuf, Rocher de: 60. Pot-à-
 l'Eau-de-Vie: voir Brandy
 Pot.
 Prat(t)o, Cap de: 315.
 Près-de-Ville: 657.

Q

Québec: 89, 272, 367, 445, 462,
 793, 798, 949, 1055, 1093.
 Quesnel, Côte à: 647. Qui-Mène-
 du-Train, Rivière: 76,
 1170.

R

Radissonnie: 258.
 Ramées, îles: 68.
 Rats, Rivière aux: 87.
 Réserve, Côte de la: 103.
 Richelieu, Rivière: 784.
 Rimouski: 314.
 Rivière-des-Caps: 38. Rivière-du-
 Moulin: 182. Rivière-Ouelle: 443,
 1035, 1068. Roches, Rivière des:
 39, 104. Roland, Table à (de): 40,
 757. Rots, île aux: voir Ruaux,
 île
 aux.
 Rougemont: 56.
 Ruaux, île aux: 178, 621, 763,
 1030, 1042.

S

Saguenay: 28, 1095, 1164, 1165.
 Saguenay, Royaume du: 61. Saint-
 Alexis-de-Grande-Baie:
 236.
 Saint-Ange, Côte: 104, 1146.
 Saint-Antoine-de-Bienville: 105.
 Saint-Benoît-Labre: 1057. Saint-
 Charles, Rue: 649. Saint-Cuthbert:
 1058. Sainte-Cécile-de-
 Valleyfield:
 106.
 Sainte-Croix: 332. Sainte-Croix-
 de-Lotbinière: 775. Sainte-Foy(e):
 1098. Sainte-Hélène, île: 646.
 Sainte-Luce (Rimouski): 677.
 Sainte-Marguerite-de-Blairfindie:
 107.
 Sainte-Marie-de-Sayabec: 1013.
 Sainte-Marie-Madeleine-de-Rigaud:
 108.
 Saint-Épiphanie-de-Viger: 1059.
 Saint-Étienne, Anse: 183. Saint-
 Étienne-de-la-Malbaie:
 1060.
 Saint-Féréol: 109. Saint-Ferréol:
 110. Saint-François, Rivières:
 1120. Saint-François-du-Lac:
 1136. Saint-Frédéric-de-Beauce:
 1061.

Saint-Frédéric-de-Drummondville:
111.

Saint-Gédéon: 93. Saint-Georges-de-Cacouna: 1062. Saint-Henri-de-Mascouche: 1063. Saint-Jacques-de-Saint-Vallier:
1065.

Saint-Jean, Lac: 988.

Saint-Jean, Rue (Québec): 701.

Saint-Laurent (Île d'Orléans):
466.

Saint-Laurent, Fleuve: 745, 754.

Saint-Laurent, Golfe du: 746.

Saint-Louis-de-Courville: 112.

Saint-Mathias-de-Rouville: 1064.

Saint-Michel, Ruisseau: 465. Saint-

Michel-de-Sherbrooke: 1028. Saint-

Nazaire: 1166. Saint-Philippe-de-

Saint-Vallier:

1065.

Saint-Pierre, Lac: 44. Saint-

Pierre-de-la-Malbaie: 1066. Saint-

Pierre-du-Lac: 113. Saint-Prime

(Lac-Saint-Jean):

1067.

Saint-Prosper (Champlain): 663.

Saint-Régis: 430.

Sauvages, Pointe des: 304.

Scottstown: 54.

Shawinigan: 260, 458, 1129, 1137,

1138.

Sherbrooke: 786.

65, Île (Lac Bouchette): 305.

Sorel: 787.

Squatek, Lacs: 959.

Stadaconé: 137.

T

Tadoussac: 116, 117, 118, 1168.

Tantaré: 507.

Témiscaming: 97.

Tourtes, Île aux: 308.

Trois-Rivières: 664, 1133.

U

Ungava: 159, 635. Ursulines,

Plaine des: 687.

V

Valin, Rivière: 1162.

Verdun: 1139.

Verdun, Côte: 461. Vide-

Poche, Rang: 72, 575.

Villeneuve, Pointe: 1051.

W

Watshish, Monts: voir Otish,
Monts.

William Henry: 125.

Windor: 668.

Windsor Mills: 668.

Y

Yamaska, Rivière: 785.

INDEX MÉTHODIQUE

Note: Chacune des références renvoie au numéro d'entrée de l'ouvrage ou de l'article concernés. Les études consacrées à un seul toponyme ont été répertoriées dans l'Index des noms de lieux étudiés et ne figurent pas ici.

Les toponymes signalés recouvrent un ensemble de noms de lieux qui font l'objet d'une étude. De plus, les gentilés, les blasons populaires et les termes géographiques auxquels on a consacré une étude spécifique sont systématiquement mentionnés.

A

Abénaquis: 585, 660, 661, 723, 1185.

Abitibi-Témiscamingue: 144, 451, 468, 861, 955, 977, 1001, 1018.

Aborigène (terme): 726; voir aussi Autochtone.

Acadien: 659.

Actes: 918.

Adaptation graphique: 337.

Adressage: 639, 688, 1176.

Affichage: 700.

Alfonse, Jean: 317.

Algonquins: 791.

Altitude: 1195, 1196, 1197, 1200.

Aménagement toponymique: 552, 1012; voir aussi Normalisation toponymique.

Amérindiens: 45, 63, 74, 86, 154, 258, 276, 311, 403, 480, 487, 529, 530, 643, 670, 673, 674, 679, 706, 726, 765, 769, 854, 898, 899, 914, 924, 943, 998, 1003, 1004, 1019; écriture: 62, 853, 886, 970; lexique: 131; prononciation: 159; traduction: 545, 767, 936, 973, 1005; voir aussi Abénaquis, Algonquins, Attikameks, Hurons, Micmacs, Montagnais, Naskapis.

Amérique du Nord: 81, 115, 121, 131, 217, 292, 293, 521, 528, 530, 579, 581, 658, 693, 736, 1026.

Anglais: 17, 21, 114, 380, 923, 965, 966.

Anglicisation: 36, 266. Anjou: 282.

Anthroponymes: voir Noms de personnes.

Anticosti, île d': 7, 8, 512.

Apostrophe: 235, 280, 921.

Archéologie: 584.

Archivistique: 547.

Arctique: 529.

Article: 438.

Ascot-Nord: 665.

Atlantique, Côte: 447.

Atlas: 253, 515, 1174.

Attikameks: 672.

Autochtone (terme): 726; voir aussi Aborigène.

B

Bagot, Canton de: 475.

Baie-Comeau: 536.

Baie-James: 679.

Baies: 990.

Baie-Saint-Paul: 208.

Banque de noms: 433, 553, 554, 583.

Barachois (terme): 482.

Baronnies: 1048.

Bas-Canada: 99, 140, 214, 215, 216, 217. Bas-

Canadien: 915.

Bas-de-Soie: 26.

Bas-Saint-Laurent--Gaspésie: 149, 732, 860.

Basse-Mauricie: 491.

Batture (terme): 25, 499; voir aussi Grève.

Beauce: 471.

Bechevnik (terme): 510.

Beignets de Sainte-Rose: 612.

Belle-Rivière, Rang: 587.

Bibliographies: 101, 170, 241, 252, 298, 329, 377, 419, 478, 563, 699,
717, 797, 855, 877, 1072 à 1080, 1083, 1084, 1100,
1101, 1103 à 1105, 1110 à 1113, 1178 à 1183.

Bic: 1024.

Blason populaire: 26, 75, 384, 395, 396, 655, 933.

Boucherville: 1115.

Bulletin d'information: 875.

Bureaux de poste: 238, 1201.

C

Cabot, Jean: 528.

Cadastre: 537, 912.

Canada: 5, 96, 98, 127, 195, 221, 295, 296, 302, 333, 363, 366, 427,
436, 478, 492, 515, 517, 518, 519, 538, 539, 541, 546, 549,
550, 564, 565, 570, 706, 789, 797, 922 à 925, 945, 1081,
1082, 1100, 1101, 1103 à 1105, 1114, 1123, 1204.

Canadien: 200, 333, 464, 1092.

Canadien français: 333, 486, 637, 1092.

Canot (terme): 592.

Canton (terme): 180.

Cantons: 95, 99, 375, 424, 730, 903, 911, 954, 957, 958, 959, 1006 à
1008.

Cantons-de-l'Est: voir Estrie.

Carleton: 196, 541.

Carré (terme): 652, 932.

Carte électorale: 286.

Cartier, Jacques: 197, 317, 431, 448, 573, 613, 690, 773, 937, 1053.

Cartographie: 142, 199, 239, 371, 447, 448, 449, 516, 704, 711, 864,
928, 929, 1024, 1168, 1175.

Catalogne, Gédéon de: 265, 504.

Cavités: 189, 407, 412.

Chambly: 172.

Champlain, Samuel de: 197, 448, 690, 1175.

Changements de noms: 17, 36, 51, 93, 138, 232, 545, 958, 959.

Chanson: 1089.

Charlevoix: 204, 384, 398, 453, 566.

Châtellenies: 1048.

Chemins de fer: 5, 631, 681.

Chertsey, Canton de: 435.

Chibougamau: 977.

Chicoutimien: 951, 1156.

Chicoutimois: 951.

Chorologiques, termes: 702.

Choronymie: 4, 130, 142, 208, 211, 237, 334, 335, 339, 342, 350, 357,
360, 476, 484, 485, 490, 497, 503, 507, 513, 515, 561,
562, 576, 577, 591, 690, 691, 702, 722, 788, 843.

Cloridorme, Canton de: 623.

Codification sémantique: 327.

Colonisation: 768, 902.

Colonialisme: 425.

Comité de toponymie du Québec: 281.

Comité permanent canadien des noms géographiques: 370.

Comités de toponymie: 129, 416.

Commission de géographie: 124, 125, 755, 952, 963.

Commission de terminologie géographique: 388.

Commission de toponymie: 167, 168, 433, 756, 872.

Communauté urbaine de Québec: 3, 309, 535, 552, 553, 554, 557, 583, 641.

Comtés: 1048.

Contact des langues: 302, 337, 342, 345, 358, 427, 428, 571, 577, 578, 691,
692, 700, 767, 777, 965, 966, 981, 1087, 1088.

Côte (terme): 65. Côte-de-

Beaupré: 130, 444.

Côte-de-Gaspé: 624.

Côte-du-Sud: 257.

Côte-Nord: 147, 185, 188, 290, 335, 857, 975, 1014, 1016.

Coudres, île aux: 937, 1022.

Coulée (terme): 1208.

Cours d'eau: 548, 578, 593, 595, 597, 603, 604, 802, 941, 954, 960, 975, 1001.

Culture: 549, 614.

D

Déformations géographiques: 135, 294.

Désamérindianisation: voir Changements de noms.

Désignation systémique: 535, 576.

Dictionnaires: 15, 188, 191, 193, 215, 275, 331, 421, 498, 519, 620,
633, 802, 968, 1147, 1167, 1196, 1197.

Divisions administratives: 324.

Dominion of Canada: 64, 1195, 1196, 1197, 1200, 1201.

Dorion, Henri: 525.

Droit: 4, 209, 291, 368, 843.

E

Eastern Townships: voir Estrie.

Écossais: 550.

Électorale, Toponymie: 286.

Enquêtes: voir Inventaires toponymiques.

Enseignement: 173, 344, 483.

Entité (terme): 473.

Entités administratives: 169, 551.

Épistémologie: voir Principes toponymiques.

Espace: 2, 234, 386, 600, 1089, 1187, 1188, 1189.

Esquimaux: voir Inuit.

Estrie: 119, 145, 666, 708, 859, 1108.

Établissements scolaires: 410.

États-Unis: 5, 214, 216, 519, 797, 1026, 1100, 1101, 1103 à 1105, 1114, 1122.

Ethniques: 200, 279, 464, 486.

Ethnographie: 528.

Ethnonymes: voir Ethniques.

Étymologie: 1085, 1086, 1123.

Exonymes: 337, 346, 583, 1191.

F

Fleuve: 228.

Folklore: 166, 333, 1148.

Forts: 58, 82, 1056.

Français (langue): 115, 239, 693, 759, 923, 1122.

Français acadien: 792.

Français nord-américain: 191, 199, 581.

Français québécois: 190, 194, 199, 275, 331, 420, 543, 581, 684, 694,
1117.

Francisation: 17, 336, 545, 667, 692.

Francophonie: 52, 207.

Fransilvain: 400.

Frontières: 340, 560, 561, 562.

G

Gares: 994.

Gaspé: 1011.

Gaspésie: 6, 212, 277, 287, 316, 317, 318, 446, 713, 714, 715, 905,
1027.

GECET: 503, 513.

Générique (terme): 473.

Gentilé (terme): 405.

Gentilés: 80, 163, 218, 219, 299, 377, 380, 381, 384, 389, 399, 400,
402, 404, 406, 408, 409, 414, 491, 558, 618, 729, 1143.

Géographie: 173, 344, 349, 354, 483, 496, 498.

Géographie politique: 340. Grâce, Île de: 574.

Grammaire: 235, 280, 376, 421, 438, 485, 557, 636, 639, 688, 720, 853,
863, 864, 886, 887, 921, 989, 1090.

Graphie: voir Orthographe.

Grève (terme): 25; voir aussi Batture.

Grottes: voir Cavités.

Guides toponymiques: 376, 582, 588, 590, 681, 803, 863 à 870, 929,
1091.

Guides touristiques: 9 , 133, 293, 689, 935.

H

Habitat: 614.

Hagionymes: voir Saints.

Histoire: 221, 320, 349, 385, 432, 920.

Homonymie: 927.

Howick: 1150, 1151.

Hudson, Baie d': 437, 635, 638, 679, -1118.

Hudson, Détroit d': 225, 226, 227, 250.

Hull: 9, 223.

Huron: 627, 1192.

Hydronymie: voir Cours d'eau.

I

Îles: 993.

-
lies de la Madeleine: voir Madeleine, îles de la.

Îles du Saint-Laurent: voir Saint-Laurent, îles du.

Index toponymique: 753.

Informatique: 142, 143, 198, 284, 357, 476, 477, 548, 567, 626, 704,
900, 1149.

Inuit: 67, 86, 227, 303, 327, 480, 616, 632, 671, 674, 696, 697, 698, 706, 737, 747, 910, 1015, 1187, 1188, 1189, 1194.

Inuit (terme): 726.

Inukjuak: 327.

Inuktitut: 440, 441, 617, 776, 1121.

Inventaires toponymiques: 171, 351, 356, 472, 533, 609, 790.

Irlandais: voir Bas-de-Soie.

Italien: 1206, 1207.

Itinéraires toponymiques: 172, 213, 301, 401, 423, 426, 468, 555, 566, 602, 613, 871.

J

Jolliet, Louis: 268. Kativik: 68, 697. Labelle: 978.

Labrador: 662, 696, 917, 941, 975, 1015, 1016, 1194.

Lacs: voir Plans d'eau.

K

Lac-Saint-Jean: 66.

Lanaudière: 689.

Langue populaire: 193, 202.

Laurentides: 675.

Laurentien: 675.

Laurentin: 675.

Légendes: 154, 156, 157, 801.

Législation: voir Textes de loi.

Lévis: 1050. Lexiques:

100, 322.

Limonymes: voir Frontières.

Linguistique: 283, 349, 390.

Littérature: 234, 600, 619, 1019.

Longueuil: 522.

Lorettain: 383.

M

Madeleines, îles de la: 68, 364, 365.

Malheur: 1, 2.

Marquisats: 1048.

Mélanges: 319, 559, 780, 920.

Mers: 79, 330. Micmacs:

6, 713, 714.

Microtoponymie: 204, 453, 497, 574, 587.

Minéraux: 369.

Mingan: 288, 335, 455, 456, 852, 939.

Missions: 633.

Monde: 940.

Montagnais: 128, 188, 335, 620.

Montréal: 172, 174, 175, 265, 611, 654, 656, 680, 682, 686, 930, 1023, 1106, 1107.

Montréalais: 683, 727.

Montréal-Est: 469.

Montréalistes: 683, 727.

Monts: 629, 850.

Morne (terme): 418.

Motifs dénominatifs: 766.

Municipalités: 210, 312, 313, 368, 610, 625, 633, 704, 730, 870, 907.

Municipalités régionales de comté: 724, 908.

N

Naskapis: 721.

Nations Unies: 242 à 245, 248, 372.

Néologie: 496.

Noms anciens: 154, 155, 156, 157, 199, 259.

Noms de personnes: 10, 16, 41 à 43, 54, 96, 120, 162, 169, 218, 296, 379, 385,
404, 442, 460, 551, 560, 563, 1110 à 1112, 1141, 1143.

Noms étrangers: voir Exonymes.

Nom géographique (terme): 347.

Noms géographiques: voir Toponymie.

Noms longs: 931.

Noms propres: voir Théorie des noms propres.

Nord (terme): 493, 494, 500. Nord américain

(terme): 592. Nord du Canada: 506, 964,

1199. Nord du Québec: 491, 511, 635, 694.

Nord-Ouest: voir Abitibi-Témiscamingue.

Normalisation: 209, 283, 1176.

Normalisation toponymique: 242 à 245, 341, 348, 372, 432, 495, 755, 776, 796,
1121, 1190; voir aussi Aménagement
toponymique.

Notre-Dame, Monts: 257.

Notre-Dame-du-Lac: 731.

Nouveau-Québec: 86, 92, 150, 151, 153, 225, 229, 230, 232, 237, 616,
671, 737, 747.

Nouveaux toponymes: 22, 70, 206, 232, 297, 353, 355, 524, 611, 638,
957, 958, 960, 1006 à 1008, 1018, 1202.

Nouvelle-France: 449, 570, 710, 1048, 1174.

Nymie : 203, 382.

O

Oblate, Toponymie: 261, 262, 263.

Océans: 79.

Odonymie: voir Voies de communication.

Officialisation: 434.

Onomastique: 579, 666, 1072 à 1080, 1082 à 1087, 1178 à 1183.

Organismes gouvernementaux: 167, 168, 415, 428, 873, 918.

Origine des noms de lieux: 83, 84, 94, 95, 97, 98, 127, 132, 161, 182,
186, 236, 264, 271, 272, 285, 325, 517,
523, 536, 676, 725.

Orléans, île d': 758, 760, 937, 942.

Orthographe: 32, 80, 116, 117, 118, 210, 256, 273, 311, 338, 442, 594,
617, 948, **965**, 1098, 1191.

Outaouais: 146, 423, 856.

P

Parcs: 223, 665.

Paroisses: 99, 312, 375, 451, 633, 730, 1096, 1097.

Patronymes: voir Noms de personnes.

Peuplement: 488, 512.

Peur: 1, 2.

Place (terme): 266, 640.

Plans d'eau: 310, 606, 802, 954.

Point cardinal: 485, 639, 688.

Poirier, Jean: 27.

Politiques linguistiques: 11, 102, 427, 428, 454, 695, 776, 777, 876.

Pontiac, Comté de: 1007, 1018.

Possessif: 921.

Postes de traite: 1193.

Potamonymes: voir Cours d'eau, Fleuve et Plans d'eau.

Prénoms: 615.

Principes toponymiques: 231, 249, 371, 557, 636, 655.

Prononciation: 159, 255, 1057.

Psychologie dénominative: 349, 353, 355, 386, 436, 524, 690, 851.

Q

Qc: 1093.

Québec (province): 4, 74, 83, 84, 102, 126, 289, 312, 313, 324, 340,
348, 375, 424, 477, 667, 674, 676, 722, 730, 735,
743, 748, 759, 761, 778, 779, 868, 869, 874, 919,
990, 993, 995 à **999**, 1049, 1119, 1198, 1205.

Québec (région): 413.

Québec (ville): 3, 73, 272, 479, 622, 972.

Québécois: 526, 544, 637, 718, 915, 1092, 1177.

R

Raisons sociales: 865, 866.

Rang (terme): 501, 502.

Rangs: 72, 300, 484, 501.

Rapports: 254, 281, 352, 662, 806 à 843, 879 à 886, 904, 952 à 962, 974.

Recherche: 350, 362, 378, 392, 918. Récits de

voyages: 197, 693, 914, 1014. Régologie:

508.

Régionymes: 66, 165, 258, 307, 323, 415, 505, 508, 520, 534, 605, 608, 1157, 1164, 1165.

Registres paroissiaux: 572.

Règles d'écriture: 376, 557, 636, 720, 853, 863, 864, 886, 887, 989.

Religion: 765, 1096, 1097.

Répertoires toponymiques: Répertoires proprement dits: 5, 81, 119, 121, 214, 216, 233, 246, 247, 251, 292, 435, 527, 706, 804, 805, 844 à 849, 888 à 897, 903, 906, 907, 908, 912, 953 à 962, 1003, 1026, 1114; analyses (contenu, confection): 141, 567, 580, 589.

Rivières: voir Cours d'eau.

Rivière-Saint-Paul: 224. Roy,

Chemin du: 57, 213. Rudnyckij,

J.B.: 1113.

Ruisseaux: voir Cours d'eau.

S

Saguenay: 66, 179, 1167.

Saguenay--Lac-Saint-Jean: 152, 397, 555, 557, 862, 1157.

Saint-Alphonse (Québec): 577. Saint-Didace: 488, 497.

Saint-Dustan-du-Lac-Beauport: 577.

Sainte-Agathe: 597.

Saint-Edmond-de-Stoneham: 577.

Sainte-Foy: 1190.
Saint-Lambert (Montréal) 1109.
Saint-Laurent, Fleuve: 154, 156, 157, 201.
Saint-Laurent, Golfe du: 278, 448, 800944.
Saint-Laurent, îles du: 301, 472, 795, 871.

Saint-Maurice (région): 1008.
Saint-Nicolas: 1152.
Saints: 154, 211, 269, 393.
Saint-Sauveur-des-Monts: 164.
Seigneuries: 90, 265, 432.

Sémiologie: 711.
Sept-îles: 794.
Sherbrooke: 320, 321, 665.
Signe 8 (amérindien): 62.
Signification des noms de lieux: voir Origine des noms de lieux.
Silleriens: 274.
Sillerinois: 274.
Sillery: 1140.
Sobriquets collectifs: voir Blason populaire. Société canadienne pour l'études des noms: 579.
Société de géographie de Québec: 980. Sociologie: 334, 349.
Sorciers de l'île d'Orléans: 75, 655. Sorel: 172.
Souterrains: voir Cavités.
Spéléologie: 189, 407, 412.

Square (terme): 932.

Stadacona: 63.

Statistiques: 240.

Suffixe -ville: 625.

Systèmes: voir Désignation systémique.

T

Témiscouata: 731.

Terminologie géographique: 203, 343, 352, 361, 391, 394, 411, 487, 489, 503, 509, 513, 514, 601, 603, 607, 694, 716, 901, 909.

Terminologie linguistique: 909.

Terminologie toponymique: 359, 788.

Tewkesbury: 577.

Textes de loi: 35, 59.

Théorie des noms propres: 299, 642.

Toponymie en général: 531, 728, 729, 878, 940, 995, 1009, 1106, 1107, 1119, 1141, 1142, 1143, 1184.

Toponymie sous-marine: 542.

Tourisme: 474.

Township (terme): 180.

Tradition orale: 742, 1027.

Traduction: 160, 176, 177, 205, 267, 642, 934, 981, 1005, 1116, 1153.

Trait d'union: 421, 989, 1090.

Trésor de la langue française au Québec: 734.

Trois-Rivières: 148, 265, 858, 1186.

U

Ungava: 635, 662, 971.

Usage en toponymie: 532.

v

Vallée-du-Richelieu: 426.

Vieux-Montréal: 1172.

Villages: 92, 375.

Villes: 115, 285, 363, 366, 375, 438, 658, 719.

Virgule: 235.

Voies de communication: Odonymie en général: 59, 309, 387, 416, 535, 553, 554, 583, 641, 720, 867, 870, 887; Odonymie de certaines villes: 3, 73, 122, 223, 320, 321, 373, 374, 422, 452, 479, 522, 536, 611, 622, 654, 656, 665, 680, 682, 686, 794, 906, 930, 1050, 1109, 1115, 1140, 1172, 1186.

